

## Priloga 1

# SLOVAR POJMOV S PODROČJA VARSTVA PRED POŽAROM

### Uvodne pripombe

Slovar je podan v obliki preglednice s štirimi stolpci.

**V prvem stolpcu** je zaporedna številka pojma. Namenjena je iskanju izrazov v tiskani obliki slovarja, v abecednih seznamih na koncu slovarja.

**V drugem stolpcu** so navedeni pojmi in sicer po vrsti: najprej krepko tiskani slovenski izraz (oznaka sl), nato pa v navadnem tisku angleški (en), francoski (fr) in nemški (de) izraz. Če gre za odsvetovan izraz, potem tudi slovenski izraz ni krepko tiskan, enako velja, če ustreznega izraza v slovenščini ni.

**V tretjem stolpcu** je definicija pojma v slovenščini.

**V četrtem stolpcu** je oznaka standarda, iz katerega je prevzet izbrani izraz in definicija.

Na koncu tiskane oblike slovarja so **abecedni seznam** pojmov v vseh štirih jezikih. Pri vsakem pojmu je navedena tudi njegova zaporedna številka iz stolpca 1. To omogoča razmeroma hitro iskanje kateregakoli pojma v tujem jeziku v slovarskem delu tiskane verzije slovarja.

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– fire point</li> <li>– point du feu</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> </ul>	<p>Najnižja temperatura, pri kateri se snov vname in dalje <b>gori</b> (150) določen čas potem, ko je na njeno površino deloval standardni mali <b>plamen</b> (360) pod predpisanimi pogoji. Glej <b>plamenišče</b> (361)</p> <p>OPOMBA 1: Enota je °C.</p> <p>OPOMBA 2: V nekaterih deželah ima pojem "fire point" drugačen pomen: prostor, kjer je požarna oprema, lahko pa tudi požarna alarmna naprava in požarnovarnostna navodila.</p>	SIST EN ISO 13943
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>alarm druge stopnje</b></li> <li>– second alarm et seq</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– zweiter Alarm</li> </ul>	Glej <b>naknadno alarmiranje</b> (283).	SIST ISO 8421-8
3	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>alarm prve stopnje</b></li> <li>– first alarm</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– erster Alarm</li> </ul>	Glej tudi <b>predvidena vozila za posredovanje</b> (428).	SIST ISO 8421-8
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>alarm, lažni</b></li> <li>– false alarm</li> <li>– fausse alerte</li> <li>– Fehlalarm</li> </ul>	<p>Klic v sili, ko ni več nevarnosti ali je sploh ni bilo.</p> <p>OPOMBA: Glej tudi izraze, (5), (7) in (8).</p>	SIST ISO 8421-8
5	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>alarm, lažni dobronamerni</b></li> <li>– false alarm with good intent</li> <li>– alerte motivée</li> <li>– Fehlalarm, in gutem Glauben</li> </ul>	<b>Lažni alarm</b> (4), ki ga dobronamerno sproži oseba v zmotnem prepričanju, da gre ali je šlo za požar ali drugo nevarnost.	SIST ISO 8421-8
6	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>alarm, lažni požarni</b></li> <li>– alarm of fire, false</li> <li>– alarme injustifié</li> <li>– Fehlalarm</li> </ul>	Alarm, katerega vzrok ni požar, nastane pa lahko zaradi napake, okvare ali zlorabe.	SIST ISO 8421-3
7	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>alarm, lažni tehnični</b></li> <li>– false alarm, system failure</li> <li>– alarme intempestive</li> <li>– Fehlalarm, technischer Defekt</li> </ul>	<b>Lažni alarm</b> (4), ki ga sproži okvarjena oprema.	SIST ISO 8421-8
8	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>alarm, lažni zlonamerni</b></li> <li>– false alarm, malicious</li> <li>– alerte malveillante</li> <li>– böswilliger Fehlalarm</li> </ul>	<b>Lažni alarm</b> (4), ki ga sproži oseba, vedoč, da ni ali ni bilo nobene nevarnosti.	SIST ISO 8421-8
9	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>alarm, požarni</b></li> <li>– alarm of fire; fire alarm</li> <li>– alarme incendie; alarme feu</li> <li>– Brandalarm; Feueralarm</li> </ul>	Opozorilo na požar, ki ga sproži oseba ali avtomatska naprava.	SIST ISO 8421-3
10	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>alarmna naprava, požarna ročna</b></li> <li>– fire alarm device, manual</li> <li>– avertisseur manuel d'incendie</li> <li>– nichtautomatisches Brandalarmgerät</li> </ul>	Požarna alarmna naprava, ki se upravlja ročno in daje zvočni in/ali svetlobni požarni alarmni signal.	SIST ISO 8421-3
11	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>alarmni sistem, požarni</b></li> <li>– fire alarm system</li> <li>– système d'alarme incendie</li> <li>– Brandmeldeanlage</li> </ul>	Kombinacija posameznih enot, ki zvočno in/ali svetlobno in/ali v drugi zaznavni obliki signalizirajo <b>požarni alarm</b> (9). Sistem lahko vključuje tudi druge pomožne naprave.	SIST ISO 8421-3

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
12	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>alternativne poti umika</b></li> <li>– alternative escape routes</li> <li>– chemins d'évacuation indépendants</li> <li>– alternative Rettungswege;</li> <li>– alternative Fluchtwege</li> </ul>	Tiste <b>poti umika</b> (386), ki so glede na smer in prostor ali vmesno požarnoodporno konstrukcijo zadosti ločene med seboj, da je mogoče uporabiti vsaj eno pot, kadar požar ogroža druge.	SIST ISO 8421-6
13	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>avtomatska oprema za požarno zaščito</b></li> <li>– automatic fire protection equipment</li> <li>– système automatique de lutte et de protection contre l'incendie</li> <li>– automatische Brandschutztausrüstung</li> </ul>	Oprema za nadzor in boj proti požaru, na primer krmiljenje požarnih vrat, ventilatorjev, loput in avtomatskih gasilnih naprav. Glej tudi (14).	SIST ISO 8421-3
14	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>avtomatska oprema za požarno zaščito</b></li> <li>– automatic fire protection equipment</li> <li>– système automatique de lutte contre l'incendie</li> <li>– automatische Brandschutzeinrichtung</li> </ul>	Oprema za nadzor in boj proti požaru, npr. avtomatska gasilna naprava.	SIST EN 54-1
15	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>avtomatski požarni alarmni signal</b></li> <li>– automatic fire signal</li> <li>– alarme automatique d'incendie</li> <li>– automatisches Alarmsignal,</li> </ul>	Zvočni in/ali svetlobni <b>požarni alarm</b> (9), ki ga sproži avtomatska naprava.	SIST ISO 8421-3
16	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>avtomatski sistem za dušenje eksplozije</b></li> <li>– (automatic) explosion suppression system</li> <li>– système (automatique) de suppression d'explosion</li> <li>– automatische Explosionsunterdrückungsanlage</li> </ul>	Skupina naprav, ki avtomatsko zazna začetek eksplozije in sproži postopek zadušitve.	SIST ISO 8421-7
17	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>avtomatski sistem za odkrivanje in javljanje požara ter alarmiranje</b></li> <li>– automatic fire detection and alarm system</li> <li>– système automatique de détection et d'alarme incendie</li> <li>– automatische Brandmeldeanlage</li> </ul>	<b>Požarni alarmni sistem</b> (11), ki ima sestavne dele za avtomatsko zaznavanje požara, aktivira <b>požarni alarm</b> (9) in sproži druge predvidene ukrepe.  OPOMBA: Sistem lahko vsebuje tudi <b>ročne javljalnike požara</b> (208).	SIST ISO 8421-3
18	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>avtomatski sistem za vpihovanje pare</b></li> <li>– automatic steam injection system</li> <li>– système automatique d'injection de vapeur</li> <li>– selbsttätige Dampföschanlage</li> </ul>	Cevna inštalacija, spojena z dovodom vodne pare in opremljena s šobami, razporejenimi v primernih razmikih in višinah. Skozi te šobe izteka vodna para avtomatsko na impulz požarnega javljalnika.	SIST ISO 8421-4
19	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>blažilna komora sprinklerskega alarmnega ventila</b></li> <li>– sprinkler alarm valve retard chamber</li> <li>– chambre de temporisation d'un poste de contrôle</li> <li>– Dämpferkammer</li> </ul>	Komora, ki zmanjša možnost <b>lažnega alarma</b> (4) z izravnavo nihanj vodnega tlaka na dovodni strani ventila.	SIST ISO 8421-4

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
20	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>bliskovit površinski plamen</b></li> <li>– surface flash</li> <li>– effet éclair en surface</li> <li>– oberflächiges Abflammen</li> </ul>	<p>Hipen prehod <b>plamena</b> (360) po površini snovi, ne da bi se <b>vžgala</b> (630) sredica snovi.</p> <p>Glej <b>površinsko gorenje</b> (149).</p> <p>OPOMBA 1: Površinsko gorenje, ki se pojavi obenem ali po bliskovitem površinskem plamenu, ni del tega pojava.</p> <p>OPOMBA 2: Ta pojav je navadno krajši od 1 s.</p>	SIST EN ISO 13943
21	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>bočna razmestitev</b></li> <li>– end side arrangement</li> <li>– disposition latérale</li> <li>– Seitenanordnung</li> </ul>	Razmestitev sprinklerskih cevovodov, kjer so <b>razdelilne cevi</b> (26) nameščene samo na eni strani napajalne cevi.	SIST ISO 8421-4
22	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>celovitost</b></li> <li>– integrity</li> <li>– pare-flammes</li> <li>– Raumabschluß (bezogen auf den Feuerwiderstand)</li> </ul>	<p>Sposobnost predelnega elementa, z ene strani izpostavljenega <b>požaru</b> (391), da za določen čas prepreči prehod <b>plamenov</b> (360) in vročih plinov ali pojav plamenov na neizpostavljeni strani pri standardnem preskusu <b>požarne odpornosti</b> (399).</p> <p>OPOMBA: Celovitost ocenjujemo s <b>kriterijem celovitosti E</b> (232).</p>	SIST EN ISO 13943
23	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>center za sprejem požarnih alarmov</b></li> <li>– fire alarm receiving station</li> <li>– station de réception de l'alarme incendie</li> <li>– Empfangszentrale für Brandmeldungen</li> </ul>	Center, od koder se v vsakem trenutku lahko sprožijo potrebni ukrepi za zaščito pred požarom ali za boj proti njemu.	SIST EN 54-1
24	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>center za sprejem signalov napak</b></li> <li>– fault warning receiving station</li> <li>– station de réception du signal de dérangement; poste central des signaux de dérangement</li> <li>– Störungsempfangstelle; Empfangszentrale für Störungsmeldungen</li> </ul>	Prostor, v katerem se sprejemajo <b>signali napak</b> (487) in od koder se lahko sprožajo potrebni ukrepi za odpravo napak.	SIST ISO 8421-3
25	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>centralna požarna alarmna postaja; nadzorni center</b></li> <li>– central fire alarm station</li> <li>– station centrale de surveillance incendie</li> <li>– Zentralalarmposten</li> </ul>	<p>Center s stalnim dežurstvom, ki ga ponavadi upravlja druga organizacija zunaj nadzorovanih objektov. Osebe po prejemu <b>požarnega klica</b> (411) obvesti gasilce.</p> <p>OPOMBA: V Sloveniji je uveljavljen izraz nadzorni center.</p>	SIST ISO 8421-3
26	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>cev, razdelilna</b></li> <li>– range pipe</li> <li>– rangée (antenne)</li> <li>– Strangrohr</li> </ul>	Cev, na katero so neposredno ali prek kratkih cevni priključkov pritrjeni sprinklerji.	SIST ISO 8421-4
27	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>cev, sesalna</b></li> <li>– hose, suction</li> <li>– tuyau d'aspiration</li> <li>– Saugschlauch</li> </ul>	Cev, odporna proti zunanjemu tlaku, po kateri se pretaka tekočina zaradi podtlaka v črpalki.	SIST ISO 8421-8
28	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>cev, tlačna</b></li> <li>– hose, delivery</li> <li>– tuyau de refoulement</li> <li>– Druckschlauch</li> </ul>	Cev za prenos vode pod tlakom.	SIST ISO 8421-8

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
29	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>cevna obveza</b></li> <li>– hose bandage</li> <li>– obturateur de fuite</li> <li>– Schlauchbinde</li> </ul>	Platnen trak za začasno zatesnitev manjše odprtine na tlačni cevi.	SIST ISO 8421-8
30	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>cevna obveza, kovinska</b></li> <li>– hose bandage, metal</li> <li>– obturateur de fuite (métallique)</li> <li>– Schlauchbinde aus Metall</li> </ul>	Kovinska objemka, ki se uporablja za začasno zatesnitev manjše odprtine na tlačni cevi. Glej tudi <b>cevna obveza</b> (29).	SIST ISO 8421-8
31	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>cevna spojka</b></li> <li>– hose coupling</li> <li>– raccord (à tuyau)</li> <li>– Schlauchkupplung</li> </ul>	Armaturni element za spajanje dveh cevi ali za priključevanje druge opreme na cev.	SIST ISO 8421-8
32	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>cevni kolut, gasilski; kolut s cevjo, gasilski</b></li> <li>– hose reel, fire brigade; booster reel</li> <li>– dévidoir tournant (DT)</li> <li>– Schlauchhaspel</li> </ul>	Vreteno z navito cevjo v gasilskem vozilu z ročnikom na koncu.	SIST ISO 8421-8
33	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>cevni kolut, prenosni; kolut s cevjo, prenosni</b></li> <li>– hose reel, portable</li> <li>– dévidoir portable (dorsal en général)</li> <li>– tragbare Schlauchhaspel</li> </ul>	Manjši kolut s spojenimi tlačnimi cevmi majhnega premera za hitro ročno polaganje.	SIST ISO 8421-8
34	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>cevni kolut, prevozni</b></li> <li>– hose reel, wheeled</li> <li>– dévidoir à bobine</li> <li>– fahrbare Schlauchhaspel</li> </ul>	Večji kolut spojenih tlačnih cevi, ki je nameščen na kolesih in se lahko sname z gasilskega vozila.	SIST ISO 8421-8
35	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>cevni zaščitni mostiček</b></li> <li>– hose ramps; hose bridge</li> <li>– machiers de franchissement</li> <li>– Schlauchbrücke</li> </ul>	Mostiček s kanali za cevi, ki preprečuje, da bi se te pri prečkanju prometne ceste poškodovale.	SIST ISO 8421-8
36	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>cona, območje</b></li> <li>– zone</li> <li>– zone</li> <li>– Bereich</li> </ul>	Območje ali prostor z avtomatskim in/ali ročnim sistemom <b>požarnih javljalnikov</b> (207), ki imajo poseben skupen prikaz na požarni alarmni centrali.	SIST ISO 8421-3
37	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>conski indikator; območni indikator</b></li> <li>– zone indicator</li> <li>– indicateur de zone</li> <li>– Bereichsanzeige</li> </ul>	Del požarne centrale, ki vizualno prikazuje cono, kjer se je pojavil <b>požarni alarm</b> (9) ali <b>signal napake</b> (487).	SIST ISO 8421-3
38	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>curek</b></li> <li>– jet</li> <li>– jet</li> <li>– Strahl</li> </ul>	Gasilni medij, ponavadi voda, ki zapušča šobo kot polni ali razpršeni curek ali kot megla.	SIST ISO 8421-8
39	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>čas do prihoda na kraj požara ali nesreče; intervencijski čas</b></li> <li>– attendance time</li> <li>– délai d'intervention</li> <li>– Eingreifzeit</li> </ul>	Čas, ki preteče od prejema sporočila o požaru ali drugi nevarnosti do prihoda gasilskih enot na prizorišče.  OPOMBA: V Severni Ameriki uporabljajo tudi izraz »response time«.	SIST ISO 8421-8
40	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>čas izpostavljenosti</b></li> <li>– exposure time</li> <li>– temps d'exposition</li> <li>– Einwirkungsdauer</li> </ul>	Čas, v katerem so ljudje, živali in predmeti izpostavljeni predpisanim pogojem.  OPOMBA: Enota je sekunda.	SIST EN ISO 13943
41	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>čas koristnega delovanja</b></li> <li>– effective discharge time</li> <li>– durée effective de vidange</li> <li>– Spritzzeit</li> </ul>	Čas iztekanja gasila iz gasilnika pri neprekinjeno odprtem izpustnem ventilu. Potisni plin lahko izteka še potem, ko je gasilo že izteklo.	SIST ISO 8421-4

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
42	<ul style="list-style-type: none"> <li>– čas nadaljnega plamtenja</li> <li>– afterflame time</li> <li>– durée de flamme résiduelle</li> <li>– Nachbrennzeit mit Flamme</li> </ul>	<p>Trajanje <b>nadaljnega plamtenja</b> (272) pod predpisanimi pogoji.</p> <p>OPOMBA: Enota je sekunda.</p>	SIST EN ISO 13943
43	<ul style="list-style-type: none"> <li>– čas nadaljnega žarenja</li> <li>– afterglow time</li> <li>– durée d'incandescence résiduelle</li> <li>– Nachglimmzeit</li> </ul>	<p>Trajanje <b>nadaljnega žarenja</b> (273) pod predpisanimi pogoji.</p> <p>OPOMBA: Enota je sekunda.</p>	SIST EN ISO 13943
44	<ul style="list-style-type: none"> <li>– čas ponovnega vžiga</li> <li>– burn back time</li> <li>– durée de réinflammation</li> <li>– Wiederentflammungszeit</li> </ul>	Čas, ki preteče do ponovnega vžiga na vsej površini ali na delu površine, pokrite s peno.	SIST ISO 8421-4
45	<ul style="list-style-type: none"> <li>– čas širjenja plamenov</li> <li>– flame spread time</li> <li>– durée de propagation de flamme</li> <li>– Flammenausbreitungsdauer</li> </ul>	<p>Čas, v katerem <b>plamenska fronta</b> (362) na goreči snovi prepotuje predpisano razdaljo po površini ali pokrije predpisano površino pod predpisanimi pogoji.</p> <p>OPOMBA: Enota je s.</p>	SIST EN ISO 13943
46	<ul style="list-style-type: none"> <li>– čas učinkovanja</li> <li>– holding time</li> <li>– temps d'imprégnation</li> <li>– Wirkzeit</li> </ul>	Časovni interval, v katerem mora gasilo ostati na ogroženem mestu, da se zagotovi pogasitev.	SIST ISO 8421-4
47	<ul style="list-style-type: none"> <li>– čas vžiga</li> <li>– ignition time</li> <li>– temps d'allumage</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> </ul>	Odsvetovan izraz. Glej <b>minimalni čas vžiga</b> (268).	SIST EN ISO 13943
48	<ul style="list-style-type: none"> <li>– deflagracija</li> <li>– deflagration</li> <li>– déflagration</li> <li>– Deflagration</li> </ul>	<b>Eksplzija</b> (89), pri kateri se val <b>gorenja</b> (145) širi s podzvočno hitrostjo.	SIST EN ISO 13943
49	<ul style="list-style-type: none"> <li>– dejanski dotok penilne mešanice</li> <li>– practical rate of application of a foam solution</li> <li>– taux pratique d'application d'une solution moussante</li> <li>– normale Zufuhrintensität des Schaummittel-Wasser-Gemisches</li> </ul>	Količina <b>penilne mešanice</b> (351) na enoto časa in površine, kot jo priporočajo varnostni predpisi ali proizvajalec penila. Ta dotok je vedno večji od mejnega.	SIST ISO 8421-4
50	<ul style="list-style-type: none"> <li>– dekontaminacija</li> <li>– decontamination</li> <li>– décontamination</li> <li>– Dekontamination</li> </ul>	Odstranitev ali zmanjšanje kemične ali druge onesnaženosti, kateri je bil izpostavljen gasilec, na varno stopnjo.	SIST ISO 8421-8
51	<ul style="list-style-type: none"> <li>– delovni tlak (gasilnika)</li> <li>– service pressure (of an extinguisher)</li> <li>– pression de service (d'un extincteur)</li> <li>– Arbeitsdruck (des Löschers)</li> </ul>	Tlak v gasilniku, napoljenem do največje priporočene stopnje in pri najvišji dopustni temperaturi.	SIST ISO 8421-4
52	<ul style="list-style-type: none"> <li>– detekcijski tlak</li> <li>– detection pressure</li> <li>– pression de détection</li> <li>– Explosionserkennung-Meldedruck</li> </ul>	Prag tlaka nad tlakom ob vžigu reagentov, pri katerem se sproži signal za <b>eksplozijske dušilnike</b> (90).	SIST ISO 8421-7
53	<ul style="list-style-type: none"> <li>– detonacija</li> <li>– detonation</li> <li>– détonation</li> <li>– Detonation</li> </ul>	<b>Eksplzija</b> (89), pri kateri se val <b>gorenja</b> (145) širi s nadzvočno hitrostjo; zanjo je značilen udarni val.	SIST EN ISO 13943

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
54	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dihalni aparat s stisnjenim zrakom, izolirni</b></li> <li>– breathing apparatus, compressed air</li> <li>– appareil respiratoire isolant autonome à circuit ouvert</li> <li>– Preßluftatmer</li> </ul>	Dihalni aparat s stisnjenim zrakom, pri katerem se izdihani zrak ne uporablja in pri katerem je poraba odvisna od dihalnih potreb uporabnika.	SIST ISO 8421-8
55	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dihalni aparat z govorno garnituro</b></li> <li>– breathing apparatus communication set</li> <li>– appareil respiratoire avec dispositif de télécommunications</li> <li>– Atemschutzgerät mit Sprechrichtung</li> </ul>	Dihalni aparat s sredstvom za sporazumevanje med osebjem za nadzor nad uporabo dihalnih aparatov in vodjem ekipe, ki te aparate uporablja.	SIST ISO 8421-8
56	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dihalni aparat, izolirni</b></li> <li>– breathing apparatus</li> <li>– appareil respiratoire isolant autonome</li> <li>– Atemschutzgerät</li> </ul>	Dihalni aparat s stisnjenim zrakom ali kisikom za časovno omejeno uporabo v škodljivi atmosferi.	SIST ISO 8421-8
57	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dihalni aparat, nadtladni</b></li> <li>– breathing apparatus, positive pressure</li> <li>– appareil respiratoire (à pression positive)</li> <li>– Atemschutzgerät mit Überdruck</li> </ul>	Dihalni aparat, pri katerem je v obrazni maski stalen tlak, večji od atmosferskega tlaka.	SIST ISO 8421-8
58	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dihalni aparat, regenerativni</b></li> <li>– breathing apparatus, regenerative</li> <li>– appareil respiratoire à circuit fermé et à régénération</li> <li>– Atemschutz-Regenerationsgerät</li> </ul>	Dihalni aparat, ponavadi s kisikom, pri katerem se izdihani zrak obnavlja in ima dotok kisika stalno hitrost.	SIST ISO 8421-8
59	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dim</b></li> <li>– smoke</li> <li>– fumée</li> <li>– Rauch</li> </ul>	Vidni del <b>izhajajočih produktov gorenja</b> (180), to je suspenzija trdnih in/ali tekočih delcev v zraku zaradi gorenja in/ali pirolize.	SIST EN ISO 13943
60	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dimna loputa</b></li> <li>– damper, smoke</li> <li>– volet [clapet] de contrôle des fumées</li> <li>– Rauchklappe</li> </ul>	Premična naprava za nadzor dima, ki je v osnovnem položaju lahko odprta ali zaprta in se sproži avtomatično ali ročno.  OPOMBA: V francoščini je »volet« običajno zaprta, »clapet« pa odprta dimna loputa.	SIST ISO 8421-5
61	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dimna vrata</b></li> <li>– smoke control door</li> <li>– porte «coupe-fumées»</li> <li>– Rauchschutztür</li> </ul>	Vrata, ki so zasnovana tako, da zmanjšujejo hitrost širjenja ali gibanja dima med požarom.	SIST ISO 8421-5
62	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dimna zavesa</b></li> <li>– roof (or ceiling) screen</li> <li>– écran de cantonnement</li> <li>– Rauchschürze (Dach oder Decke)</li> </ul>	Element za vertikalno predelitev, znotraj pritrjen na streho ali strop, da bi preprečil širjenje dima in dimnih plinov.	SIST ISO 8421-5
63	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dimni jašek</b></li> <li>– smoke shaft</li> <li>– conduit de désenfumage</li> <li>– Rauchabzugsschacht</li> </ul>	Jašek, namenjen odvodu dima v primeru požara.	SIST ISO 8421-5

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
64	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dimni plini</b></li> <li>– fire gases</li> <li>– gaz de combustion</li> <li>– Brandgase</li> </ul>	<p>Plinasti del produktov <b>gorenja</b> (145). Glej <b>izhajajoči produkti gorenja</b> (180).</p> <p>OPOMBA: V francoščini se izraz »gaz de combustion« uporabljata tudi za izpušne pline motorjev in v tem primeru lahko vsebuje trdne delce.</p>	SIST EN ISO 13943
65	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dimni sektor</b></li> <li>– smoke zone</li> <li>– canton de désenfumage</li> <li>– Rauchabschnitt</li> </ul>	Prostor med tlemi in streho ali stropom, omejen z <b>dimnimi zavesami</b> (62).	SIST ISO 8421-5
66	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dobava vode z gasilskimi vozili</b></li> <li>– water relay, shuttle</li> <li>– rotation d'engins-tonnes</li> <li>– Löschwasserrförderung über lange Strecken im Pendelverkehr</li> </ul>	Prevoz vode od oddaljenega vodnega vira do <b>požarišča</b> (393) s cisternami.	SIST ISO 8421-8
67	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dokončna pogasitev</b></li> <li>– damping down</li> <li>– mouillage</li> <li>– Nachlöscharbeiten</li> </ul>	Močenje, potrebno po pogasitvi ognja zaradi skritega tlenja ali vročih delcev.	SIST ISO 8421-8
68	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dolžina evakuacijske poti</b></li> <li>– travel distance</li> <li>– distance d'évacuation</li> <li>– Rettungswegentfernung; Fluchtwegentfernung</li> </ul>	Razdalja, ki jo je treba preiti od katerekoli točke v zgradbi do zaščitene poti umika, do zunanje poti umika ali do končnega izhoda.	SIST ISO 8421-6
69	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dolžina pooglenitve</b></li> <li>– char length</li> <li>– longueur carbonisée</li> <li>– Länge der Verkohlungsrückstände</li> </ul>	<p>Dolžina zoglenelega ostanka. Glej <b>zgorela dolžina</b> (645).</p> <p>OPOMBA: V nekaterih standardih je dolžina pooglenitve definirana s predpisano preskusno metodo.</p>	SIST EN ISO 13943
70	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>doskočna blazina</b></li> <li>– jumping cushion</li> <li>– coussin de chute</li> <li>– Sprungpolster</li> </ul>	Napihljiva blazina za prestrežanje oseb, ki se rešujejo s skokom z višine.	SIST ISO 8421-8
71	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dostop za gasilce</b></li> <li>– fire-fighting access</li> <li>– accès sapeurs-pompiers</li> <li>– Feuerwehrzutritt; Angriffsweg für Feuerwehr</li> </ul>	Pot, ki omogoča gasilcem z opremo dostop do objekta in do posameznih prostorov v njem.	SIST ISO 8421-8
72	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dotok penilne mešanice</b></li> <li>– rate of application of a foam solution</li> <li>– taux d'application d'une solution moussante</li> <li>– spezifischer Verbrauch des Gemisches</li> </ul>	Količina <b>penilne mešanice</b> (351) na enoto časa in goreče površine, izražena v $l/(m^2 \cdot min)$ .	SIST ISO 8421-4
73	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dovod zraka; odprtina za dovod zraka</b></li> <li>– air inlet; air intake</li> <li>– prise d'air</li> <li>– Lufteinlaß</li> </ul>	Odprtina, skozi katero doteka svež zrak.	SIST ISO 8421-5
74	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dozimeter</b></li> <li>– dosimeter</li> <li>– dosimètre</li> <li>– Dosimeter</li> </ul>	Instrument za merjenje količine – doze - ionizirnega sevanja, ki ga je oseba sprejela v določenem času.	SIST ISO 8421-8



	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
75	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>draženje čutil</b></li> <li>– sensory irritancy</li> <li>– irritation sensorielle</li> <li>– Beeinträchtigung der Sinnesorgane</li> </ul>	Delovanje strupov na oči in/ali zgornji del dihalnega trakta, ki povzroči bolečino zaradi neposrednega draženja posebnih receptorjev ali zaradi poškodbe tkiva.	SIST EN ISO 13943
76	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>draženje dihal</b></li> <li>– pulmonary irritancy</li> <li>– irritation pulmonaire</li> <li>– Beeinträchtigung der Lungenfunktion</li> </ul>	Vpliv strupenih snovi na spodnji del dihalnega trakta, ki lahko oteži dihanje in povzroči npr. sopenje - povečanje frekvence vdihov.  OPOMBA: V hujših primerih lahko nekaj ur po izpostavitvi nastopi pnevmonitis ali pljučni edem z usodnimi posledicami.	SIST EN ISO 13943
77	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dražilo</b></li> <li>– irritant, noun</li> <li>– irritant, substantif</li> <li>– Reizstoff</li> </ul>	Strupena snov, ki draži dihala in /ali čutila.	SIST EN ISO 13943
78	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>drog s kavljem</b></li> <li>– pike pole</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Einreißstange</li> </ul>	Glej <b>drog s kljuko</b> (79).	SIST ISO 8421-8
79	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>drog s kljuko</b></li> <li>– ceiling hook</li> <li>– gaffe</li> <li>– Einreißhaken</li> </ul>	Drog, ki ima kovinsko konico in kavelj in se uporablja predvsem za odstranjevanje stropa zaradi pristopa do gorljivega materiala.	SIST ISO 8421-8
80	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>drog za spuščanje</b></li> <li>– sliding pole</li> <li>– perche de feu</li> <li>– Rutschstange</li> </ul>	Vgrajen drog, ki ga uporabljajo gasilci za hiter spust iz višjih nadstropij gasilskega doma.	SIST ISO 8421-8
81	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>drsnica, odprta</b></li> <li>– escape chute</li> <li>– toboggan d'évacuation</li> <li>– Rutschtuch</li> </ul>	Odprt žleb za evakuacijo v sili.	SIST ISO 8421-6
82	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>drsnica, zaprta</b></li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– manche d'évacuation</li> <li>– Rettungsschlauch</li> </ul>	Zaprta žleb za evakuacijo v sili Glej tudi <b>drsnica, odprta</b> (81).	SIST ISO 8421-6
83	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dvigalka</b></li> <li>– lifting jack</li> <li>– cric de levage</li> <li>– Hebevorrichtung</li> </ul>	Naprava, ki deluje na podoben način kot bat ali škarje in se uporablja predvsem za dvig težkih predmetov v navpični smeri.	SIST ISO 8421-8
84	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dvigalo za gasilce</b></li> <li>– fire lift (elevator, USA); fire fighters' elevator</li> <li>– ascenseur prioritaire sapeurs-pompier</li> <li>– Feuerwehraufzug</li> </ul>	Dvigalo v požarno varnem jašku v stavbi ali na fasadi stavbe, z mehanizmom, napajanjem in krmiljem, ki ga lahko v sili aktivirajo samo gasilci.	SIST ISO 8421-8
85	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dvižni vod</b></li> <li>– rising main, stand pipe (North American term)</li> <li>– colonne montante</li> <li>– Steigleitung</li> </ul>	Navpična cev, ki je vgrajena v visoke stavbe za oskrbo z vodo za gašenje.	SIST ISO 8421-8
86	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dvižni vod, mokri</b></li> <li>– rising main, wet</li> <li>– colonne en charge, colonne humide</li> <li>– Nasssteigleitung</li> </ul>	V stavbi vgrajena toga cev za oskrbo gasilskih cevi z vodo, ves čas priključena na vodni vir.	SIST ISO 8421-8

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
87	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dvižni vod, suhi</b></li> <li>– rising main, dry</li> <li>– colonne sèche</li> <li>– trockene Steigleitung</li> </ul>	V stavbi vgrajena toga cev, ki jo ob uporabi napolnijo gasilci in je namenjena za priključitev gasilskih cevi.	SIST ISO 8421-4
88	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>dvojak</b></li> <li>– coupling, siamese</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> </ul>	Glej <b>zbiralnik</b> (642).	SIST ISO 8421-8
89	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>eksplozija</b></li> <li>– explosion</li> <li>– explosion</li> <li>– Explosion</li> </ul>	Hipna ekspanzija plina, ki jo lahko povzroči hitra oksidacija ali proces razgradnje z ali brez povišanja temperature.	SIST EN ISO 13943
90	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>eksplozijski dušilnik</b></li> <li>– explosion suppressor</li> <li>– suppresseur d'explosion</li> <li>– Explosionsunterdrückungsanlage</li> </ul>	Naprava z eksplozijskim dušilom, ki jo lahko aktivira notranji tlak. Ta tlak je lahko stalen ali pa je posledica kemične reakcije, kot je aktiviranje eksplozivne ali pirotehnične naprave.	SIST ISO 8421-7
91	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>eksplozijski indeksi</b></li> <li>– explosion indices</li> <li>– indices d'explosion</li> <li>– explosionsicherheitstechnische Kennwerte</li> </ul>	Števila, določena v skladu s standardno testno metodo, ki označujejo obvladovano eksplozijo specifične koncentracije reagentov v posodi s predpisano prostornino.	SIST ISO 8421-7
92	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>eksplozijsko dušilo</b></li> <li>– explosion suppressant</li> <li>– agent suppresseur d'explosion</li> <li>– Explosionsunterdrückungsmittel; Explosionschutz-Löschmittel</li> </ul>	Snov, ki lahko ob razpršitvi v posodo zaduši razvijajočo se eksplozijo v njej.	SIST ISO 8421-7
93	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>eksplozimeter</b></li> <li>– explosimeter</li> <li>– explosimètre</li> <li>– Explosimeter</li> </ul>	Glej <b>javljalnik vnetljivih plinov</b> (188).	SIST ISO 8421-8
94	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>električno kladivo</b></li> <li>– electric hammer</li> <li>– marteau piqueur électrique</li> <li>– Elektrohammer</li> </ul>	Orodje na električni pogon, podobno <b>pnevmatskemu vrtalniku</b> (370).	SIST ISO 8421-8
95	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>enota širine izhoda</b></li> <li>– exit, unit of width</li> <li>– largeur unitaire d'une sortie</li> <li>– Ausgang, Breitenmaßeinheit</li> </ul>	Najmanjša zahtevana širina za prehod ljudi skozi izhod, običajno od 500 do 600 mm.	SIST ISO 8421-6
96	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>evakuacija; umik</b></li> <li>– escape; evacuation</li> <li>– évacuation</li> <li>– Rettung; Flucht</li> </ul>	Urejeno gibanje oseb na <b>varno področje</b> (590) ob požaru ali drugi nevarnosti.	SIST ISO 8421-6
97	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>evakuacijska pot, zavarovana; pot umika, zavarovana</b></li> <li>– escape route, protected</li> <li>– chemin d'évacuation protégé</li> <li>– Sicherheitsrettungsweg; Sicherheitsfluchtweg</li> </ul>	Pot umika (386), za katero je zagotovljena ustreznost stopnja zaščite pred požarom.	SIST ISO 8421-6
98	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>evakuacijska pot, zunanja; pot umika, zunanja</b></li> <li>– evacuation route, external; escape route, external</li> <li>– chemin d'évacuation à l'air libre</li> <li>– äußerer Rettungsweg; äußerer Fluchtweg</li> </ul>	Pot umika (386) zunaj zgradbe, npr. po strehi, zunanjih stopnicah, prek balkona, mostovža zgradbe, terase, galerije, prehoda ali zunanjega dvorišča, ki se konča pri končnem izhodu ali omogoča prehod na drugo pot umika.	SIST ISO 8421-6

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
99	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>evakuacijski čas</b></li> <li>– evacuation time</li> <li>– temps d'évacuation</li> <li>– Rettungszeit; Fluchtzeit</li> </ul>	Čas od znaka za evakuacijo do popolne evakuacije vseh oseb iz zgradbe ali dela zgradbe skozi končni izhod.	SIST ISO 8421-6
100	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>fluorproteinsko penilo</b></li> <li>– fluoroprotein foam concentrate</li> <li>– émulseur fluoroprotéinique</li> <li>– Fluorproteinschaummittel</li> </ul>	Proteinsko penilo z dodatkom fluorirane površinsko aktivne snovi.	SIST ISO 8421-4
101	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilec</b></li> <li>– fire fighter</li> <li>– pompier, sapeur-pompier</li> <li>– Feuerwehrmann</li> </ul>	Aktivni član gasilske enote.	SIST ISO 8421-8
102	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilec, delno zaposlen</b></li> <li>– fire fighter, part time</li> <li>– sapeur-pompier occasionnel</li> <li>– nebenberuflicher Feuerwehrmann</li> </ul>	Oseba, katere osnovna dejavnost ni gašenje požarov, ki pa dela kot gasilec na podlagi nopolne zaposlitve.	SIST ISO 8421-8
103	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilec, poklicni</b></li> <li>– fire fighter, full time</li> <li>– sapeur-pompier permanent</li> <li>– hauptberuflicher Feuerwehrmann</li> </ul>	Oseba, katere osnovna dejavnost je gašenje požarov.	SIST ISO 8421-8
104	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilec, prostovoljni</b></li> <li>– fire fighter, volunteer</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– freiwilliger Feuerwehrmann</li> </ul>	Glej tudi <b>gasilec, delno zaposlen</b> (102). OPOMBA: Oseba, katere poklic ni gašenje požarov in opravlja gasilsko dejavnost v gasilski enoti brez plačila.	SIST ISO 8421-8
105	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilna metla</b></li> <li>– fire beater</li> <li>– batte à feu</li> <li>– Feuerpatsche</li> </ul>	Pripomoček za ročno udarjanje po goreči površini; uporablja se predvsem pri požarih v naravi.	SIST ISO 8421-8
106	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilna naprava za lokalno zaščito</b></li> <li>– local application extinguishing system</li> <li>– système d'extinction par protection; système d'extinction à action directe</li> <li>– Teilschutz-Löschanlage</li> </ul>	Vgrajen gasilni sistem, ki vsebuje računsko določeno zalogo gasila. Gasilo se izbrizga neposredno na gorečo snov ali na ogroženo mesto.	SIST ISO 8421-4
107	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilna odeja</b></li> <li>– fire blanket</li> <li>– couverture anti-feu</li> <li>– Löschdecke</li> </ul>	Posebna odeja za dušenje manjših požarov.	SIST ISO 8421-8
108	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilni curek</b></li> <li>– fire stream</li> <li>– jet</li> <li>– Löschstrahl</li> </ul>	Glej <b>curek</b> (38).	SIST ISO 8421-8
109	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilni prašek</b></li> <li>– extinguishing powder</li> <li>– poudre extinctrice</li> <li>– Löschpulver</li> </ul>	Gasilo v obliki fino zmlatega trdnega kemičnega proizvoda. OPOMBA: Velike črke A, B, C in D, ki se ponavadi dodajo pred izraz »gasilni prašek«, se nanašajo na standardne požarne razrede po ISO 3941:1997.	SIST ISO 8421-4
110	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilni sistem s halonom</b></li> <li>– halon extinguishing system</li> <li>– système d'extinction au halon</li> <li>– Halon-Feuerlöschanlage</li> </ul>	Vgrajeni gasilni sistem za gašenje s halonom.	SIST ISO 8421-4
111	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilni sistem s peno</b></li> <li>– foam extinguishing system</li> <li>– système d'extinction à mousse</li> <li>– Schaum-Feuerlöschanlage</li> </ul>	Vgrajeni gasilni sistem, ki za gašenje uporablja peno.	SIST ISO 8421-4

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
112	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilni sistem s praškom</b></li> <li>– powder extinguishing system</li> <li>– système d'extinction à poudre</li> <li>– Pulverlöschanlage</li> </ul>	Vgrajen gasilni sistem za gašenje z gasilnim praškom.	SIST ISO 8421-4
113	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilni sistem z ogljikovim dioksidom (CO<sub>2</sub>)</b></li> <li>– carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) extinguishing system</li> <li>– systèmes d'extinction au dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>)</li> <li>– CO<sub>2</sub>-Feuerlöschanlage</li> </ul>	Vgrajen gasilni sistem za gašenje s CO <sub>2</sub> .	SIST ISO 8421-4
114	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilni sistem za popolno zapolnitev</b></li> <li>– total flooding extinguishing system</li> <li>– système d'extinction par protection d'ambiance</li> <li>– Totalüberflutungsanlage</li> </ul>	Vgrajen gasilni sistem za gašenje požara v varovanem zaprtem prostoru.	SIST ISO 8421-4
115	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilnik</b></li> <li>– fire extinguisher</li> <li>– extincteur</li> <li>– Feuerlöscher</li> </ul>	Naprava, napolnjena z gasilom, ki se izprazni zaradi notranjega tlaka.	SIST ISO 8421-4
116	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilnik brez stalnega nadtlaka</b></li> <li>– fire extinguisher, gas cartridge operated</li> <li>– extincteur à cartouche (bouteille) de gaz (extincteur à pression auxiliaire)</li> <li>– Aufladelöscher</li> </ul>	<b>Gasilnik</b> (115), v katerem se ustvari tlak potisnega plina v trenutku uporabe, tako da se odpre jeklenka z utekočinjenim ali komprimiranim plinom.	SIST ISO 8421-4
117	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilnik s halonom</b></li> <li>– halon fire extinguisher</li> <li>– extincteur à halon</li> <li>– Halonlöscher</li> </ul>	<b>Gasilnik</b> (115), ki gasi s halonom.	SIST ISO 8421-4
118	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilnik s kemično peno</b></li> <li>– foam fire extinguisher, chemical</li> <li>– extincteur à mousse chimique</li> <li>– Schaumlöscher, chemisch</li> </ul>	<b>Gasilnik</b> (115), ki brizga kemično peno, nastajajočo pri reakciji kemičnih raztopin, ki sta ločeno spravljena v gasilniku in se v trenutku uporabe med seboj zmešata.	SIST ISO 8421-4
119	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilnik s peno</b></li> <li>– foam fire extinguisher</li> <li>– extincteur à mousse physique</li> <li>– Schaumlöscher</li> </ul>	<b>Gasilnik</b> (115), ki gasi s penilno mešanico.	SIST ISO 8421-4
120	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilnik s praškom</b></li> <li>– powder fire extinguisher</li> <li>– extincteur à poudre</li> <li>– Pulverlöscher</li> </ul>	<b>Gasilnik</b> (115), ki gasi s praškom.	SIST ISO 8421-4
121	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilnik s stalnim nadtlakom</b></li> <li>– stored pressure fire extinguisher</li> <li>– extincteur à pression permanente</li> <li>– Dauerdrucklöscher</li> </ul>	<b>Gasilnik</b> (115), v katerem je gasilo v neposrednem stiku s potisnim plinom in je nenehno pod tlakom.	SIST ISO 8421-4
122	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilnik z ogljikovim dioksidom (CO<sub>2</sub>)</b></li> <li>– carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) fire extinguisher</li> <li>– extincteur à dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>)</li> <li>– Kohlendioxidlöscher (CO<sub>2</sub>)</li> </ul>	<b>Gasilnik</b> (115), ki gasi z ogljikovim dioksidom, napolnjenim pod tlakom.	SIST ISO 8421-4
123	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilnik z vodo</b></li> <li>– water fire extinguisher</li> <li>– extincteur à eau</li> <li>– Wasserlöscher</li> </ul>	<b>Gasilnik</b> (115), ki gasi z vodo.	SIST ISO 8421-4

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
124	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilnik, prevozni</b></li> <li>– transportable fire extinguisher</li> <li>– extincteur sur roues</li> <li>– fahrbarer Feuerlöscher</li> </ul>	<b>Gasilnik</b> (115) na kolesih ali saneh.	SIST ISO 8421-4
125	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilnik, ročni; gasilnik, prenosni</b></li> <li>– portable fire extinguisher</li> <li>– extincteur d'incendie portatif</li> <li>– tragbarer Feuerlöscher; Handlöscher</li> </ul>	<b>Gasilnik</b> (115), ki ga uporabnik med uporabo drži v roki.	SIST ISO 8421-4
126	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilno vozilo</b></li> <li>– pumping appliance; pumper</li> <li>– engin-pompe</li> <li>– Löschfahrzeug</li> </ul>	Vozilo s črpalko, ponavadi pa tudi z vodnim rezervoarjem, cevmi, ročniki in drugo opremo za gašenje požarov.	SIST ISO 8421-8
127	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilska čelada</b></li> <li>– fire fighter's helmet</li> <li>– casque de sapeur-pompier</li> <li>– Feuerwehrhelm</li> </ul>	Varovalna čelada, ki jo uporabljajo gasilci.	SIST ISO 8421-8
128	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilska enota</b></li> <li>– fire brigade; fire department</li> <li>– service d'incendie</li> <li>– Feuerwehr</li> </ul>	Organizacija z izurjenim osebjem, napravami in opremo za posredovanje ob požaru ali drugi nevarnosti.	SIST ISO 8421-8
129	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilska enota, industrijska</b></li> <li>– fire brigade, works</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Werkfeuerwehr</li> </ul>	Glej <b>gasilska enota, zasebna</b> (131).	SIST ISO 8421-8
130	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilska enota, javna</b></li> <li>– fire brigade, public</li> <li>– corps ou détachement de sapeurs-pompier</li> <li>– öffentliche Feuerwehr</li> </ul>	V skladu s predpisom organizirana <b>gasilska enota</b> (128) za gašenje požarov, reševanje, druge storitve pri nezgodah in požarno preventivo v lokalni skupnosti.	SIST ISO 8421-8
131	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilska enota, zasebna</b></li> <li>– fire brigade, private</li> <li>– service d'incendie privé</li> <li>– private Feuerwehr (Betriebs- oder Werkfeuerwehr)</li> </ul>	<b>Gasilska enota</b> (128), ki jo ustanovi in financira podjetje ali ustanova zaradi požarne zaščite svoje lastnine in osebja.	SIST ISO 8421-8
132	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilska sekira</b></li> <li>– fire fighter's axe</li> <li>– hachette de sapeur-pompier</li> <li>– Feuerwehrbeil</li> </ul>	Manjša sekira, ki jo nosijo gasilci na pasu.	SIST ISO 8421-8
133	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilske rokavice</b></li> <li>– fire fighter's gloves</li> <li>– gants de protection</li> <li>– Schutzhandschuhe</li> </ul>	Zaščitne rokavice, ki varujejo pred eno ali več nevarnostmi, npr. električno, kemijsko, toplotno itd.	SIST ISO 8421-8
134	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilski čoln</b></li> <li>– fire boat</li> <li>– bateau-pompe</li> <li>– Löschboot</li> </ul>	Motorno plovilo s črpalkami in drugo opremo za gašenje in druge nezgode.	SIST ISO 8421-8
135	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilski dom</b></li> <li>– fire station</li> <li>– centre de secours; centre d'intervention</li> <li>– Feuerwehrhaus</li> </ul>	Stavba, v kateri so gasilska oprema, vozila in osebje. Glej tudi <b>gasilsko orodišče</b> (139).	SIST ISO 8421-8
136	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilski škornji</b></li> <li>– fire fighter's boots</li> <li>– bottes de sapeurs-pompier</li> <li>– Feuerwehrsicherheitsstiefel</li> </ul>	Nepremočljivi zaščitni škornji, ki ne povzročajo isker.	SIST ISO 8421-8

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
137	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilski vlačilec</b></li> <li>– fire tug</li> <li>– remorqueur-incendie</li> <li>– Feuerwehrboot</li> </ul>	Standardni vlačilec – remorker - z dodatno gasilsko opremo.	SIST ISO 8421-8
138	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilsko območje; gasilski rajon</b></li> <li>– fire area</li> <li>– secteur d'intervention</li> <li>– Feuerwehrbereich</li> </ul>	Geografsko področje, za katero je odgovorna gasilska enota ali gasilski dom. Glej <b>naloge gasilske enote</b> (284).	SIST ISO 8421-8
139	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilsko orodišče</b></li> <li>– fire house</li> <li>– centre de secours</li> <li>– Feuerwehrrüsthaus</li> </ul>	Gasilski dom, ki je navadno brez posadke. Glej tudi <b>gasilski dom</b> (135).	SIST ISO 8421-8
140	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gasilsko vozilo</b></li> <li>– fire appliance (apparatus, USA)</li> <li>– engin d'incendie</li> <li>– Feuerwehrfahrzeug</li> </ul>	Vozilo za gašenje in reševanje.	SIST ISO 8421-8
141	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gašenje</b></li> <li>– fire fighting</li> <li>– lutte contre l'incendie</li> <li>– Brandbekämpfung</li> </ul>	Postopki za pogasitev <b>požara</b> (391).	SIST ISO 8421-8
142	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>generator pene</b></li> <li>– foam generator</li> <li>– générateur de mousse</li> <li>– Schaumgenerator</li> </ul>	Naprava za dovajanje zraka v cev s penilno mešanico.	SIST ISO 8421-8
143	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>geofon</b></li> <li>– sound detectors</li> <li>– détecteur acoustique</li> <li>– Verschütteten-Suchgerät</li> </ul>	Akustična naprava za ugotavljanje lokacije žrtev v ruševinah.	SIST ISO 8421-8
144	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>goreč</b></li> <li>– ignited, adjective</li> <li>– allumé</li> <li>– entzündet; gezündet</li> </ul>	Stanje predmeta med <b>gorenjem</b> (145).	SIST EN ISO 13943
145	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gorenje</b></li> <li>– combustion</li> <li>– combustion</li> <li>– Verbrennung</li> </ul>	Eksotermna reakcija gorljive snovi z oksidantom.  OPOMBA: Pri gorenju ponavadi nastajajo dimni plini, ki jih spremljajo <b>plameni</b> (360) in/ali <b>žarenje</b> (655).	SIST EN ISO 13943
146	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gorenje brez plamena</b></li> <li>– flameless combustion</li> <li>– ignition</li> <li>– Verbrennung ohne Flammerscheinung</li> </ul>	<b>Gorenje</b> (145) trdnih snovi brez plamena.	SIST ISO 8421-1
147	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gorenje s plamtenjem</b></li> <li>– flaming combustion</li> <li>– combustion avec flamme</li> <li>– Brennen mit Flammen</li> </ul>	<b>Gorenje</b> (145) v plinastem stanju z oddajanjem svetlobe.	SIST EN ISO 13943
148	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gorenje z žarenjem</b></li> <li>– glowing combustion</li> <li>– combustion incandescente</li> <li>– Glimmen</li> </ul>	<b>Gorenje</b> (145) trdne snovi brez <b>plamenov</b> (360), toda z oddajanjem svetlobe z območja gorenja. Glej <b>žarenje</b> (655).	SIST EN ISO 13943
149	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gorenje, površinsko</b></li> <li>– surface burn</li> <li>– brûlage en surface</li> <li>– oberflächiges Brennen</li> </ul>	<b>Gorenje</b> (145), ki je omejeno na površino snovi.  Glej <b>bliskovit površinski plamen</b> (20).	SIST EN ISO 13943

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
150	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>goreti</b></li> <li>– burn, intransitive verb</li> <li>– brûler, verbe intransitif</li> <li>– brennen, intransitives Verb</li> </ul>	Biti v stanju <b>gorenja</b> (145).	SIST EN ISO 13943
151	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gorljiv</b></li> <li>– combustible, adjective</li> <li>– combustible, adjectif</li> <li>– brennbar</li> </ul>	Sposoben goreti.	SIST EN ISO 13943
152	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>gorljiva snov</b></li> <li>– combustible, noun</li> <li>– combustible, substantif</li> <li>– brennbares Material</li> </ul>	Snov, ki je sposobna <b>gorenja</b> (145).	SIST EN ISO 13943
153	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>halon</b></li> <li>– halon</li> <li>– halon</li> <li>– Halon</li> </ul>	Halogenirani ogljikovodik, ki se uporablja kot gasilo. OPOMBA: Za označevanje halogeniranih ogljikovodikov se uporablja naslednji način: Besedi »halon« sledi število, ki je ponavadi štirimestno. Posamezne številke po vrsti podajajo število atomov ogljika, fluora, klora in broma. Končne ničle so izpuščene. Tako je halon 1211 bromklordifluormetan - CF <sub>2</sub> ClBr, halon 1301 pa bromtrifluormetan - CF <sub>3</sub> Br.	SIST ISO 8421-4
154	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>halonsko eksplozijsko dušilo</b></li> <li>– halon explosion suppressant</li> <li>– halon pour suppression d'explosion</li> <li>– Halon-Explosionsunterdrückungsmittel</li> </ul>	Halogeniran ogljikovodik s priznanimi gasilnimi lastnostmi.	SIST ISO 8421-7
155	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>hidrant</b></li> <li>– hydrant</li> <li>– prise d'incendie, hydrant</li> <li>– Hydrant</li> </ul>	Ventil na vodovodni cevi, ki omogoča priključevanje opreme gasilske enote in neprekinjeno oskrbo z vodo.	SIST ISO 8421-8
156	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>hidrant, nadzemni</b></li> <li>– pillar hydrant</li> <li>– poteau d'incendie</li> <li>– Überflurhydrant</li> </ul>	Hidrant z enim ali več izhodnimi priključki nad nivojem tal, ves čas priključen na distribucijski vod, namenjen za gašenje požarov.	SIST ISO 8421-4
157	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>hidrant, podzemni</b></li> <li>– hydrant, ground</li> <li>– bouche d'incendie</li> <li>– Unterflurhydrant</li> </ul>	Hidrant pod pokrovom v nivoju tal, ves čas priključen na distribucijski vod, namenjen za gašenje požarov.	SIST ISO 8421-4
158	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>hidrantni nastavek</b></li> <li>– hydrant stand pipe</li> <li>– clé de barrage</li> <li>– Standrohr</li> </ul>	Armaturni element, ki se priključi na talni hidrant.	SIST ISO 8421-8
159	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>hidravlične škarje</b></li> <li>– hydraulic cutters</li> <li>– cisailles hydrauliques</li> <li>– hydraulische Rettungsschere</li> </ul>	Hidravlično orodje za rezanje kovin, plastike itd.	SIST ISO 8421-8
160	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>hidravlični oven</b></li> <li>– hydraulic ram</li> <li>– bélier hydraulique</li> <li>– hydraulischer Heber</li> </ul>	Hidravlično orodje za razmikanje ali dviganje predmetov.	SIST ISO 8421-8
161	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>hidravlični sprinklerski zvonec</b></li> <li>– sprinkler alarm valve water motor alarm</li> <li>– gong hydraulique</li> <li>– hydraulische Sprinkleralarmglocke</li> </ul>	Lokalna, hidravlično gnana naprava, ki zveni ob pretoku vode skozi sprinklerski alarmni ventil.	SIST ISO 8421-4

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
162	<ul style="list-style-type: none"> <li>– hidravlično razpiralo</li> <li>– hydraulic spreader</li> <li>– écarteur hydraulique</li> <li>– hydraulische Spreize</li> </ul>	Hidravlično orodje za razmikanje, dviganje in vlečenje kovin in zidovja, ki olajšuje reševanje vkleščenih žrtev.	SIST ISO 8421-8
163	<ul style="list-style-type: none"> <li>– hitrost gorenja</li> <li>– rate of burning; burning rate</li> <li>– vitesse de combustion</li> <li>– Abbrandgeschwindigkeit</li> </ul>	Odsvetovan izraz. Glej primernejše izraze: <b>hitrost površinskega gorenja</b> (166), <b>linearna hitrost gorenja</b> (256), <b>masna hitrost zgorevanja</b> (260), <b>hitrost širjenja plamenov</b> (168), <b>hitrost sproščanja toplote</b> (167).	SIST EN ISO 13943
164	<ul style="list-style-type: none"> <li>– hitrost izgube mase</li> <li>– mass loss rate</li> <li>– vitesse de perte de masse</li> <li>– Masseverlustrate</li> </ul>	Izguba mase snovi v časovni enoti pod predpisanimi pogoji.  OPOMBA: Enota je kg/s.	SIST EN ISO 13943
165	<ul style="list-style-type: none"> <li>– hitrost izpraznitve</li> <li>– discharge rate</li> <li>– débit unitaire d'évacuation</li> <li>– Entleerungsgeschwindigkeit</li> </ul>	Število oseb, ki lahko gre skozi en izhod določene širine v enoti časa.	SIST ISO 8421-6
166	<ul style="list-style-type: none"> <li>– hitrost površinskega gorenja</li> <li>– area burning rate</li> <li>– vitesse de combustion en surface</li> <li>– Abbrandrate, bezogen auf die Fläche</li> </ul>	Površina snovi, ki zgori v enoti časa pod predpisanimi pogoji.  OPOMBA: Enota je m <sup>2</sup> /s.	SIST EN ISO 13943
167	<ul style="list-style-type: none"> <li>– hitrost sproščanja toplote</li> <li>– heat release rate; rate of heat release</li> <li>– débit thermique; débit calorifique</li> <li>– Wärmefreisetzungsrate</li> </ul>	Toplotna energija, ki se sprosti v časovni enoti pri <b>gorenju</b> (145) predmeta pod predpisanimi pogoji.  OPOMBA: Enota je W.	SIST EN ISO 13943
168	<ul style="list-style-type: none"> <li>– hitrost širjenja plamenov</li> <li>– flame spread rate</li> <li>– vitesse de propagation de flammes</li> <li>– Flammenausbreitungs-Geschwindigkeit</li> </ul>	Razdalja, ki jo <b>plamenska fronta</b> (362) prepotuje v enoti časa pod predpisanimi pogoji.  OPOMBA: Enota je m/s.	SIST EN ISO 13943
169	<ul style="list-style-type: none"> <li>– homogen dim</li> <li>– drift smoke</li> <li>– fumée déstratifiée</li> <li>– Luft-Rauch-Gemisch</li> </ul>	Dim, ki ni več v plasteh. Glej <b>plastenje dima</b> (366).	SIST ISO 8421-5
170	<ul style="list-style-type: none"> <li>– identifikacijska oznaka dihalnega aparata</li> <li>– breathing apparatus identification tally</li> <li>– plaquette d'identification pour porteur d'appareil respiratoire</li> <li>– Atemschutzgeräte Kontrollanhänger</li> </ul>	Oznaka, na kateri je ime uporabnika aparata, čas vstopa v zgradbo in tlak jeklenke ob tem času. Oznako vzame nadzornik dihalnih aparatov.	SIST ISO 8421-8
171	<ul style="list-style-type: none"> <li>– indeks turbulence</li> <li>– turbulence index</li> <li>– indice de turbulence</li> <li>– Turbulenzkennwert</li> </ul>	Število, ki označuje turbulenco pri eksperimentalnem ugotavljanju eksplozijskega indeksa.	SIST ISO 8421-7
172	<ul style="list-style-type: none"> <li>– indikator požarnega alarma</li> <li>– fire alarm signalling device</li> <li>– dispositif de signalisation et d'alarme incendie</li> <li>– Anzeigeeinrichtung</li> </ul>	Naprave, ki niso vključene v požarno centralo in svetlobno ali zvočno (npr. svetlobni indikator, sirena) opozarjajo na požar.	SIST ISO 8421-3



	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
173	<ul style="list-style-type: none"> <li>– indikator pretoka vode</li> <li>– water flow indicator</li> <li>– indicateur de passage d'eau</li> <li>– Wasserströmungsanzeiger</li> </ul>	Kakršnakoli električna ali mehanska naprava, ki zazna pretok vode.	SIST ISO 8421-4
174	<ul style="list-style-type: none"> <li>– inertizacija</li> <li>– inert (rendering)</li> <li>– inertage</li> <li>– Inertisierung</li> </ul>	Preprečitev ali nevtralizacija možnosti, da bi zrak omogočal gorenje.	SIST ISO 8421-1
175	<ul style="list-style-type: none"> <li>– intervencijska kartica</li> <li>– dispatch card</li> <li>– fiche détaillant la programmation des secours</li> <li>– Ausrückkarte</li> </ul>	Glej <b>intervencijska kartica</b> (177).	SIST ISO 8421-8
176	<ul style="list-style-type: none"> <li>– intervencijska kartica</li> <li>– running card</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Ausrückkarte</li> </ul>	Glej <b>intervencijska kartica</b> (177).	SIST ISO 8421-8
177	<ul style="list-style-type: none"> <li>– intervencijska kartica</li> <li>– pre-determined attendance card (instruction)</li> <li>– fiche d'établissements répertoriés</li> <li>– Ausrückkarte</li> </ul>	Kartica z navedenimi vozili, predvidenimi za posredovanje gasilcev.  OPOMBA: V Sloveniji se ne uporablja.	SIST ISO 8421-8
178	<ul style="list-style-type: none"> <li>– intervencijska taktika</li> <li>– operational tactics</li> <li>– tactique opérationnelle</li> <li>– Einsatztaktik</li> </ul>	Ustrezna uporaba osebja, vozil in opreme na <b>požarišču</b> (393) ali prizorišču druge nevarnosti.	SIST ISO 8421-8
179	<ul style="list-style-type: none"> <li>– izgube zaradi trenja</li> <li>– friction loss</li> <li>– perte de charge</li> <li>– Reibungsverlust</li> </ul>	Izguba tlaka v cevi zaradi trenja med tekočino in notranjimi stenami cevi.	SIST ISO 8421-8
180	<ul style="list-style-type: none"> <li>– izhajajoči produkti gorenja</li> <li>– fire effluent</li> <li>– effluents du feu</li> <li>– Rauch und/oder Brandgase</li> </ul>	Vsi plini in/ali aerosoli, ki nastanejo pri <b>gorenju</b> (145) ali <b>pirolizi</b> (358), skupaj z lebdečimi delci.	SIST EN ISO 13943
181	<ul style="list-style-type: none"> <li>– izhod, končni</li> <li>– exit, final</li> <li>– sortie finale</li> <li>– Endausgang</li> </ul>	Prehod med potjo umika in <b>varnim področjem</b> (590).	SIST ISO 8421-6
182	<ul style="list-style-type: none"> <li>– izhod, požarni</li> <li>– exit, fire</li> <li>– sortie de secours</li> <li>– notwendiger Ausgang</li> </ul>	Izhod na <b>poti umika</b> (386).	SIST ISO 8421-6
183	<ul style="list-style-type: none"> <li>– izhod, zasilni</li> <li>– exit, emergency</li> <li>– sortie d'urgence</li> <li>– notwendiger Ausgang</li> </ul>	Glej <b>požarni izhod</b> (182).	SIST ISO 8421-6
184	<ul style="list-style-type: none"> <li>– izpostavljenost požaru</li> <li>– fire exposure</li> <li>– exposition au feu</li> <li>– Brandeinwirkung</li> </ul>	Stopnja, do katere so osebe, živali ali predmeti izpostavljeni razmeram, ki nastanejo zaradi <b>požara</b> (391).	SIST EN ISO 13943
185	<ul style="list-style-type: none"> <li>– javljalnik dveh stanj</li> <li>– two-state detector</li> <li>– détecteur deux-états</li> <li>– Zweizustandsmelder</li> </ul>	<b>Požarni javljalnik</b> (207), ki javlja eno od dveh stanj: »normalno« ali »požarni alarm«.	SIST EN 54-1

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
186	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalik hitrosti spremembe</b></li> <li>– rate of rise detector</li> <li>– détecteur vélocimétrique</li> <li>– Differetialmelder</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), ki sproži <b>požarni alarm</b> (9), ko hitrost spremembe merjenega pojava dovolj dolgo presega določeno vrednost.	SIST EN 54-1
187	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalik več stanj</b></li> <li>– multi-state detector</li> <li>– détecteur multi-états</li> <li>– Mehrzustandsmelder</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), ki javlja eno od omejenega števila (več kot dveh) stanj: »normalno«, »požarni alarm« in druga nenormalna stanja.	SIST EN 54-1
188	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalik vnetljivih plinov</b></li> <li>– flammable gas detector</li> <li>– détecteur de gaz inflammable</li> <li>– Flammbaresgasdetektor;</li> <li>Flammbaresgasmelder</li> </ul>	Naprava za ugotavljanje nevarnosti eksplozije, ki zazna prisotnost vnetljive koncentracije zmesi plina z zrakom.	SIST ISO 8421-8
189	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalik, aktivacijski</b></li> <li>– actuating detector</li> <li>– détecteur autonome déclencheur</li> <li>– Auslöschungsmelder</li> </ul>	Vrsta <b>požarnega javljalnika</b> (207), ki ni del požarnega alarmnega sistema in ki se uporablja za sprožitev dodatne opreme.	SIST ISO 8421-3
190	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalik, analogni</b></li> <li>– analogue detector</li> <li>– détecteur analogique</li> <li>– Analogmelder</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), ki javlja vrednost opazovanega pojava.  OPOMBA: Izhodni signal je lahko prava analogna vrednost ali pa digitalno kodirana vrednost opazovanega pojava.	SIST EN 54-1
191	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalik, daljinsko povratni</b></li> <li>– remotely resettable detector</li> <li>– détecteur réenclenchable à distance</li> <li>– fernrückstellbarer Melder</li> </ul>	Povratni javljalik, ki se s posegom z oddaljenega mesta vrne v normalno stanje pripravljenosti za opazovanje pojavov.	SIST EN 54-1
192	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalik, diferencialni</b></li> <li>– differential detector</li> <li>– détecteur différentiel</li> <li>– Differenzmelder</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), ki sproži <b>požarni alarm</b> (9), ko razlika (ponavadi majhna) v velikosti merjenega pojava na dveh ali več fizičnih mestih časovno dovolj dolgo presega določeno vrednost.	SIST EN 54-1
193	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalik, dimni</b></li> <li>– smoke detector</li> <li>– détecteur de fumée</li> <li>– Rauchmelder</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), občutljiv na delce, ki nastajajo pri gorenju in/ali pirolizi in so razpršeni v zraku (aerosoli).	SIST EN 54-1
194	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalik, dimni ionizacijski</b></li> <li>– ionization smoke detector</li> <li>– détecteur de fumée à ionisation</li> <li>– Ionisations-Rauchmelder</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), občutljiv na produkte gorenja, ki lahko vplivajo na ionizacijske tokove v javljalniku.	SIST EN 54-1
195	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalik, dimni optični</b></li> <li>– optical smoke detector</li> <li>– détecteur de fumée optique</li> <li>– optische Rauchmelder</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), občutljiv na produkte gorenja, ki lahko vplivajo na absorpcijo ali razpršitev sevanja v infrardečem, vidnem in/ali ultravijoličnem delu spektra elektromagnetnega valovanja.	SIST EN 54-1
196	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalik, dimni samozadostni</b></li> <li>– self-contained smoke alarm</li> <li>– alarme autonome de fumée</li> <li>– Haushaltsrauchalarm</li> </ul>	<b>Dimni javljalik</b> (193), ki v enem ohišju vsebuje javljalik dima, vir napajanja in elemente za alarmiranje in je namenjen za proženje alarma v stanovanjih.	SIST EN 54-1
197	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalik, eksplozijski</b></li> <li>– explosion detector</li> <li>– détecteur d'explosion</li> <li>– Explosionsmelder</li> </ul>	Naprava, ki vsebuje enega ali več <b>eksplozijskih senzorjev</b> (484), ki se odzivajo na razvijajočo se eksplozijo.	SIST ISO 8421-7

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
198	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalnik, linijski</b></li> <li>– line detector</li> <li>– détecteur linéaire</li> <li>– linienförmiger Melder</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), ki se odziva na pojav, zaznan v bližini neprekinjene linije.	SIST EN 54-1
199	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalnik, lokalno povratni</b></li> <li>– locally resettable detector</li> <li>– détecteur réenclenchable sur place</li> <li>– örtlich rückstellbarer Melder</li> </ul>	<b>Povratni javljalik</b> (204), ki se z ročnim posegom na javljalniku vrne v normalno stanje pripravljenosti za opazovanje pojavov.	SIST EN 54-1
200	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalnik, nepovratni (brez zamenljivega elementa)</b></li> <li>– non-resettable detector (without exchangeable elements)</li> <li>– détecteur non réenclenchable (sans éléments remplaçables)</li> <li>– nichtrückstellbarer Melder (ohne auswechselbare Teile)</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), ki ga po javljanju alarma ni mogoče vrniti v normalno stanje pripravljenosti za opazovanje pojavov.	SIST EN 54-1
201	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalnik, nepovratni (z zamenljivim elementom)</b></li> <li>– non-resettable detector (with exchangeable elements)</li> <li>– détecteur non réenclenchable (avec éléments remplaçables)</li> <li>– nichtrückstellbarer Melder (mit auswechselbare Teile)</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), ki se po javljanju alarma lahko z zamenjavo enega ali več sestavnih delov vrne v normalno stanje pripravljenosti za opazovanje pojavov.	SIST EN 54-1
202	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalnik, nesnemljiv</b></li> <li>– non-detachable detector</li> <li>– détecteur inamovible</li> <li>– nichtabnehmbarer Melder</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), ki je vgrajen tako, da ga ob vzdrževanju ali popravilu ni mogoče preprosto odstraniti.	SIST EN 54-1
203	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalnik, plamenski</b></li> <li>– flame detector</li> <li>– détecteur de flammes</li> <li>– Flammenmelder</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), ki se odziva na sevanje plamenov.	SIST EN 54-1
204	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalnik, povratni</b></li> <li>– resettable detector</li> <li>– détecteur réenclenchable</li> <li>– rückstellbarer Melder</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), ki ga je po javljanju požara in po prenehanju vzrokov za javljanje mogoče brez zamenjave kakšnega sestavnega dela vrniti iz alarmnega v normalno stanje, ko je ponovno občutljiv za opazovanje pojavov.	SIST EN 54-1
205	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalnik, požarni plinski</b></li> <li>– gas detector</li> <li>– détecteur de gaz</li> <li>– Gasmelder</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), občutljiv na plinaste produkte gorenja in/ali toplotnega razkroja.	SIST EN 54-1
206	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalnik, požarni samozadostni</b></li> <li>– self-contained fire alarm</li> <li>– alarme d'incendie autonome</li> <li>– autonomer Feueralarm</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), ki v enem ohišju vsebuje vse za odkrivanje in zvočno javljanje požara potrebne komponente z morebitno izjemo vira napajanja.	SIST ISO 8421-3
207	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalnik, požarni; javljalik požara</b></li> <li>– fire detector</li> <li>– détecteur d'incendie</li> <li>– Brandmelder; Feuermelder</li> </ul>	Sestavni del sistema za odkrivanje in javljanje požara z vsaj enim senzorjem, ki nadzira ustrezen fizikalni in/ali kemični pojav, povezan s požarom, in zagotovi vsaj en ustrezen signal požarni centrali.	SIST EN 54-1
208	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalnik, ročni</b></li> <li>– manual call point</li> <li>– déclencheur manuel d'alarme</li> <li>– Handfeuermelder</li> </ul>	Sestavni del sistema za odkrivanje in javljanje požara ter alarmiranje, ki se uporablja za ročno proženje alarma.	SIST EN 54-1

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
209	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalnik, samopovratni</b></li> <li>– self-resetting detector</li> <li>– détecteur auto-réenclenchable</li> <li>– selbsttätig rückstellender Melder</li> </ul>	<b>Povratni javljalik</b> (204), ki se samodejno vrne v normalno stanje pripravljenosti za opazovanje pojavov.	SIST EN 54-1
210	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalnik, snemljiv</b></li> <li>– detachable detector</li> <li>– détecteur amovible</li> <li>– abnehmbarer Melder</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), ki je konstruiran tako, da ga je ob vzdrževanju ali popravilu mogoče preprosto odstraniti.	SIST EN 54-1
211	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalnik, statični</b></li> <li>– static detector</li> <li>– détecteur statique</li> <li>– Maximalmelder</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), ki sproži požarni alarm, ko velikost merjenega pojava časovno dovolj dolgo presega določeno vrednost.	SIST EN 54-1
212	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalnik, temperaturni; javljalik, toplotni</b></li> <li>– heat detector</li> <li>– détecteur de chaleur</li> <li>– Wärmemelder</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), ki se odziva na porast temperature. Občutljiv je na nenormalne temperature in/ali na hitrost spreminjanja temperature in/ali na temperaturne razlike.	SIST EN 54-1
213	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalnik, točkovni</b></li> <li>– point detector</li> <li>– détecteur ponctuel</li> <li>– punktförmiger Melder</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), ki se odziva na pojav, zaznan v bližini stalne točke.	SIST EN 54-1
214	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalnik, večsenzorski</b></li> <li>– multisensor detector</li> <li>– détecteur multicritères</li> <li>– Mehrfachsensormelder</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), ki se odziva na več kot en pojav <b>požara</b> (391).	SIST EN 54-1
215	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>javljalnik, večtočkovni</b></li> <li>– multi-point detector</li> <li>– détecteur multi-ponctuel</li> <li>– Mehrpunktmelder</li> </ul>	<b>Požarni javljalik</b> (207), ki se odziva na pojav, zaznan v bližini več stalnih točk.	SIST EN 54-1
216	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>kalorična vrednost</b></li> <li>– calorific value</li> <li>– potentiel calorifique</li> <li>– Wärmepotential</li> </ul>	Glej <b>specifična toplota zgorevanja</b> (505).	SIST EN ISO 13943
217	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>kalorična vrednost, dejanska</b></li> <li>– actual calorific value</li> <li>– potentiel calorifique réel</li> <li>– effective Verbrennungswärme</li> </ul>	Toplotna energija, ki se sprosti pri gorenju snovi ali elementa gradbene konstrukcije med <b>požarom</b> (391).	SIST ISO 3261
218	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>kalorični potencial</b></li> <li>– calorific potential</li> <li>– potentiel calorifique</li> <li>– Heizwert; spezifische Verbrennungswärme</li> </ul>	Glej <b>specifična toplota zgorevanja</b> (505).  OPOMBA: Izraz kalorični potencial je zastarel.	SIST ISO 8421-1
219	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>kapilarni prenos</b></li> <li>– wicking</li> <li>– effet mèche</li> <li>– Dochtwirkung</li> </ul>	Prehod tekočine po zrnati ali vlaknasti snovi zaradi kapilarnega učinka.	SIST EN ISO 13943
220	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>kemičnooodporna zaščitna obleka</b></li> <li>– chemical splash suit</li> <li>– vêtement de protection »anti-chimique«</li> <li>– Chemieschutzkleidung</li> </ul>	Delovna obleka iz kemičnooodpornega materiala.	SIST ISO 8421-8

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
221	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>kisikov indeks OI</b></li> <li>– oxygen index OI</li> <li>– indice d'oxygène IO</li> <li>– Sauerstoffindex OI</li> </ul>	<p>Minimalna koncentracija kisika v mešanici kisika in dušika, ki še vzdržuje <b>gorenje</b> snovi <b>s plamtenjem</b> (147) pod predpisanimi pogoji.</p> <p>OPOMBA: Izraža se v %.</p>	SIST EN ISO 13943
222	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>klasifikacija požarov</b></li> <li>– fire classification</li> <li>– classification de feu</li> <li>– Brandklassifikation</li> </ul>	<p>Standardizirani sistem razvrščanja požarov glede na vrsto goriva obsega:</p> <p>Razred A: Požari trdnih snovi, običajno organskega izvora, kjer ob gorenju navadno nastaja žerjavica</p> <p>Razred B: Požari tekočin ali taljivih trdnih snovi</p> <p>Razred C: Požari plinov</p> <p>Razred D: Požari kovin</p>	SIST ISO 8421-1
223	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>klic v sili</b></li> <li>– emergency call</li> <li>– appel de secours (alerte)</li> <li>– Notruf</li> </ul>	<b>Požarni alarm</b> (9) ali drug klic v sili, ki ga prejmejo gasilci.	SIST ISO 8421-8
224	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>ključ za spojke</b></li> <li>– hose coupling spanner; hose coupling wrench</li> <li>– tricoise</li> <li>– Kupplungsschlüssel</li> </ul>	Orodje za pritrditev ali sprostitev cevnih spojk.	SIST ISO 8421-8
225	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>komandno mesto; poveljniško mesto</b></li> <li>– control point; command post</li> <li>– poste de commandement avancé</li> <li>– Befehlsstelle</li> </ul>	Posebej označeno mesto za taktično poveljevanje na mestu večje nesreče.	SIST ISO 8421-8
226	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>kombiniran gasilni sistem</b></li> <li>– combined medium extinguishing system</li> <li>– système mixte d'extinction</li> <li>– Kombinationslöschanlage; kombinierte Löschanlage</li> </ul>	Sistem, pri katerem se za ročno ali avtomatsko gašenje uporablja več gasil (na primer pena, gasilni prašek).	SIST ISO 8421-4
227	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>kompenzator sprinklerskega alarmnega ventila</b></li> <li>– sprinkler alarm valve compensator (auxilliary check valve)</li> <li>– compensateur de poste de contrôle de »sprinkleurs«</li> <li>– Kompensator des Sprinkleralarmventils</li> </ul>	Zunanja ali notranja naprava, ki zmanjša možnost <b>lažnega alarma</b> (4) z izravnavanjem manjših nihanj vodnega tlaka.	SIST ISO 8421-4
228	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>kompozit</b></li> <li>– composite material</li> <li>– matériaux composite</li> <li>– Stoffverbund</li> </ul>	Strukturirana kombinacija dveh ali več različnih materialov.	SIST EN ISO 13943
229	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>konflagracija</b></li> <li>– conflagration</li> <li>– feu de quartier ou de zone</li> <li>– Flächenbrand</li> </ul>	<b>Požar</b> (391) večjega obsega z gibajočo se fronto, ki obsega več objektov ali večjo gozdno površino in prečka naravne ali zgrajene ovire, npr. cesto ali vodno površino.	SIST ISO 8421-8
230	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>korozijske poškodbe</b></li> <li>– corrosion damage</li> <li>– dommage de corrosion</li> <li>– Korrosionsschädigung</li> </ul>	Fizikalne in/ali kemične poškodbe ali okvara delovanja, ki jo povzroči kemični vpliv.	SIST EN ISO 13943

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
231	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>kratkotrajno plamtenje</b></li> <li>– transitory flaming</li> <li>– flamme fugace</li> <li>– kurzzeitiges Aufflammen</li> </ul>	<p>Prisotnost <b>plamena</b> (360) na površini ali nad površino preskušanca v časovnem intervalu, ki je daljši od <b>bliskovitega površinskega plamena</b> (20), toda krajši od <b>neprekinjenega plamtenja</b> (298).</p> <p>OPOMBA: Ta čas je običajno daljši od 1 s in krajši od 10 s.</p>	SIST EN ISO 13943
232	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>kriterij celovitosti E</b></li> <li>– integrity criterion »E«</li> <li>– critère »E« pare-flammes, étanchéité au feu</li> <li>– Raumabschlußkriterium »E«</li> </ul>	<p>Merilo za oceno sposobnosti predelnega elementa, da prepreči prehod <b>plamenov</b> (360) in vročih plinov.</p> <p>Glej <b>požarna odpornost</b> (399).</p>	SIST EN ISO 13943
233	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>kriterij E</b></li> <li>– »E« criterion</li> <li>– »E« (critère »E«)</li> <li>– »E«-Kriterium</li> </ul>	Glej <b>kriterij celovitosti E</b> (232).	SIST EN ISO 13943
234	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>kriterij I</b></li> <li>– »I« criterion</li> <li>– »I« (critère »I«)</li> <li>– »I«-Kriterium</li> </ul>	Glej <b>kriterij toplotne izolativnosti I</b> (237).	SIST EN ISO 13943
235	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>kriterij nosilnosti R</b></li> <li>– load-bearing criterion »R«</li> <li>– critère »R« stabilité au feu</li> <li>– Kriterium für Tragfähigkeit »R«</li> </ul>	<p>Merilo za oceno sposobnosti gradbenega elementa ali konstrukcije, da med preskusom <b>požarne odpornosti</b> (399) prenese predpisano obtežbo.</p> <p>Glej <b>požarna odpornost</b> (399).</p>	SIST EN ISO 13943
236	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>kriterij R</b></li> <li>– »R« criterion</li> <li>– »R« (critère »R«)</li> <li>– »R«-Kriterium</li> </ul>	Glej : <b>kriterij nosilnosti R</b> (235).	SIST EN ISO 13943
237	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>kriterij toplotne izolativnosti I</b></li> <li>– thermal insulation criterion »I«</li> <li>– critère »I« isolation thermique, coupe-feu</li> <li>– Wärmedämmkriterium »I«</li> </ul>	<p>Merilo, na osnovi katerega se iz rezultatov preskusa <b>požarne odpornosti</b> (399) ocenjuje sposobnost ločilnega elementa za preprečevanje prehoda toplote.</p> <p>Glej <b>požarna odpornost</b> (399).</p>	SIST EN ISO 13943
238	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>kritična strižna napetost pene</b></li> <li>– critical shear stress of a foam</li> <li>– tension de cisaillement critique d'une mousse</li> <li>– kritische Scherspannung des Schaumes</li> </ul>	<p>Najmanjša strižna napetost med posameznimi mehurčki v masi pene. Odvisna je od viskoznosti, stabilnosti in sposobnosti razlivanja pene.</p>	SIST ISO 8421-4
239	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>krivulja temperatura–čas (standardizirana)</b></li> <li>– temperature-time curve (standardized)</li> <li>– courbe température–temps (normalisée)</li> <li>– Einheits–Temperaturzeitkurve ETK</li> </ul>	<p>Predpisano spreminjanje temperature v odvisnosti od časa pri standardnem preskusu <b>požarne odpornosti</b> (399).</p>	SIST EN ISO 13943
240	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>krmilnik avtomatske opreme za požarno zaščito</b></li> <li>– control for automatic fire protection equipment</li> <li>– commande de systèmes automatiques de lutte et de protection contre l'incendie</li> <li>– Steuereinrichtung für automatische Brandschutzeinrichtung(en)</li> </ul>	<p>Naprava, ki sprejme signal o <b>požaru</b> (391) iz <b>požarne centrale</b> (395) in aktivira opremo za avtomatsko gašenje in zaščito pred požarom.</p> <p>Glej tudi <b>krmilnik avtomatske požarne zaščite</b> (241).</p>	SIST ISO 8421-3

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
241	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>krmilnik avtomatske požarne zaščite</b></li> <li>– control for automatic fire protection equipment</li> <li>– commande de systèmes automatiques de lutte contre l'incendie</li> <li>– Steuereinrichtung für automatische Brandschutzeinrichtung(en)</li> </ul>	Naprava, ki sprejme signal o <b>požaru</b> (391) iz <b>požarne centrale</b> (395) in aktivira <b>avtomatsko opremo za požarno zaščito</b> (14).	SIST EN 54-1
242	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>laboratorijski požarni model</b></li> <li>– physical fire model</li> <li>– modélisation physique du feu</li> <li>– physikalisches Brandmodell</li> </ul>	Laboratorijski proces, ki vključuje napravo, <b>okolje</b> (330) in preskusni postopek, in predstavlja določeno fazo <b>požara</b> (391).	SIST EN ISO 13943
243	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>lahkost vžiga</b></li> <li>– ease of ignition</li> <li>– facilité d'allumage</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> </ul>	Odsvetovan izraz. Glej <b>sposobnost vžiga</b> (511) in <b>minimalni čas vžiga</b> (268).	SIST EN ISO 13943
244	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>LC<sub>50</sub>; smrtna koncentracija 50</b></li> <li>– LC<sub>50</sub>; lethal concentration 50</li> <li>– CL<sub>50</sub>; concentration létale 50</li> <li>– LC<sub>50</sub>; letale Konzentration 50</li> </ul>	Statistično izračunana koncentracija strupenega plina ali <b>izhajajočih produktov gorenja</b> (180), ki v preskusu povzroči smrt 50% živali predpisane vrste pri predpisanih pogojih.  OPOMBA: Enota je g/m <sup>3</sup> .	SIST EN ISO 13943
245	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>LCt<sub>50</sub>; smrtni odmerek</b></li> <li>– LCt<sub>50</sub>; lethal exposure dose</li> <li>– LCt<sub>50</sub>; dose létale d'exposition 50</li> <li>– LCt<sub>50</sub>; letale Dosis</li> </ul>	Zmnožek koncentracije strupenega plina ali <b>izhajajočih produktov gorenja</b> (180) in <b>časa izpostavljenosti</b> (40) - koncentracija x čas, Ct -, ki v preskusu povzroči smrt 50% živali predpisane vrste pri predpisanih pogojih.  OPOMBA: Enota je g·min/m <sup>3</sup> .	SIST EN ISO 13943
246	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>lestev s kljuko</b></li> <li>– ladder, hook</li> <li>– échelle à crochets</li> <li>– Hakenleiter</li> </ul>	Kratka lestev, ki ima na zgornjem delu kljuko, s katero se obesi na okno, parapet ali drugo polico.	SIST ISO 8421-8
247	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>lestev za umik v sili</b></li> <li>– escape ladder</li> <li>– échelle d'évacuation</li> <li>– Fluchtleiter</li> </ul>	Pritrjena, naslonjena ali viseča lestev, namenjena umiku v sili.	SIST ISO 8421-6
248	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>lestev, dvodelna raztegljiva</b></li> <li>– ladder, short</li> <li>– échelle à coulisses petit modèle</li> <li>– zweiteilige Schiebeleiter</li> </ul>	Dvodelna raztegljiva lestev.	SIST ISO 8421-8
249	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>lestev, sklopljiva</b></li> <li>– ladder, pole; ladder, folding</li> <li>– échelle pliante</li> <li>– Klappleiter</li> </ul>	Lestev, pri kateri so klini členkasto pritrjeni na lestvenika, tako da se lestvenika lahko sklopita v en sam drog.	SIST ISO 8421-8
250	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>lestev, stikalna</b></li> <li>– ladder, scaling</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Steckleiter</li> </ul>	Lestev, ki se podaljšuje s stikanjem enakih elementov.	SIST ISO 8421-8
251	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>lestev, strešna</b></li> <li>– ladder, roof</li> <li>– échelle de toit</li> <li>– Dachleiter</li> </ul>	Lestev za dostop na streho, po obliki podobna lestvi s kljuko.	SIST ISO 8421-8

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
252	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>lestev, večdelna raztegljiva</b></li> <li>– ladder, extension</li> <li>– échelle à coulisses grand modèle</li> <li>– Schiebeleiter</li> </ul>	Večdelna lestev, ponavadi raztegljiva z vrvjo.	SIST ISO 8421-8
253	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>lestev, vrvna</b></li> <li>– ladder, rope</li> <li>– échelle de corde</li> <li>– Strickleiter</li> </ul>	Viseča lestev iz dveh vrvi, med katerima so lesene ali kovinske prečke.	SIST ISO 8421-8
254	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>lestveni klini</b></li> <li>– ladder, round; rungs</li> <li>– barreaux d'échelle</li> <li>– Leitersprossen</li> </ul>	Vodoravni deli lestve, prečke ali klini.	SIST ISO 8421-8
255	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>lestveniki</b></li> <li>– ladder, string</li> <li>– montants d'échelle</li> <li>– Leiterholme</li> </ul>	Nosilni deli lestve, v katere so vdeleni <b>klini</b> (254).	SIST ISO 8421-8
256	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>linearna hitrost gorenja</b></li> <li>– linear burning rate</li> <li>– vitesse linéaire de combustion</li> <li>– lineare Brenngeschwindigkeit</li> </ul>	Dolžina snovi, ki zgori v časovni enoti pod predpisanimi pogoji.  OPOMBA: Enota je m/s.	SIST EN ISO 13943
257	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>loputa</b></li> <li>– damper</li> <li>– clapet</li> <li>– Klappe</li> </ul>	Premična zapora znotraj kanala, ki lahko prekine pretok tekočine ali plina po kanalu.	SIST ISO 8421-2
258	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>loputa (najbližji enakovreden izraz)</b></li> <li>– damper (nearest equivalent)</li> <li>– volet</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> </ul>	Zunanja premična zapora odprtine kanala ali jaška, krmiljena avtomatično ali ročno, ki je lahko odprta ali zaprta, ko ni aktivirana.	SIST ISO 8421-2
259	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>lovilna jama</b></li> <li>– catchpit</li> <li>– cuvette de rétention</li> <li>– Auffanggrube; Rückhaltungseinrichtung</li> </ul>	Omejen prostor za zadrževanje razlitih vnetljivih in/ali strupenih tekočin; ponavadi je pod nivojem tal in napolnjen s kamenjem.	SIST ISO 8421-2
260	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>masna hitrost zgorevanja</b></li> <li>– mass burning rate</li> <li>– vitesse massique de combustion</li> <li>– Abbrandrate</li> </ul>	Masa snovi, ki zgori v časovni enoti pod predpisanimi pogoji.  OPOMBA: Enota je kg/s.	SIST EN ISO 13943
261	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>medmešalnik pene</b></li> <li>– in line foam concentrate inducer</li> <li>– injecteur d'émulseur en ligne</li> <li>– Zumischer</li> </ul>	Naprava za vnašanje penila v vodni tok, ponavadi med črpalko in gasilno cevjo.	SIST ISO 8421-4
262	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>meje vnetljivosti</b></li> <li>– flammable (explosive) limits</li> <li>– limites d'inflammabilité</li> <li>– Entflammungsgrenzen</li> </ul>	Glej <b>spodnja</b> (506) in <b>zgornja meja vnetljivosti</b> (647).	SIST ISO 8421-1
263	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>mejni potrebni dotok penilne mešanice</b></li> <li>– critical rate of application of a foam solution</li> <li>– taux critique d'application d'une solution moussante</li> <li>– Minimalzufuhr des Schaummittel-Wasser-Gemisches</li> </ul>	Najmanjša teoretična količina <b>penilne mešanice</b> (351) na enoto časa in površine, ki pogasi gorečo površino.	SIST ISO 8421-4
264	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>merilnik ionizirnega sevanja</b></li> <li>– radiation detector</li> <li>– radiamètre</li> <li>– Strahlungsmeßgerät</li> </ul>	Prenosna naprava za odkrivanje in merjenje prisotnosti alfa, gama, beta in nevtronskega ionizirnega sevanja.	SIST ISO 8421-8



	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
265	<ul style="list-style-type: none"> <li>– merilnik korozije</li> <li>– corrosion target</li> <li>– cible de corrosion</li> <li>– Korrosionsmeßelement</li> </ul>	<p>Naprava za ugotavljanje stopnje <b>koruzijskih poškodb</b> (230) pod predpisanimi preskusnimi pogoji.</p> <p>OPOMBA: Ta naprava je lahko proizvod, komponenta ali referenčni material.</p>	SIST EN ISO 13943
266	<ul style="list-style-type: none"> <li>– mešalno razmerje</li> <li>– concentration ratio (of a foam solution)</li> <li>– taux de concentration (d'une solution moussante)</li> <li>– Mischungsverhältnis</li> </ul>	Prostorninski delež penila v penilni raztopini. Izraža se v vol. %.	SIST ISO 8421-4
267	<ul style="list-style-type: none"> <li>– metalnik vrvi</li> <li>– life gun</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Leinenschußgerät</li> </ul>	Glej <b>raketni metalnik vrvi</b> (456).	SIST ISO 8421-8
268	<ul style="list-style-type: none"> <li>– minimalni čas vžiga</li> <li>– minimum ignition time</li> <li>– temps minimal d'allumage</li> <li>– geringste Zündzeit</li> </ul>	<p>Čas, za katerega mora biti snov izpostavljena predpisanemu <b>viru vžiga</b> (601), da začne goreti pod predpisanimi pogoji.</p> <p>Glej <b>sposobnost vžiga</b> (511) in <b>čas izpostavljenosti</b> (40).</p> <p>OPOMBA: Enota je s.</p>	SIST EN ISO 13943
269	<ul style="list-style-type: none"> <li>– mrežni razvod</li> <li>– grid system</li> <li>– réseau maillé</li> <li>– Rohrnetz</li> </ul>	Razmestitev sprinklerskih cevovodov, kjer se razdelilne cevi oskrbujejo z obeh strani.	SIST ISO 8421-4
270	<ul style="list-style-type: none"> <li>– načrt evakuacije</li> <li>– evacuation procedure (plan)</li> <li>– plan (procédure) d'évacuation</li> <li>– Rettungsplan; Fluchtplan</li> </ul>	Pisna navodila, ki določajo poti umika, varna področja, načine obnašanja, postopke in nujne ukrepe, ki jih morajo izpolnjevati osebe, zajete v <b>požaru</b> (391).	SIST ISO 8421-6
271	<ul style="list-style-type: none"> <li>– načrt požarne zaščite</li> <li>– fire procedure plan</li> <li>– plan d'intervention contre l'incendie</li> <li>– Brandschutzplan</li> </ul>	Predhodno načrtovanje ukrepanja ljudi in uporabe materialnih sredstev znotraj zgradbe ali obrata ob <b>požaru</b> (391).	SIST ISO 8421-1
272	<ul style="list-style-type: none"> <li>– nadaljnje plamtenje</li> <li>– afterflame</li> <li>– flamme résiduelle</li> <li>– Nachbrennen</li> </ul>	<b>Plameni</b> (360), ki ostanejo, potem ko je bil <b>vir vžiga</b> (601) odstranjen.	SIST EN ISO 13943
273	<ul style="list-style-type: none"> <li>– nadaljnje žarenje</li> <li>– afterglow</li> <li>– incandescence résiduelle</li> <li>– Nachglimmen</li> </ul>	Nadaljevanje <b>gorenja z žarenjem</b> (148) pod predpisanimi pogoji, potem ko je bil odstranjen <b>vir vžiga</b> (601) in so ugasnili vsi plameni.	SIST EN ISO 13943
274	<ul style="list-style-type: none"> <li>– nadzor dima</li> <li>– smoke control</li> <li>– contrôle des fumées</li> <li>– Rauchkontrolle</li> </ul>	Ukrepi za nadzorovanje širjenja ali gibanja dima in dimnih plinov med <b>požarom</b> (391) v objektu.	SIST ISO 8421-5
275	<ul style="list-style-type: none"> <li>– nadzor dima s prisilnim prezračevanjem</li> <li>– mechanical smoke control</li> <li>– contrôle mécanique des fumées</li> <li>– maschinelle Rauchabzüge (MA)</li> </ul>	Nadzor dima s strojnimi napravami.	SIST ISO 8421-5

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
276	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>nadzor dima z naravnim prezračevanjem</b></li> <li>– natural smoke control</li> <li>– déenfumage naturel</li> <li>– Rauchabzug (RA) (mit natürliche Lüftung)</li> </ul>	Nadzor dima predvsem z vzgonom.	SIST ISO 8421-5
277	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>nadzorna tabla dihalnih aparatov</b></li> <li>– breathing apparatus control board</li> <li>– tableau de contrôle des porteurs d'appareils respiratoires isolants</li> <li>– Atemschutzgeräte-Kontrolltafel</li> </ul>	Prikazovalna tabla iz več predelkov, v katere se lahko vstavijo identifikacijske oznake dihalnih aparatov; nanje se lahko zapisujejo dodatne informacije, npr. čas začetka uporabe in lokacija uporabnika. Ponavadi vsebuje uro in tabele za dovoljen čas uporabe.	SIST ISO 8421-8
278	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>nadzorna tabla dihalnih aparatov 1. stopnje</b></li> <li>– breathing apparatus control board, stage 1</li> <li>– tableau de contrôle n°1 des porteurs d'appareils respiratoires autonomes</li> <li>– Atemschutzgeräte-Kontrolltafel Stufe 1</li> </ul>	Nadzorna tabla dihalnih aparatov, ki se uporablja za nadzor največ štirih uporabnikov pri eni sami vstopni točki v zgradbo.	SIST ISO 8421-8
279	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>nadzorna tabla dihalnih aparatov 2. stopnje</b></li> <li>– breathing apparatus control board, stage 2</li> <li>– tableau de contrôle n°2 des porteurs d'appareils respiratoires autonomes</li> <li>– Atemschutzgeräte-Kontrolltafel Stufe 2</li> </ul>	Nadzorna tabla dihalnih aparatov, ki se uporablja za koordinacijo in nadzor pri več vstopnih točkah v zgradbo in več kot štirih uporabnikih dihalnih aparatov.	SIST ISO 8421-8
280	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>nadzorni center</b></li> <li>– control centre</li> <li>– poste de surveillance</li> <li>– Überwachungszentrale</li> </ul>	Prostor za sprejem nujnih pozivov s stalnim dežurstvom v nadzorovanem objektu ali v njegovi bližini. Opremljen je z vso potrebno opremo, ki prikazuje stanje v vseh nadzorovanih objektih. Ima komunikacijsko opremo za prenos klicev za pomoč do ustreznih organizacij - gasilcev, policije.	SIST ISO 8421-3
281	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>nadzorni prostor</b></li> <li>– control room</li> <li>– centre de contrôle opérationnel</li> <li>– Leitstelle</li> </ul>	Ustrezno opremljen prostor s stalnim dežurstvom pri gasilcih, ki sprejemajo nujne klice in ustrezno ukrepajo, mobilizirajo ljudi, naprave in opremo.	SIST ISO 8421-3
282	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>nadzorovan objekt</b></li> <li>– protected (or monitored) premises</li> <li>– lieux protégés (ou surveillés)</li> <li>– überwachtes Objekt</li> </ul>	Objekt ali njegov del, ki ima vgrajen en ali več požarnih alarmnih sistemov za javljanje in/ali gašenje <b>požara</b> (391).	SIST ISO 8421-3
283	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>naknadno alarmiranje</b></li> <li>– assistance message</li> <li>– demande de renforts</li> <li>– Nachalarmierung</li> </ul>	S <b>požarišča</b> (393) poslano sporočilo o potrebi po dodatnih vozilih, opremi in osebju pri intervenciji.	SIST ISO 8421-8
284	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>naloge gasilske enote</b></li> <li>– fire brigade responsibilities</li> <li>– responsabilités, missions d'un service d'incendie</li> <li>– Aufgabenbereich der Feuerwehr</li> </ul>	Splošen izraz za dejavnost gasilske enote, ki lahko obsega reševanje in lahko vključuje medicinsko reševalno službo, gašenje, evakuacijo in požarno zaščito.	SIST ISO 8421-8
285	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>napadalec</b></li> <li>– branch man, nozzle man</li> <li>– porte-lance</li> <li>– Strahlrohrführer</li> </ul>	Gasilec, ki ravna z ročnikom.	SIST ISO 8421-8

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
286	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>naprava s pršečo vodo tipa "deluge"</b></li> <li>– deluge system</li> <li>– installation à eau du type »déluge«</li> <li>– Sprühdwasser-Löschanlage</li> </ul>	Sistem cevi z odprtimi pršilniki v primernih razmikih in višinah za omejitev in pogasitev ognja z vodo; cevi se napolnijo z vodo z ročno ali avtomatsko sprožitvijo zapornega dela.	SIST ISO 8421-4
287	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>naprava za avtomatično spuščanje</b></li> <li>– automatic lowering line</li> <li>– dispositif automatique évacuation verticale</li> <li>– automatische Senkungsanlage</li> </ul>	Naprava za spuščanje oseb z višine, opremljena s samodejno zavoro za uravnavanje hitrosti spuščanja.	SIST ISO 8421-6
288	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>naprava za oblivanje</b></li> <li>– drencher system</li> <li>– rideau d'eau</li> <li>– Berieselungsanlage (Drencheranlage)</li> </ul>	Cevna inštalacija s šobami v primernih razmikih in višinah za oblivanje površin, ki jih je treba varovati pred <b>požarom</b> (391), z vodo.	SIST ISO 8421-4
289	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>naprava za oživljanje</b></li> <li>– resuscitation equipment</li> <li>– inhalateur</li> <li>– Wiederbelebungsgerät</li> </ul>	Naprava za dovajanje kisika pri umetnem dihanju.	SIST ISO 8421-8
290	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>naprava za požarno alarmiranje</b></li> <li>– fire alarm device</li> <li>– dispositif d'alarme feu</li> <li>– Alarmierungseinrichtung</li> </ul>	Sestavni del požarnega alarmnega sistema, ki ni vgrajen v <b>požarno centralo</b> (395) in ki se uporablja za opozarjanje na požar, npr. sirena ali vidni indikator.	SIST EN 54-1
291	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>naprava za pripravo pene</b></li> <li>– in line foam maker (mechanical foam generator)</li> <li>– générateur de mousse physique en ligne</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> </ul>	Naprava, ki vbrizgava penilo v vodni tok, da nastane <b>penilna mešanica</b> (351), nato pa pod pritiskom dovaja zrak, da nastane pena.	SIST ISO 8421-4
292	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>naprava za zvočno opozorilo</b></li> <li>– audible warning device</li> <li>– avertisseur sonore prioritaire</li> <li>– akustische Warneinrichtung; akustische Warnanlage</li> </ul>	Sirena ali hupa na gasilskem vozilu, ki zvočno opozarja, da je vozilo na intervencijski poti.	SIST ISO 8421-8
293	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>narkotik</b></li> <li>– narcotic</li> <li>– narcotique</li> <li>– Betäubungsmittel</li> </ul>	Strup, ki povzroča <b>omotičnost</b> (333).	SIST EN ISO 13943
294	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>nasprotni ogenj</b></li> <li>– back burn</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Gegenfeuer</li> </ul>	Glej <b>protiogenj</b> (449).	SIST ISO 8421-8
295	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>nastanek polno razvitega požara</b></li> <li>– full fire development</li> <li>– embrasement</li> <li>– Entwicklung zum Vollbrand</li> </ul>	Razvoj <b>požara</b> (391) do stanja, ko vse <b>gorljive</b> (151) snovi gorijo s <b>plameni</b> (360).	SIST EN ISO 13943
296	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>negorljiv</b></li> <li>– non-combustible</li> <li>– incombustible</li> <li>– nichtbrennbar</li> </ul>	Nesposoben goreti pod predpisanimi preskusnimi pogoji.	SIST EN ISO 13943
297	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>neodvisni vodni vir</b></li> <li>– static water supply</li> <li>– réserve d'eau statique</li> <li>– unabhängige Löschwasserversorgung</li> </ul>	Vodni vir, ki zagotavlja večje količine vode za gašenje.	SIST ISO 8421-8

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
298	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>neprekinjeno plamtenje</b></li> <li>– sustained flaming</li> <li>– flamme persistante</li> <li>– andauerndes Brennen mit Flamme</li> </ul>	<p>Pojav <b>plamenov</b> (360) na površini preskušanca ali nad njo za določen minimalni čas.</p> <p>OPOMBA: Predpisano trajanje plamtenja je v različnih standardih različno, ponavadi reda 10 s.</p>	SIST EN ISO 13943
299	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>nevarnost zastrupitve</b></li> <li>– toxic hazard</li> <li>– danger toxique</li> <li>– Gefahr durch toxische Stoffe</li> </ul>	<p>Verjetnost, da nastopi poškodba ali smrt pri izpostavljenosti strupenim snovem ob upoštevanju njihove učinkovitosti, količine, koncentracije in časa izpostavljenosti.</p> <p>Glej <b>požarna nevarnost</b> (397), <b>požarno tveganje</b> (419) in <b>toksično tveganje</b> (573).</p>	SIST EN ISO 13943
300	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>nevetljiv</b></li> <li>– non-flammable</li> <li>– non-inflammable; ininflammable</li> <li>– nichtentflammbar</li> </ul>	Nesposoben goreti s <b>plameni</b> (360) pod predpisanimi pogoji.	SIST EN ISO 13943
301	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>nevtralna tlačna ravnina</b></li> <li>– neutral pressure plane</li> <li>– plan de pression neutre</li> <li>– neutrale Druckebene</li> </ul>	Nivo v prostoru, na katerem sta zunanji in notranji tlak izenačena.	SIST ISO 8421-5
302	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>notranji prostor</b></li> <li>– room, inner</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– innerliegender Raum</li> </ul>	Prostor, iz katerega je mogoč umik samo skozi prehodni prostor.	SIST ISO 8421-6
303	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>obdelan s sredstvom za zaviranje plamtenja</b></li> <li>– flame retarded</li> <li>– ignifugé</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> </ul>	Obdelan s snovjo, ki zaduši ali zakasni pojav plamenov in/ali zmanjša hitrost širjenja plamenov.	SIST EN ISO 13943
304	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>obdelava s sredstvom za zaviranje plamtenja</b></li> <li>– flame-retardant treatment</li> <li>– ignifugation</li> <li>– Flammschutzausrüstung</li> </ul>	Postopek, s katerim se pri materialu ali proizvodu poveča sposobnost <b>zaviranja plamtenja</b> (641).	SIST EN ISO 13943
305	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>obločna odpornost</b></li> <li>– arc resistance</li> <li>– résistance à l'arc</li> <li>– Lichtbogenbeständigkeit</li> </ul>	<p>Odpornost električnoizolacijskega materiala proti površinskemu električnemu obloku pod predpisanimi pogoji.</p> <p>OPOMBA: Obločna odpornost je definirana z dolžino obloka, s prisotnostjo ali odsotnostjo prevodne poti in z gorenjem ali poškodbo preskušanca.</p>	SIST EN ISO 13943
306	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>obnašanje pri gorenju</b></li> <li>– burning behaviour</li> <li>– comportement en combustion</li> <li>– Brennverhalten</li> </ul>	Vse fizikalne in/ali kemične spremembe, ki nastopijo, ko je predmet izpostavljen predpisanemu <b>viru vžiga</b> (601).	SIST EN ISO 13943
307	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>obnašanje pri taljenju</b></li> <li>– melting behaviour</li> <li>– comportement thermofusible</li> <li>– Schmelzverhalten</li> </ul>	Pojavi, ki spremljajo mehčanje snovi zaradi segrevanja, skupaj z deformiranjem in kapljanjem, vendar brez plamtenja.	SIST EN ISO 13943

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
308	<ul style="list-style-type: none"> <li>– obnašanje v požaru</li> <li>– fire behaviour</li> <li>– comportement au feu</li> <li>– Brandverhalten</li> </ul>	<p>Spremembe fizikalnih in/ali kemijskih lastnosti predmeta in/ali konstrukcije, izpostavljene <b>požaru</b> (391).</p> <p>OPOMBA 1: Ta pojem vključuje tako <b>odziv na ogenj</b> (320) kot <b>požarno odpornost</b> (399).</p> <p>OPOMBA 2: V angleščini se ta izraz lahko uporablja tudi za opis požara.</p>	SIST EN ISO 13943
309	<ul style="list-style-type: none"> <li>– obtežba</li> <li>– imposed load</li> <li>– charge imposée</li> <li>– Lasteinwirkung</li> </ul>	<p>Sila, ki deluje na predmet in ni v zvezi z njegovo maso.</p> <p>Glej <b>kriterij nosilnosti R</b> (235).</p>	SIST EN ISO 13943
310	<ul style="list-style-type: none"> <li>– obvestilo o omejitvi požara</li> <li>– stop message</li> <li>– feu circonscrit</li> <li>– Einsatzstelle unter Kontrolle</li> </ul>	<p>Poročilo o omejitvi <b>požara</b> (391) do mere, ko nadaljnega širjenja ni pričakovati.</p>	SIST ISO 8421-8
311	<ul style="list-style-type: none"> <li>– odeja za absorpcijo olja</li> <li>– oil absorbent blanket</li> <li>– serpillière hydrocarbures »petit modèle«</li> <li>– ölaufsaugende Matte</li> </ul>	<p>Oljevpojen in vodoodbojen material za absorpcijo onesnažujočih snovi.</p>	SIST ISO 8421-8
312	<ul style="list-style-type: none"> <li>– odporen proti plamenom</li> <li>– flameproof</li> <li>– antidéflagrant; à l'épreuve des flammes</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> </ul>	<p>Odsvetovan izraz, razen kadar se uporablja v zvezi z električno opremo v potencialno eksplozivnih atmosferah.</p>	SIST EN ISO 13943
313	<ul style="list-style-type: none"> <li>– odpornost proti električnemu plazilnemu toku</li> <li>– electrical tracking resistance</li> <li>– résistance au cheminement électrique</li> <li>– Kriechstrom-Widerstand</li> </ul>	<p>Glej <b>odpornost proti plazilnemu toku</b> (315).</p>	SIST EN ISO 13943
314	<ul style="list-style-type: none"> <li>– odpornost proti plamenom</li> <li>– flame resistance</li> <li>– résistance à la flamme</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> </ul>	<p>Odsvetovan izraz.</p>	SIST EN ISO 13943
315	<ul style="list-style-type: none"> <li>– odpornost proti plazilnemu toku</li> <li>– tracking resistance</li> <li>– résistance au cheminement (électrique)</li> <li>– Kriechstromfestigkeit</li> </ul>	<p>Sposobnost snovi, da zdrži preskusno električno napetost pod predpisanimi pogoji, ne da bi pri tem na površini preskušanca nastale prevodne poti in ne da bi se pojavil <b>plamen</b> (360).</p> <p>Glej <b>odpornost proti električnemu plazilnemu toku</b> (313).</p>	SIST EN ISO 13943
316	<ul style="list-style-type: none"> <li>– odprtina za odvod dima z naravnim prezračevanjem</li> <li>– smoke vent</li> <li>– exutoire de fumée; ouvrant en façade</li> <li>– Rauchabzugsgerät (Öffnung)</li> </ul>	<p>Odprtina v obodnih stenah ali strehi zgradbe, ki je namenjena odvajanju toplote in dima ob <b>požaru</b> (391) in se odpira avtomatično in/ali ročno.</p> <p>OPOMBA: V francoščini sta ločena izraza za stenske, »ouvrant en façade« in strešne odprtine, »exutoire de fumée«.</p>	SIST ISO 8421-5
317	<ul style="list-style-type: none"> <li>– odprtina za odvod dima, strešna</li> <li>– roof vent</li> <li>– exutoire</li> <li>– Dachrauchabzugsgerät (Öffnung)</li> </ul>	<p>Glej (316).</p>	SIST ISO 8421-5

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
318	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>odprtine za odvod dima</b></li> <li>– smoke outlets</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Rauchabzüge;</li> <li>– Rauchabzugsöffnungen</li> </ul>	V stene ali strop namensko vgrajene lomljive plošče, ki jih je mogoče razbiti, da se iz goreče zgradbe odstranijo dim in vroči plini.	SIST ISO 8421-8
319	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>odvod dima in toplote</b></li> <li>– smoke venting; smoke extraction</li> <li>– extraction des fumées</li> <li>– Rauch- und Wärmeabzug</li> </ul>	Ukrepi za odstranjevanje dima in vročih plinov iz stavbe med gasilsko intervencijo.	SIST ISO 8421-8
320	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>odziv na ogenj</b></li> <li>– reaction to fire</li> <li>– réaction au feu</li> <li>– Brandverhalten (von Baustoffen)</li> </ul>	Odziv snovi, ki z lastnim razkrojem prispeva k <b>ognju</b> (323), kateremu je izpostavljena, pod predpisanimi pogoji.	SIST EN ISO 13943
321	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>odzivni čas</b></li> <li>– response time</li> <li>– temps de préparation</li> <li>– Alarmierungszeit</li> </ul>	Čas, ki mine od prejema sporočila o <b>požaru</b> (391) ali drugi nevarnosti do izvoza gasilskih vozil iz gasilske postaje.	SIST ISO 8421-8
322	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>odzračevalna naprava</b></li> <li>– pump primer</li> <li>– amorçeur</li> <li>– Entlüftungspumpe</li> </ul>	Mehanska naprava, ki ustvarja podtlak za zalitje črpalke z vodo.	SIST ISO 8421-8
323	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>ogenj</b></li> <li>– fire</li> <li>– feu</li> <li>– Feuer</li> </ul>	Nadzorovano <b>gorenje</b> (145), ki se samo vzdržuje, izzvano namenoma zaradi koristnih vplivov in časovno in prostorsko omejeno.  OPOMBA. V angleščini ima beseda »fire« dva pomena, za katera imajo francoščina, nemščina in tudi slovenščina dva različna izraza.	SIST EN ISO 13943
324	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>ogleneti</b></li> <li>– char, verb</li> <li>– carboniser</li> <li>– verkohlen</li> </ul>	Tvoriti zoglenele ostanke s <b>pirolizo</b> (358) ali nepopolnim <b>gorenjem</b> (145).	SIST EN ISO 13943
325	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>oglenitev</b></li> <li>– charring</li> <li>– carbonisation</li> <li>– Verkohlungsprozess</li> </ul>	Tvorba bolj ali manj čistega ogljika med pirolizo ali nepopolnim zgorevanjem.	SIST ISO 3261
326	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>oglje</b></li> <li>– char, noun</li> <li>– résidu charbonneux</li> <li>– verkohlter Rückstand</li> </ul>	Zoglenel ostanek po <b>pirolizi</b> (358) ali nepopolnem <b>gorenju</b> (145).	SIST EN ISO 13943
327	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>ogljikov dioksid</b></li> <li>– carbon dioxide</li> <li>– dioxyde de carbone</li> <li>– Kohlensäure</li> </ul>	Kemična spojina - CO <sub>2</sub> , ki se uporablja kot gasilo.	SIST ISO 8421-4
328	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>ogroženost zaradi izpostavitve sevanju</b></li> <li>– exposure hazard</li> <li>– risque de propagation par rayonnement</li> <li>– Brandgefahr durch strahlende Wärme</li> </ul>	Požarna nevarnost zaradi toplotnega sevanja.	SIST ISO 8421-2

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
329	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>okno za dostop gasilcev</b></li> <li>– fire brigade access window</li> <li>– baie accessible aux sapeurs pompiers</li> <li>– Fenster für Feuerwehruzutritt; Feuerwehrfenster</li> </ul>	Okno, izdelano posebej za dostop gasilcev v poslopje.	SIST ISO 8421-6
330	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>okolje</b></li> <li>– environment</li> <li>– environnement</li> <li>– Umgebung</li> </ul>	Razmere in predmeti v okolici, ki lahko učinkujejo na obnašanje predmetov ali oseb, kadar so izpostavljeni <b>požaru</b> (391).	SIST EN ISO 13943
331	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>okolje brez prepaha</b></li> <li>– draught-free environment</li> <li>– environnement en air calme;</li> <li>– environnement sans tirage</li> <li>– zugfreie Umgebung</li> </ul>	<p><b>Okolje</b> (330), v katerem lokalna hitrost zraka ne vpliva bistveno na rezultate preskusov.</p> <p>OPOMBA: Za preskuse v majhnem merilu je na primer včasih predpisana največja hitrost gibanja zraka 0,2 m/s.</p>	SIST EN ISO 13943
332	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>oksidant</b></li> <li>– oxidizing agent</li> <li>– comburant</li> <li>– Oxydationsmittel</li> </ul>	Kemični element ali spojina, ki lahko povzroči oksidacijo ali gorenje drugih snovi.	SIST ISO 8421-1
333	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>omotičnost</b></li> <li>– narcosis</li> <li>– narcose</li> <li>– Betäubung</li> </ul>	<p>Prizadetost centralnega živčnega sistema, ki zmanjšuje prisebnost in/ali poslabšuje fizične sposobnosti, npr. sposobnost bega.</p> <p>OPOMBA: V skrajnih primerih lahko nastopi nezavest in končno smrt.</p>	SIST EN ISO 13943
334	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>operativnotaktični načrt</b></li> <li>– pre-determined fire plan</li> <li>– plan d'établissement répertorié</li> <li>– Feuerwehrplan</li> </ul>	Načrt gašenja ali reševalnih operacij na določeni lastnini ali lokacijah.	SIST ISO 8421-8
335	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>oprema za napajanje</b></li> <li>– power supply equipment</li> <li>– équipement d'alimentation électrique</li> <li>– Energieversorgungseinrichtung</li> </ul>	Sestavni del sistema za odkrivanje in javljanje požara ter alarmiranje, ki oskrbuje z energijo <b>požarno centralo</b> (395) in tiste sestavne dele, ki se napajajo iz požarne centrale.	SIST EN 54-1
336	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>optična gostota dima</b></li> <li>– optical density of smoke</li> <li>– densité optique de fumée</li> <li>– optische Rauchdichte</li> </ul>	Mera oslavitve svetlobnega žarka, ki potuje skozi dim, izražena v navadnih logaritmih, t.j. logaritmih z osnovo 10, $\lg I/T$ , <b>svetlobne neprepustnosti dima</b> (553).	SIST EN ISO 13943
337	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>osebna signalna naprava za klic v sili</b></li> <li>– personal distress signal unit</li> <li>– avertisseur sonore de fin de débit</li> <li>– Notsignalgeber</li> </ul>	Naprava, ki jo nosi uporabnik dihalnega aparata in oddaja znak za pomoč, kadar se ročno ali avtomatsko sproži.	SIST ISO 8421-8
338	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>osebna varnostna vrv dihalnega aparata</b></li> <li>– breathing apparatus safety line, personal</li> <li>– commande de sécurité personnelle</li> <li>– Atemschutzgerät-Sicherheitsleine, Personenanschluß</li> </ul>	Kratka vrv, ki jo nosi uporabnik dihalnega aparata in jo lahko pripne na <b>varnostno vrv dihalnih aparatov</b> (591) kot dodaten varnostni ukrep.	SIST ISO 8421-8
339	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>osebna varovalna oprema</b></li> <li>– personal protective equipment</li> <li>– équipement de protection individuel</li> <li>– persönliche Schutzausrüstung</li> </ul>	Oprema za zaščito gasilca pred nevarnimi snovmi in izdelki.	SIST ISO 8421-8

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
340	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>ostanek gasila</b></li> <li>– residual content of extinguishing medium</li> <li>– quantité résiduelle d'agent extincteur</li> <li>– gebliebene Löschmittelmenge; Löschmittelrest</li> </ul>	Količina gasila, ki ostane v gasilniku po izpraznitvi. Glej <b>popolna izpraznitev</b> (379).	SIST ISO 8421-4
341	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>oznaka izhoda; znak za izhod</b></li> <li>– exit sign</li> <li>– signal de sortie</li> <li>– Ausgangszeichen</li> </ul>	Znak, s katerim je jasno označen izhod.  OPOMBA: Znak je lahko osvetljen.	SIST ISO 8421-6
342	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>oznaka smeri izhoda; znak za smer izhoda</b></li> <li>– exit direction sign</li> <li>– signal de direction d'une sortie</li> <li>– Rettungswegszeichen; Zeichen für Fluchtrichtung</li> </ul>	Znak, s katerim je označena smer, ki vodi do izhoda, običajno puščica.  OPOMBA: Znak je lahko osvetljen.	SIST ISO 8421-6
343	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>ožgati</b></li> <li>– scorch, verb</li> <li>– roussir</li> <li>– versengen</li> </ul>	Spremeniti površino snovi z delno pooglenitvijo zaradi delovanja toplote.	SIST EN ISO 13943
344	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>oživljanje</b></li> <li>– resuscitation</li> <li>– réanimation</li> <li>– Wiederbelebung; Reanimation</li> </ul>	Postopki za ponovno vzpostavitev dihanja ali srčnega utripa.	SIST ISO 8421-8
345	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>pena, gasilna</b></li> <li>– extinguishing foam; finished foam</li> <li>– mousse extinctrice</li> <li>– Löschschaum</li> </ul>	Gasilo iz mehurčkov, pridobljenih mehansko ali kemično iz <b>penilne mešanice</b> (351).	SIST ISO 8421-4
346	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>pena, kemična</b></li> <li>– chemical foam</li> <li>– mousse chimique</li> <li>– chemischer Schaum</li> </ul>	<b>Gasilna pena</b> (345), ki nastaja pri reakciji mešanice bazične soli z raztopino kisline v prisotnosti stabilizatorja pene.	SIST ISO 8421-4
347	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>pena, lahka</b></li> <li>– high expansion foam</li> <li>– mousse à haut foisonnement</li> <li>– Leichtschaum</li> </ul>	Pena s <b>penilnim številom</b> (352), višjim od 200, navadno okoli 500.	SIST ISO 8421-4
348	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>pena, srednja</b></li> <li>– medium expansion foam</li> <li>– mousse à moyen foisonnement</li> <li>– Mittelschaum</li> </ul>	Pena s <b>penilnim številom</b> (352) med 20 in 200, navadno okoli 100.	SIST ISO 8421-4
349	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>pena, težka</b></li> <li>– low expansion foam</li> <li>– mousse à bas foisonnement</li> <li>– Schwerschaum</li> </ul>	Pena s <b>penilnim številom</b> (352) do 20, navadno okoli 10.	SIST ISO 8421-4
350	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>pena, zračna</b></li> <li>– mechanical (physical) foam</li> <li>– mousse physique (mécanique)</li> <li>– Luftschaum</li> </ul>	Pena, ki nastane z uvajanjem zraka ali inertnega plina v penilno raztopino.	SIST ISO 8421-4
351	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>penilna mešanica</b></li> <li>– foam solution</li> <li>– solution moussante</li> <li>– Wasser-Schaummittel-Gemisch</li> </ul>	Homogena mešanica vode in penila v ustreznem razmerju za tvorjenje pene.	SIST ISO 8421-4
352	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>penilno število</b></li> <li>– expansion ratio of a foam; foam, expansion ratio</li> <li>– taux de foisonnement d'une mousse</li> <li>– Verschäumungszahl</li> </ul>	Razmerje med prostornino nastale pene in prostornino <b>penilne mešanice</b> (351).	SIST ISO 8421-4



	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
353	<ul style="list-style-type: none"> <li>– penilo</li> <li>– foam concentrate</li> <li>– émulseur</li> <li>– Schaummittel</li> </ul>	Snov, ki pomešana z vodo v pravem razmerju tvori penilno mešanico.	SIST ISO 8421-4
354	<ul style="list-style-type: none"> <li>– penilo, ki tvori vodni film (AFFF)</li> <li>– aqueous film forming foam (AFFF) concentrate</li> <li>– agent formant un film flottant (AFFF)</li> <li>– wasserfilmbildendes Schaummittel</li> </ul>	Penilo, ki tvori vodni film in pod določenimi pogoji prekrije površino ogljikovodikov.	SIST ISO 8421-4
355	<ul style="list-style-type: none"> <li>– penilo, odporno proti alkoholu</li> <li>– alcohol resistant foam concentrate</li> <li>– émulseur pour feux de liquides polaires</li> <li>– alkoholbeständiges Schaummittel</li> </ul>	Penilo za gašenje požarov tekočin, ki se mešajo z vodo, to je polarnih tekočin in drugih vnetljivih tekočin, ki razgrajujejo navadna penila.	SIST ISO 8421-4
356	<ul style="list-style-type: none"> <li>– pepel</li> <li>– ash</li> <li>– cendres</li> <li>– Asche</li> </ul>	Mineralni ostanek po končanem <b>gorenju</b> (145).	SIST EN ISO 13943
357	<ul style="list-style-type: none"> <li>– piroforna snov</li> <li>– pyrophoric material</li> <li>– pyrophore</li> <li>– pyrophorer Stoff</li> </ul>	Snov, ki se v stiku z zrakom lahko spontano vname.	SIST EN ISO 13943
358	<ul style="list-style-type: none"> <li>– piroлиза</li> <li>– pyrolysis</li> <li>– pyrolyse</li> <li>– Pyrolyse</li> </ul>	Tisti del nepovratnega kemičnega razkroja, ki ga povzroči samo zvišanje temperature.  OPOMBA: Pirolyzo lahko spremlja razkroj zaradi drugih vplivov, npr. kemičnih.	SIST EN ISO 13943
359	<ul style="list-style-type: none"> <li>– pirometer</li> <li>– pyrometer</li> <li>– pyromètre</li> <li>– Pyrometer</li> </ul>	Naprava za brezkontaktno merjenje temperature v gorečem prostoru.	SIST ISO 8421-8
360	<ul style="list-style-type: none"> <li>– plamen</li> <li>– flame, noun</li> <li>– flamme</li> <li>– Flamme</li> </ul>	Pojav pri <b>gorenju</b> (145) v plinastem stanju, ki ga spremlja oddajanje svetlobe.	SIST EN ISO 13943
361	<ul style="list-style-type: none"> <li>– plamenišče</li> <li>– flash point</li> <li>– point d'éclair</li> <li>– Flammpunkt (bei brennbaren Flüssigkeiten); Zündpunkt mit Flammeneinwirkung (bei festen Stoffen)</li> </ul>	Najnižja temperatura, na katero mora biti snov ali izdelek segret, da se izločeni hlapi pod predpisanimi pogoji ob prisotnosti <b>plamena</b> (360) hipno vnamejo .  OPOMBA: Enota je °C.	SIST EN ISO 13943
362	<ul style="list-style-type: none"> <li>– plamenska fronta</li> <li>– flame front</li> <li>– front de flamme</li> <li>– Flammenfront</li> </ul>	Meja <b>gorenja s plamtenjem</b> (147) na površini materiala ali pri širjenju skozi plinsko zmes.	SIST EN ISO 13943
363	<ul style="list-style-type: none"> <li>– plamteč</li> <li>– lighted; lit; alight, adjective</li> <li>– enflammé</li> <li>– angezündet</li> </ul>	Stanje predmeta po pojavu in med trajanjem <b>plamena</b> (360).	SIST EN ISO 13943
364	<ul style="list-style-type: none"> <li>– plamteči delci; plamteče kapljice</li> <li>– flaming debris; flaming droplets</li> <li>– débris; gouttelettes enflammés</li> <li>– abfallende brennende Teile bzw. Tropfen</li> </ul>	Material, ki med požarnim preskusom odpade od preskušanca in še naprej <b>plamti</b> (36).	SIST EN ISO 13943

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
365	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>plamteti</b></li> <li>– flame, verb</li> <li>– flamber</li> <li>– brennen mit Flamme</li> </ul>	<b>Goreti</b> (150) v plinastem stanju z oddajanjem svetlobe.	SIST EN ISO 13943
366	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>plastenje dima</b></li> <li>– smoke layering</li> <li>– stratification des fumées</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> </ul>	Porazdelitev dima po plasteh v prostoru; povzročijo jo toplotni učinki, kadar ni turbulence.	SIST ISO 8421-5
367	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>plavajoča zapora</b></li> <li>– floating barrage</li> <li>– barrage flottant</li> <li>– Schwimmsperre; Ölsperre</li> </ul>	Plavajoča zapora za zadrževanje ali omejevanje onesnaževanja na vodni površini.	SIST ISO 8421-8
368	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>plinotesna varovalna obleka</b></li> <li>– gas protection suit</li> <li>– combinaison de protection contre les gaz toxiques</li> <li>– Gasschutzanzug</li> </ul>	Enodelno plinotesno oblačilo, ki se uporablja v nevarni atmosferi skupaj z dihalnim aparatom.	SIST ISO 8421-8
369	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>pnevmatska žaga</b></li> <li>– air saw</li> <li>– scie à air comprimé</li> <li>– Druckluftsäge</li> </ul>	Žaga s pogonom na stisnjen zrak.	SIST ISO 8421-8
370	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>pnevmatski vrtalnik</b></li> <li>– pneumatic drill</li> <li>– brise-béton</li> <li>– Druckluftbohrer</li> </ul>	Orodje na stisnjen zrak z različnimi nastavki za rušenje betona, zidov itd.	SIST ISO 8421-8
371	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>pnevmatsko kladivo</b></li> <li>– jack hammer</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Drucklufthammer</li> </ul>	Glej <b>pnevmatski vrtalnik</b> (370).	SIST ISO 8421-8
372	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>pnevmatsko rezilo</b></li> <li>– air chisel</li> <li>– burin pneumatique</li> <li>– Druckluftmeißel</li> </ul>	Pnevmatska naprava z različnimi priključki za rezanje kovin.	SIST ISO 8421-8
373	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>podgladinski dovod pene</b></li> <li>– base injection (sub surface application)</li> <li>– injection (projection) à la base</li> <li>– Unterspiegelschaumeinführung</li> </ul>	Vbrizg pene pod površino vnetljive tekočine tako, da se dviga in širi po gladini ter oblikuje sloj pene za gašenje.	SIST ISO 8421-4
374	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>pogoji uporabe</b></li> <li>– end use condition</li> <li>– conditions d'utilisation finale</li> <li>– Anwendungsbedingungen</li> </ul>	Predvidene razmere, ki jim bo predmet izpostavljen v običajni življenjski dobi, če se bo uporabljal po navodilih proizvajalca.	SIST EN ISO 13943
375	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>polarna tekočina</b></li> <li>– polar liquid</li> <li>– liquide polaire</li> <li>– polare Flüssigkeit</li> </ul>	Glej <b>penilo, odporno proti alkoholom</b> (355) in drugim polarnim tekočinam.  OPOMBA: V vodi topna organska tekočina.	SIST ISO 8421-8
376	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>polni curek</b></li> <li>– jet, solid</li> <li>– jet-bâton</li> <li>– Vollstrahl</li> </ul>	<b>Curek</b> (38) skoraj cilindrične oblike za doseganje največje možne razdalje ali sile.	SIST ISO 8421-8
377	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>polni gasilni curek</b></li> <li>– fire stream, solid</li> <li>– jet-bâton</li> <li>– Vollstrahl</li> </ul>	Glej <b>polni curek</b> (376).	SIST ISO 8421-8

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
378	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>polno razvit požar</b></li> <li>– fully developed fire</li> <li>– feu développé</li> <li>– Vollbrand; voll entwickelter Brand</li> </ul>	Stanje, ko gorijo vse <b>gorljive</b> (151) snovi.	SIST EN ISO 13943
379	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>popolna izpraznitev</b></li> <li>– complete discharge</li> <li>– vidange totale</li> <li>– totale Entleerung</li> </ul>	Izpraznitev gasilnika pri popolnoma odprtem izpustnem ventilu do te mere, da se notranji tlak izenači z zunanjim atmosferskim tlakom.	SIST ISO 8421-4
380	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>popolna zapolnitev</b></li> <li>– total flooding</li> <li>– noyage total (saturation)</li> <li>– Totalüberflutung</li> </ul>	Zapolnitev prostora z gasilom, npr. s plinom ali lahko peno, z namenom, da se pogasi <b>požar</b> (391) v prostoru.	SIST ISO 8421-4
381	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>porušitev; izguba nosilnosti</b></li> <li>– ultimate stability failure</li> <li>– défaillance finale de stabilité</li> <li>– Verlust der Standfestigkeit/ Tragfestigkeit</li> </ul>	Tako velika sprememba preskušanca pri standardnem preskusu <b>požarne odpornosti</b> (399), da se ta zaradi nje v najkrajšem času poruši.	SIST EN ISO 13943
382	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>porušni tlak (gasilnika)</b></li> <li>– bursting pressure (of an extinguisher)</li> <li>– pression d'éclatement (d'un extincteur)</li> <li>– Zerstörungsdruck (des Löschers)</li> </ul>	Notranji tlak, ki povzroči dekompresijo in porušitev katerega od sestavnih delov gasilnika.	SIST ISO 8421-4
383	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>poškodovana dolžina</b></li> <li>– damaged length</li> <li>– longueur endommagée</li> <li>– Länge der Schädigung</li> </ul>	Največja dolžina <b>poškodovane površine</b> (384) v predpisani smeri. Glej <b>zgorela dolžina</b> (645).  OPOMBA: Enota je m.	SIST EN ISO 13943
384	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>poškodovana površina</b></li> <li>– damaged area</li> <li>– surface endommagée</li> <li>– geschädigte Fläche</li> </ul>	Celotna površina, ki jo je ogenj pod predpisanimi preskusnimi pogoji trajno poškodoval. Glej <b>zgorela površina</b> (646).  OPOMBA 1: Enota je m <sup>2</sup> .  OPOMBA 2: Pri uporabi tega izraza je treba določiti vrsto opazovanih poškodb. Te so lahko na primer: izguba snovi, deformacije, mehčanje, taljenje, pooglenitev, zgorevanje, piroliza ali kemično razjedanje.	SIST EN ISO 13943
385	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>pot umika pod nadtlakom; evakuacijska pot pod nadtlakom</b></li> <li>– escape route, pressurized; evacuation route, pressurized</li> <li>– chemin d'évacuation mis en surpression</li> <li>– Rettungsweg mit Überdruckhaltung; Fluchtweg mit Überdruckhaltung</li> </ul>	<b>Pot umika</b> (386), za katero je stalno ali v primeru <b>požara</b> (391) zagotovljen nadtlak glede na sosednje prostore, da bi se tako preprečilo širjenje požara - dima, plinov ali plamenov na evakuacijsko pot.	SIST ISO 8421-6
386	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>pot umika; evakuacijska pot</b></li> <li>– escape route; evacuation route</li> <li>– chemin d'évacuation</li> <li>– Rettungsweg; Fluchtweg</li> </ul>	Pot, po kateri je mogoč umik s katerekoli točke v posloju do končnega izhoda.	SIST ISO 8421-6
387	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>potopna črpalka</b></li> <li>– pump, submersible</li> <li>– pompe submersible</li> <li>– Tauchpumpe</li> </ul>	Električno gnana črpalka za delovanje pod vodo, namenjena predvsem za črpanje iz kleti, kanalov, odtočnih kanalov.	SIST ISO 8421-8

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
388	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>poveljniško vozilo</b></li> <li>– control unit</li> <li>– véhicule PC</li> <li>– Einsatzleitwagen</li> </ul>	Gasilsko vozilo, opremljeno kot mobilni nadzorni prostor, ki ga uporablja poveljujoči častnik pri večjih nezgodah. Ponavadi je opremljeno z radijskimi in drugimi telekomunikacijskimi sistemi.	SIST ISO 8421-8
389	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>poveljujoči častnik</b></li> <li>– officer in charge</li> <li>– officier responsable</li> <li>– Einsatzleiter</li> </ul>	Častnik, ki poveljuje gasilski enoti, posadki vozila ali vodi intervencijo na prizorišču <b>požara</b> (391) ali druge nevarnosti.	SIST ISO 8421-8
390	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>površinska voda</b></li> <li>– open water</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– offenes Gewässer</li> </ul>	Glej <b>neodvisen vodni vir</b> (297).	SIST ISO 8421-8
391	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požar</b></li> <li>– fire</li> <li>– incendie</li> <li>– Brand</li> </ul>	Časovno in prostorsko nenadzorovano širjenje <b>gorenja</b> (145), ki se samo vzdržuje.	SIST EN ISO 13943
392	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požar, lokaliziran; požar, omejen</b></li> <li>– fire under control</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Brand unter Kontrolle</li> </ul>	<b>Požar</b> (391), ki je pogašen do te mere, da ni več pričakovati njegovega širjenja. Glej tudi <b>obvestilo o omejitvi požara</b> (310).	SIST ISO 8421-8
393	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarišče</b></li> <li>– fire ground</li> <li>– zone des opérations</li> <li>– Brandstelle</li> </ul>	Površina, na kateri poteka gasilska intervencija.	SIST ISO 8421-8
394	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarna celovitost</b></li> <li>– fire integrity</li> <li>– étanchéité au feu</li> <li>– Feuerintegrität (Raumabschluß)</li> </ul>	Glej <b>celovitost</b> (22).	SIST ISO 3261
395	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarna centrala</b></li> <li>– fire alarm control and indicating equipment</li> <li>– équipement centralisé de contrôle et de signalisation d'alarme incendie; tableau de signalisation</li> <li>– Brandmelderzentrale</li> </ul>	Naprava, ki napaja <b>požarne javljalnike</b> (207) in ki: - sprejema signale iz požarnih javljalnikov in aktivira požarni alarmni signal, - pošilja informacije o <b>požaru</b> (391) prek vmesnikov za prenos <b>požarnega alarma</b> (9) do gasilcev ali sproži delovanje požarnozaščitnih naprav, - nadzoruje pravilno delovanje sistema.	SIST ISO 8421-3
396	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarna loputa</b></li> <li>– damper, fire</li> <li>– volet résistant au feu</li> <li>– Feuerschutzklappe; Feuerschutzdämpfer</li> </ul>	Zapora z avtomatičnim delovanjem, zasnovana tako, da preprečuje prehod ognja skozi kanal pri predpisanih preskusnih pogojih.	SIST ISO 8421-2
397	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarna nevarnost;</b></li> <li>– fire hazard</li> <li>– danger du feu; danger d'incendie</li> <li>– Brandgefahr</li> </ul>	Možnost poškodb ljudi in/ali škode zaradi <b>požara</b> (391).	SIST EN ISO 13943
398	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarna obremenitev</b></li> <li>– fire load</li> <li>– charge calorifique</li> <li>– Brandlast</li> </ul>	Količina toplote, ki bi se sprostila pri popolnem zgorevanju vseh <b>gorljivih</b> (151) snovi v prostoru vključno z oblogami vseh obodnih površin.  OPOMBA 1: Enota je J (Joule).  OPOMBA 2: Osnova za požarno obremenitev je lahko glede na zahteve predpisa zgornja ali spodnja <b>specifična toplota zgorevanja</b> (505).	SIST EN ISO 13943

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
399	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarna odpornost</b></li> <li>– fire resistance</li> <li>– résistance au feu</li> <li>– Feuerwiderstandsdauer</li> </ul>	<p>Sposobnost predmeta, da za določen čas ohrani potrebno stabilnost in/ali celovitost in/ali toplotno izolativnost in/ali druge pričakovane lastnosti, predpisane s standardnim preskusom požarne odpornosti.</p> <p>OPOMBA: Pridevnik »požarnoodporen« se nanaša samo na to lastnost.</p>	SIST EN ISO 13943
400	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarna odpornost ločilnega elementa</b></li> <li>– fire resistance of a separating element</li> <li>– coupe-feu</li> <li>– Feuerwiderstandsfähigkeit von Trennungsbaulement</li> </ul>	Sposobnost elementa, da pri standardnem požarnem preskusu ohrani hkrati <b>požarno celovitost</b> (394), stabilnost in toplotno izolativnost.	SIST ISO 8421-1
401	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarna ovira</b></li> <li>– fire break</li> <li>– l'arrêt du feu</li> <li>– Brandschneise</li> </ul>	Ustvarjanje negorljivega območja pred napredujočim <b>požarom</b> (391) s protignjem, odstranjevanjem goriva ali močenjem gorljivih snovi.	SIST ISO 8421-8
402	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarna past</b></li> <li>– fire trap</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Brandfalle</li> </ul>	Glej <b>slepi hodnik</b> (497).	SIST ISO 8421-6
403	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarna pregrada</b></li> <li>– fire barrier</li> <li>– dispositif coupe-feu</li> <li>– gegen Feuereinwirkung schützendes Bauteil</li> </ul>	Ločilni element, ki lahko pod predpisanimi pogoji za določen čas preprečuje prehod <b>plamenov</b> (360) in/ali vročine in/ali dimnih plinov .	SIST EN ISO 13943
404	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarna preventiva</b></li> <li>– fire prevention</li> <li>– prevention contre l'incendie</li> <li>– vorbeugender Brandschutz; Brandverhütung</li> </ul>	Ukrepi, ki preprečujejo nastanek <b>požara</b> (391) in/ali omejujejo njegove posledice.	SIST ISO 8421-1
405	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarna sirena</b></li> <li>– fire alarm sounder</li> <li>– avertisseur sonore d'alarme incendie</li> <li>– Alarmsirene</li> </ul>	Element požarnega alarmnega sistema, ki daje zvočni signal.	SIST ISO 8421-3
406	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarna stabilnost</b></li> <li>– fire stability</li> <li>– stabilité au feu</li> <li>– Feuertragfähigkeit; Standfestigkeit bei Brandeinwirkung</li> </ul>	Sposobnost nosilnega ali nenosilnega elementa gradbene konstrukcije, da se pri požarnem preskusu ne poruši.	SIST ISO 8421-1
407	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarna telefonska linija</b></li> <li>– fire telephone line</li> <li>– ligne téléphonique incendie</li> <li>– Feuertelefonleitung</li> </ul>	Telefonska linija, namenjena izključno za prenos požarnega alarmnega signala.	SIST ISO 8421-3
408	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarna zapora</b></li> <li>– fire stop</li> <li>– cloison de recoupement</li> <li>– Feuerschutzabschluss</li> </ul>	Fizična ovira, ki preprečuje razširitev požara po odprtinah v konstrukcijskih elementih ali med njimi.	SIST ISO 8421-2
409	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarna zaščita</b></li> <li>– fire protection</li> <li>– protection contre l'incendie</li> <li>– Brandschutz</li> </ul>	Ukrepi, sistemi, oprema, zgradbe in druge konstrukcije, ki z odkrivanjem, gašenjem ali omejevanjem <b>požara</b> (391) zmanjšujejo nevarnost za ljudi in imovino.	SIST ISO 8421-1

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
410	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarne lastnosti</b></li> <li>– fire performance</li> <li>– tenue au feu</li> <li>– Verhalten bei Brandeinwirkung</li> </ul>	Obnašanje predmeta, ki je izpostavljen določenemu <b>požaru</b> (391). Glej <b>obnašanje v požaru</b> (308).	SIST EN ISO 13943
411	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarni klic</b></li> <li>– fire call</li> <li>– alerte incendie</li> <li>– Feuermeldung</li> </ul>	Obvestilo o <b>požaru</b> (391), oddano v nadzorni prostor osebno ali po telefonu.	SIST ISO 8421-3
412	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarni model</b></li> <li>– fire model</li> <li>– modèle feu</li> <li>– Brandmodell</li> </ul>	Postopek ali proces, ki predstavlja, predvidi ali posnema eno ali več faz <b>požara</b> (391), ali prehodov med fazami.	SIST EN ISO 13943
413	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarni preskok</b></li> <li>– flash-over</li> <li>– embrasement éclair (dans un local); "flash-over"</li> <li>– Flash-over</li> </ul>	Prehod v stanje, ko <b>ogenj</b> (324) zajame celotno površino vseh <b>gorljivih</b> (151) snovi v prostoru.	SIST EN ISO 13943
414	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarni scenarij</b></li> <li>– fire scenario</li> <li>– scénario feu</li> <li>– Brandszenario</li> </ul>	Natančen opis pogojev, vključno s pogoji okolja, pod katerimi poteka ena ali več faz <b>požara</b> (391) od stanja pred <b>vžigom</b> (631) do konca <b>gorenja</b> (145) v dejanskem požaru na dani lokaciji ali v simulaciji požara v naravnem merilu.	SIST EN ISO 13943
415	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarni sektor</b></li> <li>– fire compartment</li> <li>– compartiment feu</li> <li>– Brandabschnitt;</li> <li>– Brandbekämpfungsabschnitt</li> </ul>	Omejen prostor, ki je lahko predeljen, ločen od sosednjih prostorov v stavbi z elementi konstrukcije, ki imajo predpisano <b>požarno odpornost</b> (399).	SIST EN ISO 13943
416	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarni telefon</b></li> <li>– fire telephone</li> <li>– téléphone incendie</li> <li>– Feuertelefon</li> </ul>	Telefonski aparat, namenjen izključno za <b>požarne klice</b> (411).	SIST ISO 8421-3
417	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarni vihar</b></li> <li>– fire storm</li> <li>– tempête de feu</li> <li>– Feuersturm</li> </ul>	Zračni tok velike moči in hitrosti, z letečimi ogorki, ki nastane pri <b>požaru</b> (391) na večjem območju.	SIST ISO 8421-8
418	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarno dvigalo</b></li> <li>– fire lift (elevator, USA)</li> <li>– ascenseur prioritaire sapeurs pompiers</li> <li>– Feuerwehraufzug</li> </ul>	Dvigalo v požarno varnem jašku v sklopu stavbe ali na fasadi stavbe, z mehanizmom, napajanjem in krmiljem, ki ga lahko aktivirajo samo gasilci v sili.	SIST ISO 8421-2
419	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarno tveganje</b></li> <li>– fire risk</li> <li>– risque d'incendie</li> <li>– Brandrisiko</li> </ul>	Zmnožek <ul style="list-style-type: none"> <li>- verjetnosti, da pride pri določenem tehnološkem postopku ali stanju do <b>požara</b> (391) in</li> <li>- pričakovanih posledic ali obsega škode v primeru požara.</li> </ul>	SIST EN ISO 13943
420	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarnovarnostni (inšpekcijski) pregled</b></li> <li>– fire security routine inspection</li> <li>– contrôle de sécurité incendie</li> <li>– Brandsicherheitsschau</li> </ul>	Preverjanje preventivnih in zaščitnih ukrepov v časovnih intervalih.	SIST ISO 8421-1
421	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>požarnovarnostni ukrepi</b></li> <li>– routine fire procedures</li> <li>– consignes d'incendie</li> <li>– Brandsicherheitsmaßnahmen</li> </ul>	Potrebni varnostni ukrepi za primer <b>požara</b> (391).	SIST ISO 8421-1

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
422	<ul style="list-style-type: none"> <li>– požig</li> <li>– arson</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Brandstiftung; Brandlegung</li> </ul>	Namerno podtaknjen <b>požar</b> (391).	SIST ISO 8421-1
423	<ul style="list-style-type: none"> <li>– praškasto eksplozijsko dušilo</li> <li>– powder explosion suppressant</li> <li>– poudre pour suppression d'explosion</li> <li>– Explosionsunterdrückungspulver</li> </ul>	Prašek s preskušeni lastnostmi za gašenje plamena.	SIST ISO 8421-7
424	<ul style="list-style-type: none"> <li>– predmešalnik</li> <li>– foam, multiple jet inductor</li> <li>– vanne doseuse</li> <li>– Pumpenvormischer</li> </ul>	Naprava za dodajanje penila v črpalko za napajanje ene ali več cevni vej.	SIST ISO 8421-8
425	<ul style="list-style-type: none"> <li>– predpreskus</li> <li>– screening test</li> <li>– essai de présélection</li> <li>– Vorversuch</li> </ul>	Predhodni preskus, s katerim se preveri verjetnost, da bo predmet imel (ali ne) določene lastnosti glede na standardno preskusno metodo.	SIST EN ISO 13943
426	<ul style="list-style-type: none"> <li>– predprostor za gasilce</li> <li>– fire-fighting access lobby</li> <li>– sas pompier</li> <li>– Feuerwehrvorraum</li> </ul>	Prezračevan prostor z ustrezno stopnjo požarne zaščite, v katerem je dvigalo za gasilce in priključek za izpraznitev mokrosuhega dvižnega voda.	SIST ISO 8421-8
427	<ul style="list-style-type: none"> <li>– predprostor, prezračevan</li> <li>– lobby, ventilated</li> <li>– sas ventilé</li> <li>– Vorraum mit Lüftung</li> </ul>	Zaščiten predprostor, opremljen z napravami za prezračevanje z zajemanjem zunanjega zraka.	SIST ISO 8421-5
428	<ul style="list-style-type: none"> <li>– predvidena vozila za posredovanje</li> <li>– pre-determined attendance</li> <li>– programmation des secours; répertoriation</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> </ul>	Število in vrsta gasilskih vozil, ki jih gasilska enota predvidi kot začetni odgovor na nevarnost.  OPOMBA: V Sloveniji se ne uporablja.	SIST ISO 8421-8
429	<ul style="list-style-type: none"> <li>– prehodna spojka; reducirna spojka</li> <li>– hose adaptor</li> <li>– raccord intermédiaire</li> <li>– Übergangsstück</li> </ul>	Armaturni element za spajanje cevi različnih premerov.	SIST ISO 8421-8
430	<ul style="list-style-type: none"> <li>– prehodni prostor</li> <li>– room, access</li> <li>– local d'accès</li> <li>– Vorraum; Zutritt; Übergangsraum</li> </ul>	Prostor, skozi katerega vodi edina pot umika iz notranjega prostora.	SIST ISO 8421-6
431	<ul style="list-style-type: none"> <li>– prenosna motorna brizgalna</li> <li>– portable pump</li> <li>– pompe portative</li> <li>– tragbare Pumpe; Tragkraftspritze</li> </ul>	Prenosna, samostojna črpalka s pogonsko enoto.	SIST ISO 8421-8
432	<ul style="list-style-type: none"> <li>– prenosna ročna črpalka</li> <li>– stirrup pump</li> <li>– seau-pompe</li> <li>– Einstellspritze</li> </ul>	Prenosna, ročna, sesalno-tlačna črpalka s kratko cevjo in ročnikom.	SIST ISO 8421-8
433	<ul style="list-style-type: none"> <li>– prenosni tesnilni pokrov za odtok</li> <li>– portable manhole cover</li> <li>– serpillière hydrocarbures »grand modèle«</li> <li>– tragbares Dichtkissen für Abflüsse</li> </ul>	Pripomoček za preprečevanje vstopa onesnažujočih snovi v kanalizacijski sistem.	SIST ISO 8421-8
434	<ul style="list-style-type: none"> <li>– prenosni ventilator za odvod dima</li> <li>– smoke extractor</li> <li>– évacuateur de fumée</li> <li>– Rauchabsauggerät</li> </ul>	Prenosna naprava, ki na mehanski način odstranjuje dim iz zgradbe ali drugega objekta pri gašenju <b>požara</b> (391).	SIST ISO 8421-8

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
435	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>prenosni ventilator za vpihavanje zraka</b></li> <li>– smoke ejector</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Luftzufuhrventilator</li> </ul>	Prenosna naprava za dovod svežega zraka pri gasilski intervenciji.	SIST ISO 8421-8
436	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>preskus v majhnem merilu</b></li> <li>– small-scale test</li> <li>– essai à petite échelle</li> <li>– Kleinbrandversuch</li> </ul>	Preskus na predmetu majhnih dimenzij.  OPOMBA: Preskus na preskušancu, ki ima mere manjše od 1 m, navadno imenujemo majhen.	SIST EN ISO 13943
437	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>preskus v naravnem merilu</b></li> <li>– real-scale test</li> <li>– essai en vraie grandeur</li> <li>– Brandversuch im natürlichen Maßstab</li> </ul>	Preskus, ki simulira določeno uporabo, pri tem upošteva dejanske mere, delovanje ali namestitvev in <b>okolje</b> (330).  OPOMBA: Pri takem preskusu se ponavadi privzame, da se bo izdelek uporabljal v skladu z navodili proizvajalca in/ali v skladu z običajno rabo.	SIST EN ISO 13943
438	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>preskus v srednje velikem merilu</b></li> <li>– intermediate-scale test</li> <li>– essai à échelle intermédiaire</li> <li>– Brandversuch im mittleren Maßstab</li> </ul>	Preskus na predmetu srednje velikih mer.  OPOMBA: Preskus na predmetih, ki imajo največje mere med 1 in 3 m, ponavadi imenujemo preskus v srednje velikem merilu.	SIST EN ISO 13943
439	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>preskus v velikem merilu</b></li> <li>– large-scale test</li> <li>– essai à grande échelle</li> <li>– Großbrandversuch</li> </ul>	Preskus, ki ga ni mogoče izvesti v navadni laboratorijski komori in se izvaja na predmetu večjih dimenzij.  OPOMBA: O velikem požarnem preskusu ponavadi govorimo, če so mere preskušanca večje od 3 m.	SIST EN ISO 13943
440	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>pretočni čas penilne mešanice</b></li> <li>– foam solution transit time</li> <li>– durée de transit de la solution moussante</li> <li>– Durchlaufzeit des Wasser-Schaummittel-Gemisches</li> </ul>	Čas, potreben za pretok <b>penilne mešanice</b> (351) skozi cevi, od točke vbrizga penila v vodni tok do točke mešanja z zrakom zaradi upenitve.	SIST ISO 8421-4
441	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>prevozna brizgalna</b></li> <li>– trailer pump</li> <li>– moto-pompe remorquable</li> <li>– Anhängerpumpe</li> </ul>	Samostojna črpalka s pogonsko enoto na prikolici.	SIST ISO 8421-8
442	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>pritrdilo cevi</b></li> <li>– hose branch holder</li> <li>– collier d'amarrage</li> <li>– Strahlrohrstütze</li> </ul>	Kovinska objemka s trakom, s katerim se z vodo napolnjena cev pritrdi na nekem mestu, tako da lahko ostane brez nadzora.	SIST ISO 8421-8
443	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>prižgati</b></li> <li>– ignite, transitive verb</li> <li>– allumer, verbe transitif</li> <li>– entzünden; anzünden</li> </ul>	Povzročiti začetek <b>gorenja</b> (145). Glej <b>prižgati</b> (444).	SIST EN ISO 13943
444	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>prižgati</b></li> <li>– light, transitive verb</li> <li>– allumer, verbe transitif</li> <li>– entzünden</li> </ul>	Povzročiti začetek <b>gorenja</b> (145). Glej <b>prižgati</b> (443).	SIST EN ISO 13943
445	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>prižig</b></li> <li>– lighting</li> <li>– inflammation</li> <li>– aufflammen</li> </ul>	Dejanje, ki povzroči začetek <b>gorenja</b> (145).	SIST EN ISO 13943



	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
446	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>produkti gorenja</b></li> <li>– products of combustion</li> <li>– produits de combustion</li> <li>– Verbrennungsprodukte</li> </ul>	<p>Trdne, tekoče in plinaste snovi, ki nastajajo pri <b>gorenju</b> (145). Glej <b>izhajajoči produkti gorenja</b> (180).</p> <p>OPOMBA: Produkti gorenja lahko vključujejo <b>izhajajoče produkte gorenja</b> (180), <b>pepel</b> (356), <b>oglje</b> (326), <b>žlindro</b> (657) in/ali <b>saje</b> (476).</p>	SIST EN ISO 13943
447	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>prosojnost dima</b></li> <li>– transmittance through smoke</li> <li>– transmittance (à travers la fumée)</li> <li>– Lichtdurchlässigkeit von Rauch</li> </ul>	<p>Razmerje med izhodnim svetlobnim tokom <math>T</math> pri prehodu skozi dim in vpadnim svetlobnim tokom <math>I</math> pod predpisanimi pogoji.</p> <p>OPOMBA 1: Brez dimenzij.</p> <p>OPOMBA 2: Prosojnost je recipročna vrednost <b>svetlobne neprepustnosti dima</b> (553).</p>	SIST EN ISO 13943
448	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>proteinsko penilo</b></li> <li>– protein foam concentrate</li> <li>– émulseur protéinique</li> <li>– Protein-Schaummittel</li> </ul>	Penilo, pretežno izdelano iz naravnih hidroliziranih proteinov.	SIST ISO 8421-4
449	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>protiogenj</b></li> <li>– counter fire</li> <li>– contre-feu</li> <li>– Gegenfeuer</li> </ul>	Zažiganje nadzorovanega ognja, ki naj ustvari <b>požarno oviro</b> (401) v smeri napredujočega <b>požara</b> (391); ponavadi se uporablja pri gašenju gozdnih požarov.	SIST ISO 8421-8
450	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>protipovratna loputa sprinklerskega alarmnega ventila</b></li> <li>– sprinkler alarm valve clapper and clapper assembly</li> <li>– clapet antiretour d'un poste de contrôle</li> <li>– Alarmventilrückschlagklappe</li> </ul>	Del ventila, ki preprečuje pretok vode v povratno smer.	SIST ISO 8421-4
451	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>prožilna naprava</b></li> <li>– trigger device (activation device)</li> <li>– organe de déclenchement</li> <li>– Alarmauslöser</li> </ul>	Naprava, ki lahko ročno ali avtomatsko aktivira alarm, npr. javljalnik, ročni javljalnik, tlačno stikalo.	SIST ISO 8421-3
452	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>pršilni sistem</b></li> <li>– water spray projector system</li> <li>– système de pulvérisation d'eau</li> <li>– Wassersprühanlage</li> </ul>	Sistem vodnih cevi z <b>razpršilnimi šobami</b> (461) in napravami za aktiviranje.	SIST ISO 8421-4
453	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>računska omočena površina</b></li> <li>– area of operation</li> <li>– surface impliquée; surface couverte</li> <li>– Wirkfläche</li> </ul>	Računska talna površina, ki jo mora sprinklerski sistem popolnoma omočiti.	SIST ISO 8421-4
454	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>računski požarni model</b></li> <li>– numerical fire model</li> <li>– modélisation numérique</li> <li>– numerisches Brandmodell</li> </ul>	Matematični prikaz enega ali več različnih, med seboj povezanih pojavov, ki določajo razvoj <b>požara</b> (391).	SIST EN ISO 13943
455	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>raketna vrvica</b></li> <li>– line, rocket</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> </ul>	Lahka vrvica, vezana na raketo za prenos vrvice preko prepada ali reke itd.	SIST ISO 8421-8
456	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>raketni metalnik vrvi</b></li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– canon lance-amarre</li> <li>– Leinenschussapparat</li> </ul>	Naprava za prenos vrvi preko prepada ali reke itd.	SIST ISO 8421-8

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
457	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>razdelilnik</b></li> <li>– breeching, dividing</li> <li>– division</li> <li>– Verteiler</li> </ul>	Armaturni element za razdelitev ene cevne linije v dve ali več.	SIST ISO 8421-8
458	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>razpadni čas pene</b></li> <li>– drainage time of foam</li> <li>– temps de décantation d'une mousse</li> <li>– Wasserhalbwertzeit</li> </ul>	Čas, potreben, da se iz pene izloči predpisani del <b>penilne mešanice</b> (351).  OPOMBA: V nemških predpisih je ta delež polovica.	SIST ISO 8421-4
459	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>razpok</b></li> <li>– bursting</li> <li>– éclatement</li> <li>– Bersten</li> </ul>	Silovita porušitev elementa zaradi zunanjih ali notranjih preobremenitev.  OPOMBA: V angleščini se razpok zaradi notranjih napetosti v materialu imenuje "shattering".	SIST EN ISO 13943
460	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>razpršen vodni curek</b></li> <li>– water spray</li> <li>– jet pulvérisé</li> <li>– Sprühstrahl</li> </ul>	Iz šobe izbrizgana voda v razpršeni obliki za največjo razširitev gasila.	SIST ISO 8421-8
461	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>razpršilna šoba</b></li> <li>– water spray projector</li> <li>– pulvérisateur</li> <li>– Wassersprühdüse</li> </ul>	Šoba, ki razpršuje vodo pri visokem tlaku.	SIST ISO 8421-4
462	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>razsvetljava, nezgodna</b></li> <li>– incident lighting</li> <li>– moyens d'éclairage de la zone d'intervention</li> <li>– Einsatzstellenbeleuchtung</li> </ul>	Prenosen ali na gasilskem vozilu nameščen žaromet za osvetljevanje prizorišča intervencije.	SIST ISO 8421-8
463	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>razsvetljava, zasilna</b></li> <li>– lighting, emergency</li> <li>– éclairage de sécurité</li> <li>– Sicherheitsbeleuchtung</li> </ul>	Razsvetljava, ki omogoča evakuacijo, če odpove običajna razsvetljava.	SIST ISO 8421-6
464	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>razvejena inštalacija</b></li> <li>– branch system</li> <li>– réseau ramifié</li> <li>– Verästelungsnetz</li> </ul>	Inštalacija, kjer se <b>razdelilne cevi</b> (26) napajajo samo z enega konca po eni sami primarni ali sekundarni cevi.	SIST ISO 8421-4
465	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>reakcija curka</b></li> <li>– jet reaction</li> <li>– réaction de la lance</li> <li>– Strahl-Rückstoss; Rückstellkraft des Strahls</li> </ul>	Sila, ki deluje v nasprotni smeri iztekajočega vodnega curka.	SIST ISO 8421-8
466	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>reševalna mreža</b></li> <li>– life net</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Sprungnetz</li> </ul>	Glej <b>reševalna ponjava</b> (467).	SIST ISO 8421-8
467	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>reševalna ponjava</b></li> <li>– jumping sheet</li> <li>– bâche de saut</li> <li>– Sprungtuch; Fangtuch</li> </ul>	Ponjava, ki jo držijo gasilci in se uporablja za prestrezanje oseb, ki se rešujejo s skokom z višine.	SIST ISO 8421-8
468	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>reševalna sekira</b></li> <li>– rescue axe</li> <li>– hache de sauvetage</li> <li>– Rettungsaxt</li> </ul>	Posebno večnamensko orodje za prebijanje, rezanje in dvigovanje.	SIST ISO 8421-8
469	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>reševanje</b></li> <li>– rescue</li> <li>– opérations de sauvetage</li> <li>– Rettung</li> </ul>	Ustrezno ukrepanje pri reševanju ljudi iz nevarnih situacij med gašenjem ali drugimi intervencijami.	SIST ISO 8421-8

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
470	<ul style="list-style-type: none"> <li>– ročni vitel</li> <li>– winch, hand-operated; come-a-long</li> <li>– tire-fort (ou treuil à cliquet)</li> <li>– handbetriebene Winde</li> </ul>	Ročni vitel z možnostjo natančne regulacije, uporaben pri reševanju za razmikanje krmila, sedežev vozila ali za stabilizacijo vozila.	SIST ISO 8421-8
471	<ul style="list-style-type: none"> <li>– ročnik</li> <li>– branchpipe (UK term)</li> <li>– fût de la lance</li> <li>– Strahlrohr</li> </ul>	Priključek na koncu gasilne tlačne cevi, ki zmanjša premer cevi in tako poveča hitrost gasila na šobi.	SIST ISO 8421-8
472	<ul style="list-style-type: none"> <li>– ročnik gasilne cevi na kolutu</li> <li>– hose reel nozzle</li> <li>– lance du dévidoir tournant (LDT)</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> </ul>	Cevni nastavek ali ročnik na iztočni strani cevi na kolutu.	SIST ISO 8421-8
473	<ul style="list-style-type: none"> <li>– ročnik za peno</li> <li>– foam branchpipe; foam inductor</li> <li>– lance à mousse</li> <li>– Schaumstrahlrohr</li> </ul>	Ročnik, ki je priključen na konec tlačne cevi in se v njem ustvarja pena s sesanjem zraka v penilno mešanico.	SIST ISO 8421-8
474	<ul style="list-style-type: none"> <li>– ročnik za vodno meglo</li> <li>– water fog nozzle</li> <li>– lance à jet brouillard</li> <li>– Nebelstrahlrohr</li> </ul>	<b>Univerzalni ročnik (475)</b> , ki razpršuje vodo v meglo, ponavadi pri visokem tlaku.	SIST ISO 8421-8
475	<ul style="list-style-type: none"> <li>– ročnik, univerzalni</li> <li>– hand-controlled branch; hand-controlled nozzle</li> <li>– lance à main</li> <li>– Strahlrohr mit Schaltorgan</li> </ul>	Cevni nastavek ali ročnik z ročnim zapiranjem, spreminjanjem oblike, velikosti ali lastnosti curka, npr. v razpršeno obliko.	SIST ISO 8421-8
476	<ul style="list-style-type: none"> <li>– saje</li> <li>– soot</li> <li>– suie</li> <li>– Ruß</li> </ul>	Delci, ki nastanejo in se odlagajo med <b>gorenjem</b> (145) ali po njem.  OPOMBA: Saje ponavadi obstoje iz drobnih, večinoma ogljikovih delcev, ki nastajajo pri nepopolnem zgorevanju organskih snovi.	SIST EN ISO 13943
477	<ul style="list-style-type: none"> <li>– samosegrevanje</li> <li>– self-heating</li> <li>– autoéchauffement</li> <li>– Selbsterhitzung</li> </ul>	1. Zviševanje temperature snovi zaradi eksotermne reakcije v njej. 2. V elektrotehniki: segrevanje elektrotehnične naprave pod napetostjo.	SIST EN ISO 13943
478	<ul style="list-style-type: none"> <li>– samosesalna naprava za pripravo pene</li> <li>– self aspirating foam making equipment</li> <li>– générateur de mousse à »autoaspiration«; générateur de mousse auto-aspirant</li> <li>– Schaumerzeuger</li> </ul>	Naprava za pripravo pene, pri kateri se zaradi iztoka <b>penilne mešanice</b> (351) vsesava zrak. Vsesani zrak se nato zmeša s penilno mešanico in ta zmes s svojo kinetično energijo povzroči upenitev.  OPOMBA: Izvedena je kot ročnik, vodni top.	SIST ISO 8421-4
479	<ul style="list-style-type: none"> <li>– samougasiljiv</li> <li>– self-extinguishing</li> <li>– autoextinguible</li> <li>– selbstverlöschend</li> </ul>	Odsvetovan izraz.	SIST EN ISO 13943
480	<ul style="list-style-type: none"> <li>– samougasiljivost</li> <li>– auto-extinguishability</li> <li>– autoextinguibilité</li> <li>– Selbstverlöscharkeit</li> </ul>	Odsvetovan izraz.	SIST EN ISO 13943
481	<ul style="list-style-type: none"> <li>– samougasiljivost</li> <li>– self-extinguishability</li> <li>– autoextinguibilité</li> <li>– Selbstverlöschung</li> </ul>	Odsvetovan izraz.	SIST EN ISO 13943

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
482	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>samovzdrževano širjenje plamenov</b></li> <li>– self-propagation of flame</li> <li>– autopropagation de flamme</li> <li>– Weiterbrennen</li> </ul>	Napredovanje <b>plamenske fronte</b> (362), potem ko je bil odstranjen vir energije.	SIST EN ISO 13943
483	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>samovžig</b></li> <li>– self-ignition</li> <li>– autoallumage; autoinflammation</li> <li>– Selbstentzündung</li> </ul>	Spontan <b>vžig</b> (631), ki je posledica <b>samosegrevanja</b> (477).	SIST EN ISO 13943
484	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>senzor, eksplozijski</b></li> <li>– explosion sensor</li> <li>– capteur d'explosion</li> <li>– Explosionsfühler</li> </ul>	Element, ki se odziva na spremembe enega ali več parametrov, kot so tlak, temperatura in/ali toplotno sevanje, ki jih povzroča razvijajoča se eksplozija.	SIST ISO 8421-7
485	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sesalni filter</b></li> <li>– suction screen; suction filter</li> <li>– crépine d'aspiration</li> <li>– Saugfilter</li> </ul>	Filter na začetku sesalne cevi, ki preprečuje sesanje grobih delcev v črpalko.	SIST ISO 8421-8
486	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sesalni koš</b></li> <li>– strainer, suction hose</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Saugschlauch-Schutzfilter</li> </ul>	Filter na začetku sesalne cevi, ki preprečuje vstop grobih delcev v črpalko. Glej tudi <b>sesalni filter</b> (485).  OPOMBA: Opremljen je s protipovratno loputo.	SIST ISO 8421-8
487	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>signal napake</b></li> <li>– fault warning; trouble signal</li> <li>– signal de dérangement</li> <li>– Störungsmeldung</li> </ul>	Avtomatski svetlobni in zvočni signal, ki opozarja, da je v sistemu napaka.	SIST ISO 8421-3
488	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>signalna luč</b></li> <li>– identification lamp</li> <li>– avertisseur lumineux rotatif</li> <li>– Kennleuchte</li> </ul>	Svetilo na strehi gasilskega vozila, ki oddaja obarvano svetlobo in označuje vozilo na nujni vožnji.	SIST ISO 8421-8
489	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>simulacija požara</b></li> <li>– fire simulation</li> <li>– modélisation feu</li> <li>– Brandsimulation</li> </ul>	Glej <b>požarni model</b> (412).	SIST EN ISO 13943
490	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sintetično penilo</b></li> <li>– synthetic foam concentrate</li> <li>– émulseur synthétique</li> <li>– synthetisches Schaummittel</li> </ul>	Penilo, izdelano na osnovi sintetičnih površinsko aktivnih tekočin - detergentov s primernimi stabilizatorji.	SIST ISO 8421-4
491	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sistem eksplozijske zaščite</b></li> <li>– explosion protection system</li> <li>– système de protection contre les explosions</li> <li>– Explosionsschutzsystem</li> </ul>	Skupina naprav za avtomatsko javljanje nastanka eksplozije in za sprožitev dušilnega sistema ali druge naprave za omejevanje rušilnega učinka eksplozije.	SIST ISO 8421-7
492	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sistem za inertizacijo</b></li> <li>– inerting system</li> <li>– système d'inertage; système de neutralisation</li> <li>– Inertgassystem</li> </ul>	Sistem za dovod potrebne količine inertnega plina v prvotno gorljivo ali eksplozivno atmosfero, tako da zniža koncentracijo kisika pod mejo, pri kateri še lahko pride do vžiga ali eksplozije.	SIST ISO 8421-4
493	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sistem za odvod dima</b></li> <li>– smoke extraction system</li> <li>– système de contrôle des fumées</li> <li>– Rauchabzugsanlage</li> </ul>	Sistem, ki je sestavljen iz izhodne odprtine za dim, dimnega ekstraktorja, stikala, itd. in je trajno nameščen v zgradbi ter namenjen odvodu dima.	SIST ISO 8421-5
494	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sklop; sestav</b></li> <li>– assembly</li> <li>– assemblage</li> <li>– Bauart</li> </ul>	Element ali konstrukcija, sestavljena iz več materialov ali proizvodov ali obojega.	SIST EN ISO 13943

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
495	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>skupna evakuacijska zmogljivost</b></li> <li>– total discharge value; global discharge value</li> <li>– débit global d'évacuation</li> <li>– Gesamtentleerungswert</li> </ul>	Največje število oseb, ki se lahko evakuirajo iz poslopja skozi vse razpoložljive izhode v enoti časa.	SIST ISO 8421-6
496	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>slepa spojka</b></li> <li>– blank cap</li> <li>– bouchon</li> <li>– Blindkupplung</li> </ul>	Pokrov na dotoku, iztoku ali sesalnem priključku črpalke, kadar niso v uporabi.	SIST ISO 8421-8
497	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>slepi hodnik</b></li> <li>– dead-end</li> <li>– cul de sac</li> <li>– Sackgang</li> </ul>	Področje, s katerega je umik mogoč samo v eni smeri.	SIST ISO 8421-6
498	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>smrtna koncentracija 50</b></li> <li>– lethal concentration 50</li> <li>– concentration létale 50</li> <li>– lethale Konzentration 50</li> </ul>	Glej <b>LC<sub>50</sub></b> (244).  OPOMBA: Enota je g/m <sup>3</sup> .	SIST EN ISO 13943
499	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>smrtni odmerek</b></li> <li>– lethal exposure dose</li> <li>– dose létale d'exposition 50</li> <li>– letale Dosis</li> </ul>	Glej <b>LCT<sub>50</sub></b> (245) in <b>čas izpostavljenosti, ki povzroči smrt</b> (570).	SIST EN ISO 13943
500	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>specifična optična gostota dima</b></li> <li>– specific optical density of smoke</li> <li>– densité optique spécifique de la fumée</li> <li>– spezifische optische Rauchdichte</li> </ul>	Mera neprosojnosti dima, ki ga povzroči preskušanelec, ob upoštevanju optične gostote in karakterističnih faktorjev predpisane preskusne metode.  Glej tudi <b>optična gostota dima</b> (336).  OPOMBA: Brez dimenzij.	SIST EN ISO 13943
501	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>specifična požarna obremenitev</b></li> <li>– fire load density</li> <li>– charge calorifique par unité de surface</li> <li>– Brandbelastung</li> </ul>	<b>Požarna obremenitev</b> (398) na enoto talne površine.  OPOMBA: Enota je J/m <sup>2</sup> .	SIST EN ISO 13943
502	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>specifična toplota zgorevanja, efektivna</b></li> <li>– effective heat of combustion</li> <li>– chaleur de combustion effective</li> <li>– effektive Verbrennungswärme</li> </ul>	<b>Specifična toplota zgorevanja</b> (505) snovi pod predpisanimi pogoji.	SIST EN ISO 13943
503	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>specifična toplota zgorevanja, spodnja</b></li> <li>– net heat of combustion</li> <li>– pouvoir calorifique inférieur</li> <li>– Netto-Verbrennungswärme</li> </ul>	<b>Specifična toplota zgorevanja</b> (505) snovi, ko je <b>gorenje</b> (145) pod predpisanimi pogoji končano in je vsa sproščena voda uparjena.  OPOMBA: Spodnja specifična toplota zgorevanja se lahko izračuna iz <b>zgornje specifične toplote zgorevanja</b> (504).	SIST EN ISO 13943
504	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>specifična toplota zgorevanja, zgornja</b></li> <li>– gross heat of combustion</li> <li>– pouvoir calorifique supérieur</li> <li>– Brutto-Verbrennungswärme</li> </ul>	<b>Specifična toplota zgorevanja</b> (505) snovi, ko je <b>gorenje</b> (145) pod predpisanimi pogoji končano in je vsa sproščena voda kondenzirana.	SIST EN ISO 13943
505	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>specifična toplota zgorevanja; specifična sežigna toplota</b></li> <li>– heat of combustion</li> <li>– chaleur de combustion</li> <li>– Verbrennungswärme</li> </ul>	Toplotna energija, ki se sprosti, če zgore enota mase snovi.  OPOMBA: Enota je J/kg.	SIST EN ISO 13943

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
506	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>spodnja meja vnetljivosti (SMV)</b></li> <li>– Lower Flammable Limit (LFL)</li> <li>– limite inférieure d'inflammabilité (LII)</li> <li>– untere Entflammungsgrenze</li> </ul>	Najnižja koncentracija hlapov v zraku, pod katero se plameni v prisotnosti vira vžiga ne širijo.	SIST ISO 8421-1
507	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>spontan vžig</b></li> <li>– spontaneous ignition</li> <li>– allumage spontané</li> <li>– spontane Entzündung</li> </ul>	<b>Vžig</b> (631), ki ga povzroči zvišanje temperature brez zunanega <b>vira vžiga</b> (601).	SIST EN ISO 13943
508	<ul style="list-style-type: none"> <li>– spontano gorenje</li> <li>– spontaneous combustion</li> <li>– combustion spontanée</li> <li>– spontane Verbrennung</li> </ul>	Odsvetovan izraz. Glej <b>spontan vžig</b> (507).	SIST EN ISO 13943
509	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sporočilo o stanju</b></li> <li>– informative message</li> <li>– message de renseignement</li> <li>– Lagemeldung</li> </ul>	Poročilo o stanju, začetku oziroma napredovanju intervencije, poslano v nadzorni prostor.	SIST ISO 8421-8
510	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sposoben vžiga; vžigljev</b></li> <li>– ignitable</li> <li>– allumable</li> <li>– entzündbar</li> </ul>	Sposoben, da začne goreti.	SIST EN ISO 13943
511	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sposobnost vžiga; vžigljevost</b></li> <li>– ignitability</li> <li>– allumabilité</li> <li>– Entzündbarkeit</li> </ul>	Lastnost snovi, da začne pod predpisanimi pogoji goreti.	SIST EN ISO 13943
512	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sprinkler (glava sprinklerja)</b></li> <li>– sprinkler (sprinkler head)</li> <li>– »sprinkleur« (tête de sprinkleurs)</li> <li>– Sprinkler</li> </ul>	Šoba z elementom, občutljivim na toploto, ki ob vnaprej določeni temperaturi avtomatsko sprosti vodni tok in ga v določeni obliki in količini porazdeli po površini.	SIST ISO 8421-4
513	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sprinkler s stekleno ampulo</b></li> <li>– sprinkler, glass bulb</li> <li>– »sprinkleur« à ampoule de verre</li> <li>– Glasfasssprinkler</li> </ul>	<b>Sprinkler</b> (512), ki se zaradi toplote odpre, ko steklena ampula počí.	SIST ISO 8421-4
514	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sprinkler s taljivim elementom</b></li> <li>– sprinkler, fusible element</li> <li>– »sprinkleur« à élément fusible</li> <li>– Schmelzlotsprinkler</li> </ul>	<b>Sprinkler</b> (512), ki se zaradi toplote odpre, ko se njegov taljivi del stali.	SIST ISO 8421-4
515	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sprinkler v ohišju</b></li> <li>– sprinkler, recessed</li> <li>– »sprinkleur« encastré</li> <li>– eingebauter Sprinkler</li> </ul>	<b>Sprinkler</b> (512), ki je deloma ali v celoti razen navojnega spoja vgrajen v ugreznjeno ohišje.	SIST ISO 8421-4
516	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sprinkler, navadni</b></li> <li>– sprinkler, conventional</li> <li>– »sprinkleur« conventionnel</li> <li>– normaler Sprinkler</li> </ul>	<b>Sprinkler</b> (512) s sferično obliko iztoka vode. Iztok je usmerjen proti tlom in proti stropu, pri tem je 40 % do 60 % celotnega pretoka vode usmerjenega navzdol.	SIST ISO 8421-4
517	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sprinkler, razpršilni</b></li> <li>– sprinkler, spray</li> <li>– »sprinkleur« à moyenne pulvérisation</li> <li>– sprühender Sprinkler</li> </ul>	<b>Sprinkler</b> (512), ki curek vode paraboloidno usmerja proti tlom. 80 % do 100 % celotnega pretoka vode je usmerjenega navzdol. Razpršilni sprinklerji so lahko viseči ali stoječi.	SIST ISO 8421-4
518	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sprinkler, stenski</b></li> <li>– sprinkler, sidewall</li> <li>– »sprinkleur« mural</li> <li>– Seitenwandsprinkler</li> </ul>	Širokokotni <b>sprinkler</b> (512), ki curek vode usmerja polparaboloidno proti tlom.	SIST ISO 8421-4
519	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sprinkler, stoječi</b></li> <li>– sprinkler, upright</li> <li>– »sprinkleur« debout</li> <li>– stehender Sprinkler</li> </ul>	<b>Sprinkler</b> (512), pri katerem je vodni curek usmerjen navzgor proti razpršilni ploščici.	SIST ISO 8421-4

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
520	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sprinkler, suhi</b></li> <li>– sprinkler, dry</li> <li>– »sprinkleur« antigel</li> <li>– trockener Sprinkler</li> </ul>	Sklop, sestavljen iz sprinklerja, navzdol obrnjene cevi in zaporne naprave. V cevi je zrak pod tlakom.	SIST ISO 8421-4
521	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sprinkler, širokokotni</b></li> <li>– sprinkler, flat spray</li> <li>– »sprinkleur« à diffusion plate</li> <li>– Flachschiirmsprinkler</li> </ul>	<b>Sprinkler</b> (512) s paraboloidno porazdelitvijo vode, večinoma usmerjene proti tlem, medtem ko je 20 % do 40 % celotnega pretoka usmerjenega proti stropu.	SIST ISO 8421-4
522	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sprinkler, ugreznjeni</b></li> <li>– sprinkler, flush</li> <li>– »sprinkleur« affleurant</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> </ul>	<b>Sprinkler</b> (512), ki je skupaj z navojem montiran nad najnižjim delom stropa.	SIST ISO 8421-4
523	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sprinkler, viseči</b></li> <li>– sprinkler, pendant</li> <li>– »sprinkleur« pendant</li> <li>– hängender Sprinkler</li> </ul>	<b>Sprinkler</b> (512), ki je nameščen tako, da je vodni curek usmerjen navzdol proti razpršilni ploščici.	SIST ISO 8421-4
524	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sprinkler, vodoravni</b></li> <li>– sprinkler, horizontal</li> <li>– »sprinkleur« horizontal</li> <li>– waagerechter Sprinkler</li> </ul>	<b>Sprinkler</b> (512), ki je nameščen tako, da je vodni curek usmerjen vodoravno proti razpršilni ploščici.	SIST ISO 8421-4
525	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sprinkler, zakriti</b></li> <li>– sprinkler, concealed</li> <li>– »sprinkleur« caché</li> <li>– verdeckter Sprinkler</li> </ul>	<b>Sprinkler</b> (512) s pokrovom.	SIST ISO 8421-4
526	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sprinklerski alarmni ventil</b></li> <li>– sprinkler alarm valve</li> <li>– poste de contrôle (d'une installation de »sprinkleurs«)</li> <li>– Sprinkleralarmventil</li> </ul>	Ventil, ki omogoča pretok vode v sprinklerski razvod in ob tem sproži signalizacijo.	SIST ISO 8421-4
527	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sprinklerski sistem</b></li> <li>– sprinkler system</li> <li>– installation ou système d'extincteurs à eau du type »sprinkleur« souvent appelée »installation de sprinkleurs«</li> <li>– Sprinkleranlage</li> </ul>	Sistem cevi, opremljenih s sprinklerji na primernih razdaljah in višinah, za odkrivanje, omejevanje ali gašenje <b>požara</b> (391) z brizganjem vode.	SIST ISO 8421-4
528	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sprinklerski sistem, mokri</b></li> <li>– sprinkler system, wet pipe</li> <li>– installation ou système d'extincteurs à eau du type »sprinkleur« sous eau</li> <li>– Nasssprinkleranlage</li> </ul>	<b>Sprinklerski sistem</b> (527), pri katerem so cevi ves čas napolnjene z vodo.	SIST ISO 8421-4
529	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sprinklerski sistem, suhi</b></li> <li>– sprinkler system, dry pipe</li> <li>– installation ou système d'extincteurs à eau du type »sprinkleur« sous air (ou à air comprimé)</li> <li>– Trockenersprinkleranlage</li> </ul>	<b>Sprinklerski sistem</b> (527), pri katerem so cevi ponavadi napolnjene z zrakom, da je preprečeno zmrzovanje ali uparjanje vode v ceveh.	SIST ISO 8421-4
530	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sprinklerski sistem, suho-mokri</b></li> <li>– sprinkler system, alternate</li> <li>– installation ou système d'extincteurs à eau du type »sprinkleur«, alternative ou à fonctionnement mixte</li> <li>– Tandemsprinkleranlage</li> </ul>	<b>Sprinklerski sistem</b> (527), pri katerem so cevi napolnjene: - z vodo v obdobjih, ko ni nevarnosti zmrzovanja, - z zrakom v obdobjih nevarnosti zmrzovanja.	SIST ISO 8421-4
531	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sproščena toplota</b></li> <li>– heat release</li> <li>– dégagement de chaleur</li> <li>– Wärmefreisetzung</li> </ul>	Toplotna energija, ki se sprosti pri <b>gorenju</b> (145) predmeta pod predpisanimi pogoji.  OPOMBA: Enota je J.	SIST EN ISO 13943

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
532	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>spustni vod</b></li> <li>– falling main</li> <li>– colonne descendante</li> <li>– Steigleitung (nach unten)</li> </ul>	Navpična cev, podobna <b>dvižnemu vodu</b> (85), vgrajena v zgradbah z večetažnimi kletmi za oskrbo z vodo za gašenje.	SIST ISO 8421-8
533	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sredinska razmestitev</b></li> <li>– end centre arrangement</li> <li>– disposition centrale</li> <li>– Zentralanordnung</li> </ul>	Razmestitev sprinklerskih cevovodov, kjer so <b>razdelilne cevi</b> (26) nameščene na obeh straneh napajalne cevi.	SIST ISO 8421-4
534	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sredstvo za upočasnitev gorenja; zaviralo gorenja; retardant gorenja</b></li> <li>– fire retardant, noun</li> <li>– ignifuge, substantif; retardateur de combustion</li> <li>– Feuerschutzmittel</li> </ul>	<p>Snov, ki je dodana materialu, ali postopek obdelave materiala, ki zakasni <b>vžig</b> (631) ali zmanjša hitrost <b>gorenja</b> (145).</p> <p>OPOMBA: Uporaba sredstev za upočasnitev gorenja ne zaduši vedno požara.</p>	SIST EN ISO 13943
535	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>sredstvo za zaviranje plamtenja; zaviralo plamtenja; retardant plamtenja</b></li> <li>– flame retardant, noun</li> <li>– retardateur de flamme; ignifugeant, substantif</li> <li>– Flammschutzmittel</li> </ul>	<p>Dodana snov ali obdelava materiala, ki zaduši ali zakasni pojav <b>plamenov</b> (360) in/ali zmanjša hitrost širjenja plamenov. Glej tudi <b>sredstvo za upočasnitev gorenja</b> (534).</p> <p>OPOMBA: Uporaba sredstva za zaviranje plamtenja ne zaduši vedno <b>ognja</b> (323).</p>	SIST EN ISO 13943
536	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>staljene kapljice</b></li> <li>– molten drips, noun</li> <li>– gouttes en fusion</li> <li>– Abtropfen</li> </ul>	<p>Kapljice snovi, ki se je zmeščala ali stalila zaradi toplote.</p> <p>OPOMBA: Kapljice lahko plamtijo ali ne.</p>	SIST EN ISO 13943
537	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>stikalo požarnega dvigala</b></li> <li>– fire lift (elevator, USA) switch</li> <li>– dispositif d'appel et de commande d'ascenseur sapeurs pompiers</li> <li>– Feuerwehraufzugschalter</li> </ul>	Zaščiteno stikalo, dostopno gasilcem, ki jim omogoča, da takoj prevzamejo nadzor nad dvigalom.	SIST ISO 8421-2
538	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>stikalo za izklop ob požaru</b></li> <li>– fireman's switch</li> <li>– organe de coupure »pompier«</li> <li>– Feuerwehrhauptschalter</li> </ul>	<p>Stikalo, ki omogoča gasilcem izklop električnih naprav, nameščeno zunaj zgradbe.</p> <p>OPOMBA: Na primer izklop fluorescentnih svetlobnih reklam na fasadi zgradbe.</p>	SIST ISO 8421-8
539	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>stopnišče s predprostori</b></li> <li>– stairway, lobby approach</li> <li>– escalier avec sas</li> <li>– Treppenhaus mit Vorräumen</li> </ul>	<b>Zaščiteno stopnišče</b> (547), ki je z zaščitnimi predprostori ločeno od drugih prostorov.	SIST ISO 8421-2
540	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>stopnišče za gasilce</b></li> <li>– stairway, fire-fighting</li> <li>– tour d'incendie</li> <li>– Feuerwehrtreppe</li> </ul>	<b>Zaščiteno stopnišče</b> (547), zasnovano tako, da omogoči gasilcem dostop do <b>požara</b> (391) v stavbi; lahko ima tudi predprostore, prirejene za gašenje.	SIST ISO 8421-2
541	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>stopnišče za umik, zunanje</b></li> <li>– external escape stairway</li> <li>– escalier d'évacuation extérieur</li> <li>– äußere Nottreppe; äußere Fluchttreppe</li> </ul>	Stopnišče na zunanji strani stavbe, ki ga od stavbe ločuje požarnoodporna konstrukcija.	SIST ISO 8421-6
542	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>stopnišče, navadno</b></li> <li>– stairway, accommodation</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> </ul>	Stopnišče za vsakdanjo uporabo stanovalcev, ki obstoji poleg stopnišč(a) za zasilni izhod.	SIST ISO 8421-2



	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
543	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>stopnišče, notranje zaprto</b></li> <li>– internal enclosed stairway</li> <li>– escalier intérieur encloisonné</li> <li>– geschlossene Innentreppe</li> </ul>	Glej <b>stopnišče, zaprto</b> (545).	SIST ISO 8421-6
544	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>stopnišče, odprto</b></li> <li>– stairway, open</li> <li>– escalier ouvert</li> <li>– offene Treppe</li> </ul>	Stopnišče v stavbi, ki ni zaprto.	SIST ISO 8421-2
545	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>stopnišče, zaprto</b></li> <li>– stairway, enclosed</li> <li>– escalier encloisonné</li> <li>– geschlossene Treppe; Treppenraum</li> </ul>	Stopnišče v stavbi, fizično ločeno od drugih prostorov s konstrukcijskimi elementi (npr. zidovi, predelnimi pregradami, stenami), ki preprečujejo prehod dima in/ali vročih plinov.	SIST ISO 8421-2
546	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>stopnišče, zasilno</b></li> <li>– stairway, emergency</li> <li>– escalier de secours</li> <li>– Nottreppe; notwendige Treppe</li> </ul>	Stopnišče, ki se uporablja samo za umik.	SIST ISO 8421-6
547	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>stopnišče, zaščiteno; stopnišče, požarno</b></li> <li>– stairway, protected</li> <li>– escalier protégé</li> <li>– Sicherheitstreppe</li> </ul>	Stopnišče znotraj ali zunaj stavbe, ki ima primerno stopnjo požarne zaščite in je navpični del zaščitenе evakuacijske poti.	SIST ISO 8421-2
548	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>stopnišče, zunanje</b></li> <li>– stairway, external</li> <li>– escalier à l'air libre</li> <li>– Außentreppe</li> </ul>	Stopnišče na zunanji strani stavbe, ki ga od stavbe ločuje požarnoodporna konstrukcija.	SIST ISO 8421-2
549	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>stopnja polnitve</b></li> <li>– filling density</li> <li>– taux de remplissage</li> <li>– Füllungsgrad</li> </ul>	Razmerje med količino CO <sub>2</sub> ali drugega utekočinjenega plina in prostornino gasilnika ali jeklenke, ki je z njim napolnjena.	SIST ISO 8421-4
550	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>streha, odporna proti požaru z zunanje strani</b></li> <li>– roof, resistant to external fire exposure</li> <li>– couverture, résistante à un feu externe</li> <li>– Dach, widerstandsfähig gegen Brandbeanspruchung von außen</li> </ul>	Streha in kritina, ki sta odporni tako proti učinku ognja z zunanje strani kot tudi proti širjenju plamena po zunanji površini.	SIST ISO 8421-2
551	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>strup</b></li> <li>– toxicant</li> <li>– toxique (substantif)</li> <li>– toxischer Stoff</li> </ul>	Snov, ki ima škodljiv učinek na živ organizem.	SIST EN ISO 13943
552	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>strupenost; toksičnost</b></li> <li>– toxicity</li> <li>– toxicité</li> <li>– Toxizität</li> </ul>	Lastnost snovi, da ima škodljiv učinek na živ organizem.	SIST EN ISO 13943
553	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>svetlobna neprepustnost dima; neprosojnost dima</b></li> <li>– opacity of smoke</li> <li>– opacité de fumée</li> <li>– Lichtschwächung durch Rauch</li> </ul>	Mera oslavitve svetlobnega žarka, ki potuje skozi dim pod predpisanimi pogoji. Izraža se kot razmerje $I/T$ med vpadnim svetlobnim tokom $I$ in izhodnim svetlobnim tokom $T$ .  OPOMBA: Brez dimenzij.	SIST EN ISO 13943
554	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>ščitniki za ušesa</b></li> <li>– ear defenders</li> <li>– protecteurs d'oreilles; tampons</li> <li>– Ohrenschützer</li> </ul>	Čepi ali naušniki za zaščito sluha pred hrupom.	SIST ISO 8421-8

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
555	<ul style="list-style-type: none"> <li>– širjenje plamenov</li> <li>– flame spread</li> <li>– propagation de flammes</li> <li>– Flammenausbreitung</li> </ul>	Napredovanje <b>plamenske fronte</b> (362).	SIST EN ISO 13943
556	<ul style="list-style-type: none"> <li>– širjenje plamenov po površini</li> <li>– surface spread of flame</li> <li>– propagation de flamme(s) en surface</li> <li>– Flammenausbreitung an der Oberfläche</li> </ul>	Širjenje <b>plamenov</b> (360) od vira <b>vžiga</b> (631) po površini tekočine ali trdne snovi.	SIST EN ISO 13943
557	<ul style="list-style-type: none"> <li>– šoba za oblivanje</li> <li>– drencher head</li> <li>– diffuseur de rideau d'eau</li> <li>– Berieselungsdüse (Drencher)</li> </ul>	Element za brizganje, vgrajen v cev ali inštalacijo in oblikovan tako, da voda obliva površino, ki jo je treba varovati pred <b>požarom</b> (391).	SIST ISO 8421-4
558	<ul style="list-style-type: none"> <li>– šoba; cevni nastavek</li> <li>– nozzle</li> <li>– ajutage</li> <li>– Strahlrohrdüse</li> </ul>	Priključek na iztočni strani cevi ali ročnika, ki zmanjša premer in tako poveča hitrost vode.	SIST ISO 8421-8
559	<ul style="list-style-type: none"> <li>– številka za klic v sili</li> <li>– emergency number</li> <li>– numéro d'appel des secours</li> <li>– Notrufnummer</li> </ul>	Posebna telefonska številka za klic v sili.	SIST ISO 8421-8
560	<ul style="list-style-type: none"> <li>– šviganje plamena</li> <li>– flashing</li> <li>– flash</li> <li>– Flash über der Oberfläche</li> </ul>	Pojavljanje <b>plamenov</b> (360) na površini vzorca v zelo kratkih časovnih intervalih (npr. med 0 in 1 s).	SIST EN ISO 13943
561	<ul style="list-style-type: none"> <li>– tehnično reševalno vozilo</li> <li>– rescue tender (truck)</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> </ul>	Glej <b>tehnično vozilo</b> (562).	SIST ISO 8421-8
562	<ul style="list-style-type: none"> <li>– tehnično vozilo</li> <li>– emergency tender (truck)</li> <li>– véhicule tous usages (VTU)</li> <li>– Rüstwagen</li> </ul>	Gasilsko vozilo z večnamensko opremo za intervencije.	SIST ISO 8421-8
563	<ul style="list-style-type: none"> <li>– temperatura samovžiga</li> <li>– self-ignition temperature</li> <li>– température d'autoallumage</li> <li>– Selbstentzündungstemperatur</li> </ul>	V angleščini in francoščini odsvetovan izraz.  Glej <b>temperaturo spontanega vžiga</b> (564).	SIST EN ISO 13943
564	<ul style="list-style-type: none"> <li>– temperatura spontanega vžiga</li> <li>– spontaneous ignition temperature</li> <li>– température d'allumage spontané</li> <li>– Selbstentzündungstemperatur</li> </ul>	Najnižja temperatura, pri kateri nastopi <b>vžig</b> (631) pod predpisanimi preskusnimi pogoji brez zunanega vira vžiga.  OPOMBA 1: Enota je °C.  OPOMBA 2: Ta temperatura lahko nastane zaradi samosegrevanja ali zunanega ogrevanja.	SIST EN ISO 13943

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
565	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>temperatura vžiga</b></li> <li>– ignition temperature (minimum); ignition point</li> <li>– température d'allumage (minimale); point d'allumage</li> <li>– Zündtemperatur; Entzündungstemperatur</li> </ul>	<p>Najnižja temperatura snovi, pri kateri se lahko začne <b>gorenje</b> (145) pri predpisanih pogojih.</p> <p>OPOMBA 1: Enota je °C.</p> <p>OPOMBA 2: Minimalna temperatura vžiga se nanaša na neskončno dolgo toplotno obremenitev.</p> <p>Zaradi praktičnih razlogov se mora temperatura meriti ali na snovi ali na <b>viru vžiga</b> (601). V standardu mora biti nedvoumno določeno, kako in kje se temperatura meri.</p>	SIST EN ISO 13943
566	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>teoretična gostota zasedenosti prostora</b></li> <li>– occupation density, theoretical</li> <li>– densité d'occupation théorique</li> <li>– theoretische Besetzungsdichte</li> </ul>	Število oseb na kvadratni meter uporabne površine prostora, v katerem poteka določena dejavnost. Uporablja se še posebej za računanje števila in širine izhodov iz prostora oziroma s področja.	SIST ISO 8421-6
567	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>termično rezilo</b></li> <li>– thermic lance</li> <li>– lance thermique</li> <li>– Sauerstofflanze</li> </ul>	Naprava za rezanje kovin ali betona, pri kateri se za doseganje visokih temperatur uporablja kisik.	SIST ISO 8421-8
568	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>termovizijska kamera</b></li> <li>– thermal imaging camera</li> <li>– caméra thermique</li> <li>– Wärmebildkamera</li> </ul>	Prenosna naprava, ki zaznava infrardeče sevanje in ga prikaže kot termično sliko na katodni cevi.	SIST ISO 8421-8
569	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>tesnilni pripomočki</b></li> <li>– leak sealing kit</li> <li>– nécessaire d'obturation de fuite</li> <li>– Leckabdichtmittel</li> </ul>	Čepi ali vreče, ki se z lahkoto napihnejo in zadržujejo iztekajočo snov.	SIST ISO 8421-8
570	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>t<sub>L50</sub>; čas izpostavljenosti, ki povzroči smrt</b></li> <li>– t<sub>L50</sub>; lethal exposure time</li> <li>– t<sub>L50</sub>; temps létal d'exposition</li> <li>– t<sub>L50</sub>; letale Inhalationsdauer</li> </ul>	Čas izpostavljenosti določeni koncentraciji strupenega plina ali <b>izhajajočih produktov gorenja</b> (180), ki povzročijo smrt 50% preskusnih živali predpisane vrste.	SIST EN ISO 13943
571	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>tlačno stikalo sprinklerskega alarmnega ventila za daljinski prenos signala</b></li> <li>– sprinkler alarm valve water motor transmitter</li> <li>– pressostat d'alarme »sprinkleur«</li> <li>– Sprinkler-Durchflußfühler</li> </ul>	Lokalna naprava, ki sproži električni kontakt za daljinski alarm ob pretoku vode skozi sprinklerski alarmni ventil.	SIST ISO 8421-4
572	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>tlenje</b></li> <li>– smouldering</li> <li>– feu couvant; feu qui couve</li> <li>– Schwelen, Schwelbrand</li> </ul>	<p><b>Gorenje</b> (145) snovi brez <b>plamenov</b> (360) in oddajanja svetlobe. Glej <b>gorenje z žarenjem</b> (148).</p> <p>OPOMBA: Za tlenje je ponavadi značilno zvišanje temperature in/ali dimni plini.</p>	SIST EN ISO 13943
573	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>toksično tveganje</b></li> <li>– toxic risk</li> <li>– risque toxique</li> <li>– toxisches Risiko</li> </ul>	<p>Zmnožek</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- verjetnosti, da nastopi nevarnost zastrupitve pri tehnološkem procesu in</li> <li>- posledice ali obsega poškodbe, ki lahko nastopi pri nevarnosti zastrupitve.</li> </ul> <p>OPOMBA: Toksično tveganje je del <b>požarnega tveganja</b> (419).</p>	SIST EN ISO 13943

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
574	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>toplotna degradacija</b></li> <li>– thermal degradation</li> <li>– dégradation thermique</li> <li>– thermische Schädigung</li> </ul>	<p>Proces, pri katerem vpliv toplote ali zvišane temperature na predmet povzroči izgubo nekaterih lastnosti (npr. fizikalnih, mehanskih ali električnih).</p> <p>OPOMBA: Pojem se razlikuje od <b>toplotnega razkroja</b> (577).</p>	SIST EN ISO 13943
575	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>toplotna izolativnost</b></li> <li>– thermal insulation</li> <li>– isolation thermique</li> <li>– Wärmedämmung</li> </ul>	Sposobnost ločevalnega elementa gradbene konstrukcije, da preprečuje prekomeren prehod toplote.	SIST ISO 3261
576	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>toplotna obremenitev</b></li> <li>– heat stress</li> <li>– contrainte thermique</li> <li>– thermische Beanspruchung</li> </ul>	<p>Okoliščine, ki nastopijo zaradi izpostavljenosti zvišani/znižani temperaturi, <b>toplotnemu toku</b> (578) ali kombinaciji obojega.</p> <p>OPOMBA: Te okoliščine, škodljive ali ne, lahko delujejo na ljudi ali se pojavijo v proizvodni pri običajni rabi ali zaradi zunanjih vplivov.</p>	SIST EN ISO 13943
577	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>toplotni razkroj</b></li> <li>– thermal decomposition</li> <li>– décomposition thermique</li> <li>– termische Zersetzung</li> </ul>	<p>Proces, pri katerem vpliv toplote ali zvišane temperature na predmet povzroči spremembo kemične sestave snovi.</p> <p>OPOMBA: Pojav se razlikuje od <b>toplotne degradacije</b> (574).</p>	SIST EN ISO 13943
578	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>toplotni tok</b></li> <li>– heat flux</li> <li>– éclaircissement énergétique</li> <li>– Wärmefluß</li> </ul>	<p>Količina toplotne energije, oddane, prenešene ali sprejete na ploskovno enoto v časovni enoti.</p> <p>OPOMBA: Enota je <math>W/m^2</math>.</p>	SIST EN ISO 13943
579	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>toplotno sevanje</b></li> <li>– thermal radiation</li> <li>– rayonnement thermique</li> <li>– (Wärme-) Strahlung</li> </ul>	Prenos toplotne energije z elektromagnetnim valovanjem.	SIST EN ISO 13943
580	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>trajanje plamtenja</b></li> <li>– duration of flaming</li> <li>– durée de persistance de flamme</li> <li>– Dauer der Flammenbildung</li> </ul>	<p>Čas, v katerem traja <b>gorenje s plamtenjem</b> (147) pod predpisanimi pogoji, vključno z gorenjem s plameni zaradi prisotnosti <b>vira vžiga</b> (601).</p> <p>OPOMBA: Enota je sekunda.</p>	SIST EN ISO 13943
581	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>trojak</b></li> <li>– coupling, gated wye</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> </ul>	Glej <b>zbiralnik z ventilom</b> (642).	SIST ISO 8421-8
582	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>učinek dimnika</b></li> <li>– chimney effect</li> <li>– effet cheminée</li> <li>– Kamineffekt</li> </ul>	<p>Dviganje vročih <b>izhajajočih produktov gorenja</b> (180) z vzgonskimi tokovi znotraj vertikalno omejenega prostora.</p> <p>OPOMBA: Ponavadi to poveča dotok zraka k ognju.</p>	SIST EN ISO 13943
583	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>učinkovitost strupa</b></li> <li>– toxic potency</li> <li>– potentiel toxique</li> <li>– toxisches Potential</li> </ul>	<p>Merilo za količino strupene snovi, ki je potrebna, da povzroči določen toksičen učinek.</p> <p>OPOMBA: Čim manjša je potrebna količina, večja je učinkovitost strupa.</p>	SIST EN ISO 13943

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
584	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>upliniti</b></li> <li>- gasify</li> <li>- gazéifier</li> <li>- vergasen</li> </ul>	Pretvoriti trdno in/ali tekočo snov v plinasto stanje.	SIST EN ISO 13943
585	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>uplinjanje</b></li> <li>- gasification</li> <li>- gazéification</li> <li>- Vergasung</li> </ul>	Prehajanje trdne in/ali tekoče snovi v plinasto stanje.	SIST EN ISO 13943
586	<ul style="list-style-type: none"> <li>- upočasnitev gorenja</li> <li>- fire retardance</li> <li>- retardateur de feu</li> <li>- &lt;ni izraza&gt;</li> </ul>	Odsvetovan izraz.	SIST EN ISO 13943
587	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>urjenje za evakuacijo</b></li> <li>- evacuation drill</li> <li>- exercice d'évacuation</li> <li>- Rettungsübungen; Fluchtübungen</li> </ul>	Urjenje uporabnikov prostorov za varen potek evakuacije.	SIST ISO 8421-6
588	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>ustvarjanje nadtlaka</b></li> <li>- pressurization</li> <li>- pressurisation</li> <li>- Überdruckhaltung</li> </ul>	Ustvarjanje tlačnih razlik na pregradah za zaščito stopnišča, predprostora, evakuacijske poti ali prostora v objektu pred prodorom dima.	SIST ISO 8421-5
589	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>vadbeni stolp</b></li> <li>- drill tower</li> <li>- tour d'exercices</li> <li>- Übungsturm</li> </ul>	Stolp, namenjen predvsem za gasilske vaje in za sušenje cevi.	SIST ISO 8421-8
590	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>varno področje</b></li> <li>- place of safety</li> <li>- zone de recueil</li> <li>- Gefahrlosbereich</li> </ul>	Področje, kjer <b>požar</b> (391) ne ogroža ljudi.	SIST ISO 8421-6
591	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>varnostna vrv dihalnih aparatov</b></li> <li>- breathing apparatus safety line</li> <li>- commande de sécurité pour appareils respiratoires</li> <li>- Sicherheitsleine für Atemschutzgeräte</li> </ul>	Vrv, na kateri so lahko oznake, ki uporabnike dihalnih aparatov vodijo iz zadimljenega okolja.	SIST ISO 8421-8
592	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>varnostna zavesa</b></li> <li>- safety curtain</li> <li>- rideau de sécurité</li> <li>- Sicherheitsschürze</li> </ul>	Premični zaslon, ki je prirejen za zapiranje odprtín v zgradbi in preprečuje prehod dima in vročih plinov, nastalih zaradi <b>požara</b> (391).	SIST ISO 8421-2
593	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>varovalni oprtnik</b></li> <li>- safety harness</li> <li>- harnais de sécurité</li> <li>- Sicherheitsgeschirr</li> </ul>	Oprtnik s karabinom, ki ga uporabljajo gasilci za preprečevanje padcev.	SIST ISO 8421-8
594	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>varovalni pas</b></li> <li>- safety belt</li> <li>- ceinturon de sécurité</li> <li>- Sicherheitsgurt</li> </ul>	Pas s karabinom, ki ga uporabljajo gasilci za preprečevanje padcev.	SIST ISO 8421-8
595	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>večnamensko penilo</b></li> <li>- multi-purpose foam concentrate</li> <li>- émulseur polyvalent</li> <li>- Mehrzweckschaummittel</li> </ul>	Penilo za gašenje požarov tekočin, ki se mešajo z vodo - polarne tekočine, in ogljikovodikov.	SIST ISO 8421-4
596	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>ventilator za odvod dima</b></li> <li>- smoke exhaust fan</li> <li>- ventilateur d'extraction des fumées</li> <li>- Rauchabzugsventilator</li> </ul>	Naprava za odstranjevanje dima in vročih plinov v primeru <b>požara</b> (391). Lahko je prenosnain jo običajno pripeljejo s seboj gasilci ali trajno nameščena v objektu.	SIST ISO 8421-5

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
597	<ul style="list-style-type: none"> <li>– ventilatorji za odvod dima</li> <li>– smoke ventilators</li> <li>– ventilateurs de désenfumage</li> <li>– Rauchabzugsventilatoren;</li> <li>– Rauchabzugsanlagen</li> </ul>	Vgrajeni, ročno ali avtomatsko krmiljeni ventilatorji, ki se uporabljajo za odvod dima in vročih plinov iz goreče stavbe.	SIST ISO 8421-8
598	<ul style="list-style-type: none"> <li>– verižna dobava vode; relejna dobava vode</li> <li>– water relay, pumping</li> <li>– manšuvre en relais</li> <li>– Löschwasserförderung über lange Strecken mit Pumpen</li> </ul>	Prenos vode od oddaljenega vodnega vira do <b>požarišča</b> (393) z vmesnimi črpalkami v cevni liniji.	SIST ISO 8421-8
599	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vgrajeni gasilni sistem</li> <li>– fixed extinguishing system</li> <li>– système fixe d'extinction; installation fixe d'extinction</li> <li>– ortsfeste Feuerlöschanlage</li> </ul>	Vgrajeni sistem, ki vsebuje računsko določeno zalogo gasila, povezano s pritrjenimi šobami. Sproži se ročno ali avtomatsko.	SIST ISO 8421-4
600	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vgrajeni sesalni priključek</li> <li>– fixed suction installation</li> <li>– installation fixe d'aspiration</li> <li>– fester Sauganschluß</li> </ul>	Vgrajena cev s sesalnim košem in priključkom za opremo gasilske enote, nameščena na neodvisnem vodnem viru.	SIST ISO 8421-8
601	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vir vžiga</li> <li>– ignition source</li> <li>– source d'allumage</li> <li>– Zündquelle</li> </ul>	Energijski vir, ki povzroči <b>gorenje</b> (145).	SIST EN ISO 13943
602	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vitel na motorni pogon</li> <li>– winch, mechanical</li> <li>– treuil (mécanique)</li> <li>– motorbetriebene Winde</li> </ul>	Vitel, ki ga poganja motor cestnega vozila ali električni tok. Glej tudi <b>ročni vitel</b> (470).	SIST ISO 8421-8
603	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vlek</li> <li>– draught</li> <li>– appel d'air</li> <li>– Zug</li> </ul>	Tok zraka, ki je usmerjen proti mestu gorenja in dovaja zrak za gorenje.	SIST ISO 8421-5
604	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vmesnik za prenos požarnega alarma</li> <li>– fire alarm routing equipment</li> <li>– dispositif de transmission de l'alarme feu; équipement de transmission d'alarme incendie</li> <li>– Übertragungseinrichtung für Brandmeldungen</li> </ul>	Komunikacijska oprema za prenos alarmnega signala iz <b>požarne centrale</b> (395) v <b>center za sprejem požarnih alarmov</b> (24).	SIST EN 54-1
605	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vmesnik za prenos signala napake</li> <li>– fault warning routing equipment</li> <li>– dispositif de transmission du signal de dérangement; équipement de transmission des signalisations de dérangement</li> <li>– Übertragungseinrichtung für Störungsmeldungen</li> </ul>	Komunikacijska oprema za prenos signala napake iz <b>požarne centrale</b> (395) v <b>center za sprejem signalov napak</b> (24).	SIST EN 54-1
606	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vneti</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– enflammer</li> <li>– entflammen, anzünden</li> </ul>	Povzročiti <b>gorenje</b> (145) s <b>plameni</b> (360).  OPOMBA: V angleščini ni ustreznega izraza za francoski izraz »enflammer«, ki pomeni povzročiti <b>gorenje s plamtenjem</b> (147).	SIST EN ISO 13943
607	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vnetljiv</li> <li>– flammable</li> <li>– inflammable</li> <li>– entflammbar</li> </ul>	Sposoben zagoreti s <b>plamenom</b> (360) pod predpisanimi pogoji.	SIST EN ISO 13943

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
608	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>vnetljivost</b></li> <li>– flammability</li> <li>– inflammabilité</li> <li>– Entflammbarkeit</li> </ul>	Sposobnost snovi ali izdelka, da pod predpisanimi pogoji <b>gori</b> (150) s <b>plameni</b> (360).	SIST EN ISO 13943
609	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>vodna megla</b></li> <li>– water fog</li> <li>– jet brouillard</li> <li>– Wassernebel</li> </ul>	Voda, izbrizgana iz šobe v fini disperzni obliki megle pri visokem tlaku, namenjena za hitro absorpcijo toplote, razganjanje dima in zmanjšanje vodne škode.	SIST ISO 8421-8
610	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>vodni top</b></li> <li>– master stream device</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Strahlrohr für große Wassermenge</li> </ul>	Glej <b>vodni top</b> (611).	SIST ISO 8421-8
611	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>vodni top</b></li> <li>– monitor</li> <li>– lance monitor</li> <li>– Wasserwerfer</li> </ul>	Posebna vrsta ročnika ali cevne nastavka, ki se lahko premika v vodoravni ali navpični smeri in brizga večje količine vode ali pene; lahko je prenosen ali vgrajen.	SIST ISO 8421-8
612	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>vodni top, prenosni</b></li> <li>– monitor, portable</li> <li>– lance monitor portable</li> <li>– tragbarer Wasserwerfer</li> </ul>	<b>Vodni top</b> (611), ki stoji na tleh ali na manjši prikolici in se lahko postavi kjerkoli na <b>požarišču</b> (393).	SIST ISO 8421-8
613	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>vodni top, vgrajeni</b></li> <li>– monitor, fixed</li> <li>– lance monitor fixe</li> <li>– fest montierter Wasserwerfer</li> </ul>	<b>Vodni top</b> (611), vgrajen v gasilsko vozilo, gasilsko ladjo, gasilski vlačilec, gasilsko vrtljivo avtolestev, hidravlično ploščad ali v zgradbo.	SIST ISO 8421-8
614	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>vonj po ožganem</b></li> <li>– scorching (smell of)</li> <li>– roussi</li> <li>– Brandgeruch</li> </ul>	Vonj predmeta, ki je ožgan.	SIST ISO 3261
615	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>vozilo s hidravlično ploščadjo</b></li> <li>– hydraulic platform</li> <li>– bras élévateur articulé (BEA)</li> <li>– Gelenkmast-Fahrzeug; Gelenkbühne</li> </ul>	Gasilsko vozilo z dvizno, hidravlično vodeno ročico, ki ima zgoraj kletko ali ploščad in se lahko zasuče za 360°.	SIST ISO 8421-8
616	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>vozilo z opremo za ugotavljanje vzroka požara</b></li> <li>– fire investigation unit</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Fahrzeug für Brandursachenermittlung</li> </ul>	Gasilsko vozilo, ki vozi opremo za ugotavljanje vzroka <b>požara</b> (391).	SIST ISO 8421-8
617	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>vozilo za gašenje s peno</b></li> <li>– foam tender (truck)</li> <li>– fourgon émulseur grande puissance</li> <li>– Schaummittelfahrzeug</li> </ul>	Gasilsko vozilo, ki se uporablja predvsem ali samo za prevoz penila in opreme za gašenje <b>požara</b> (391) s peno.	SIST ISO 8421-8
618	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>vozilo za gašenje s praškom</b></li> <li>– dry powder appliance</li> <li>– fourgon poudre</li> <li>– Trockenlöschfahrzeug</li> </ul>	Gasilsko vozilo, ki se uporablja predvsem ali samo za prevoz in uporabo gasilnega praška.	SIST ISO 8421-8
619	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>vozilo za polaganje cevi</b></li> <li>– hose laying lorry</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Schlauchwagen</li> </ul>	Glej <b>vozilo za prevoz cevi</b> (621).	SIST ISO 8421-8
620	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>vozilo za posredovanje ob tehničnih nesrečah</b></li> <li>– chemical incident unit</li> <li>– véhicule d'intervention chimique</li> <li>– Gerätewagen für Gefahrgutbeseitigung</li> </ul>	Gasilsko vozilo z večnamensko opremo in zaščitnimi oblačili za kemijske nesreče, vključno s sredstvi in napravami za dekontaminacijo.	SIST ISO 8421-8

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
621	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vozilo za prevoz cevi</li> <li>– hose tender; hose wagon</li> <li>– dévidoir automobile (DA)</li> <li>– Schlauchwagen</li> </ul>	Gasilsko vozilo za prevoz in polaganje cevi.	SIST ISO 8421-8
622	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vozilo za reševanje z višine</li> <li>– aerial appliance</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Hubrettungsfahrzeug</li> </ul>	Gasilsko vozilo z vrtljivo lestvijo ali hidravlično ploščadjo.	SIST ISO 8421-8
623	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vozilo za zmanjševanje škode pri gašenju</li> <li>– damage control tender (truck); salvage tender (truck)</li> <li>– véhicule de protection</li> <li>– Gerätewagen für Rüstmaterial; Gerätewagen für Schadensbegrenzung bei Löschung</li> </ul>	Gasilsko vozilo z opremo za zmanjšanje ali preprečevanje škode zaradi vode ali druge škode, ki lahko nastane med gasilskimi operacijami.  OPOMBA: Takih vozil v Sloveniji ni.	SIST ISO 8421-8
624	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vrtljiva avtolestev</li> <li>– turntable ladder</li> <li>– échelle pivotante automatique (EPA)</li> <li>– Drehleiter</li> </ul>	Gasilsko vozilo, opremljeno z večdelno, izvlekljivo lestvijo, ki ima ponavadi hidravlični pogon in se lahko zasuče za 360°.	SIST ISO 8421-8
625	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vrv</li> <li>– line; halyard</li> <li>– cordage</li> <li>– Leine</li> </ul>	Poljubno dolga vrv, ki jo uporabljajo gasilci.	SIST ISO 8421-8
626	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vrv za evakuacijo</li> <li>– escape rope</li> <li>– corde d'évacuation</li> <li>– Fangleine</li> </ul>	Vrv za umik v sili.	SIST ISO 8421-6
627	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vrv, reševalna</li> <li>– line, rescue</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Rettungsleine</li> </ul>	Posebna vrv za pomoč pri reševanju z višin.	SIST ISO 8421-8
628	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vzgonski tlak</li> <li>– stack pressure</li> <li>– tirage</li> <li>– Auftriebsdruck</li> </ul>	Razlika v tlaku, ki nastane zaradi temperaturne razlike in povzroči gibanje zraka v jašku, dimniku ali zaprtem prostoru.	SIST ISO 8421-5
629	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vzplamtenje</li> <li>– lighting, noun</li> <li>– inflammation</li> <li>– aufflammen</li> </ul>	Prvi pojav <b>plamena</b> (360).	SIST EN ISO 13943
630	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vžgati se</li> <li>– ignite, intransitive verb</li> <li>– prendre feu, verb intransitif</li> <li>– entzünden, sich</li> </ul>	Zagoreti z ali brez vpliva zunanjega toplotnega vira.	SIST EN ISO 13943
631	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vžig</li> <li>– ignition</li> <li>– allumage</li> <li>– Entzündung</li> </ul>	Začetek <b>gorenja</b> (145).  OPOMBA: Pojem »ignition« ima v francoščini drugačen pomen - stanje snovi pri <b>gorenju</b> (145).	SIST EN ISO 13943
632	<ul style="list-style-type: none"> <li>– vžig s pilotnim plamenom</li> <li>– pilot ignition; piloted ignition</li> <li>– allumage piloté</li> <li>– Fremdzündung</li> </ul>	<b>Vžig</b> (631) <b>gorljivih</b> (151) plinov ali hlapov s sekundarnim virom energije, npr. s <b>plamenom</b> (360), iskro, električnim oblokom ali <b>žarečo</b> (654) žico.	SIST EN ISO 13943
633	<ul style="list-style-type: none"> <li>– zadrževalni nasip; zaježitev</li> <li>– bund; dyke</li> <li>– muret de rétention</li> <li>– Auffangdamm</li> </ul>	Zid ali nasip, ki sta zgrajena nad terenom in zadržujeta razlite vnetljive in/ali strupene tekočine.	SIST ISO 8421-2



	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
634	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>zadušitev eksplozije</b></li> <li>– explosion suppression</li> <li>– suppression d'explosion</li> <li>– Explosionsunterdrückung</li> </ul>	Prisilna ustavitev začetne ali razvijajoče se eksplozije v zaprti posodi ali prostoru.	SIST ISO 8421-7
635	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>zamračitev zaradi dima</b></li> <li>– smoke obscuration</li> <li>– obscurissement par la fumée</li> <li>– Sichtminderung durch Rauch</li> </ul>	<p>Zmanjšanje intenzitete svetlobe zaradi prehoda skozi dim.</p> <p>OPOMBA 1: Običajno se zamračitev zaradi dima izraža v %.</p> <p>OPOMBA 2: Ta pojav zmanjša vidljivost.</p>	SIST EN ISO 13943
636	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>zankasti sistem cevi</b></li> <li>– single loop system</li> <li>– réseau bouclé</li> <li>– Ringleitung</li> </ul>	Sprinklerski sistem, pri katerem razdelilna cev tvori zaprto zanko.	SIST ISO 8421-4
637	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>zaslon proti toplotnemu sevanju</b></li> <li>– thermal radiation screen</li> <li>– écran thermique</li> <li>– Wärmestrahlungsschirm</li> </ul>	Zid ali zaslon, postavljen na prostem, za zmanjševanje ali preprečevanje tveganja toplotnega sevanja iz stavbe ali nanjo, na konstrukcijo, obrat ali del naprave.	SIST ISO 8421-2
638	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>zaščita imetja</b></li> <li>– salvage</li> <li>– opérations de protection</li> <li>– Schadensbegrenzung bei Löscharbeiten</li> </ul>	Ukrepi za zmanjšanje škode, povzročene med gasilsko intervencijo.	SIST ISO 8421-8
639	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>zaščita sluha</b></li> <li>– ear protection</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> <li>– Ohrenschutz</li> </ul>	Glej <b>ščitniki za ušesa</b> (554).	SIST ISO 8421-8
640	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>zaščiteno področje</b></li> <li>– protected area</li> <li>– zone protégée</li> <li>– Schutzbereich</li> </ul>	Področje, ki je od drugih ločeno z ustrezno požarnoodporno pregrado in iz katerega vodi več možnih poti umika.	SIST ISO 8421-6
641	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>zaviranje plamtenja</b></li> <li>– flame retardance</li> <li>– caractère ignifugeant</li> <li>– &lt;ni izraza&gt;</li> </ul>	<p>Lastnost snovi, da upočasni ali prepreči <b>gorenje s plamtenjem</b> (147).</p> <p>OPOMBA 1: Zaviranje plamtenja je lahko lastnost osnovnega materiala ali posledica posebne obdelave.</p> <p>OPOMBA 2: Stopnja zaviranja plamtenja, ki jo material doseže pri preskušanju, je odvisna od preskusnih pogojev.</p>	SIST EN ISO 13943
642	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>zbiralnik</b></li> <li>– breeching, collecting</li> <li>– collecteur (sens alimentation); division (sens refoulement)</li> <li>– Sammelstück</li> </ul>	Priključek za združevanje dveh ali več cevi v eno.	SIST ISO 8421-8
643	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>zbiralnik z ventilom</b></li> <li>– breeching, controlled</li> <li>– collecteur à clapet</li> <li>– Sammelstück mit Ventil</li> </ul>	<b>Zbiralnik</b> (642) ali razdelilnik z ventilom za usmerjanje pretoka v enega ali oba iztoka oziroma iz enega ali obeh dotokov.	SIST ISO 8421-8
644	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>združljivost (kompatibilnost) pene</b></li> <li>– foam compatibility</li> <li>– compatibilité d'une mousse</li> <li>– Verträglichkeit des Schaumes mit anderen Löschmitteln</li> </ul>	Sposobnost pene, da ohrani svoj učinek, kadar se uporablja skupaj z drugimi gasili, npr. s praškom.	SIST ISO 8421-4

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
645	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>zgorela dolžina</b></li> <li>– burned length</li> <li>– longueur brûlée</li> <li>– verbrannte Länge</li> </ul>	<p>Največja dolžina <b>zgorele površine</b> (646) v določeni smeri. Glej <b>poškodovana dolžina</b> (383).</p> <p>OPOMBA: Enota je m.</p>	SIST EN ISO 13943
646	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>zgorela površina</b></li> <li>– burned area</li> <li>– surface brûlée</li> <li>– verbrannte Fläche</li> </ul>	<p>Del <b>poškodovane površine</b> (384) snovi, ki je bil uničen z <b>gorenjem</b> (145) ali <b>pirolizo</b> (358), pod predpisanimi pogoji. Glej <b>poškodovana površina</b> (384).</p> <p>OPOMBA: Enota je m<sup>2</sup>.</p>	SIST EN ISO 13943
647	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>zgornja meja vnetljivosti (ZMV)</b></li> <li>– Upper Flammable Limit (UFL)</li> <li>– limite supérieure d'inflammabilité (LSI)</li> <li>– obere Entflammungsgrenze</li> </ul>	Najvišja koncentracija hlapov v zraku, nad katero se plameni ne širijo.	SIST ISO 8421-1
648	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>zidni hidrant</b></li> <li>– fire hose station</li> <li>– prise d'incendie armée</li> <li>– Wandhydrant</li> </ul>	Hidrant, sestavljen iz gasilne cevi in šobe z zapornim ventilom, vključno s primernim držalom cevi.	SIST ISO 8421-4
649	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>zidni hidrant s kolutom</b></li> <li>– fire hose reel</li> <li>– robinet d'incendie armé (concept français)</li> <li>– Wandhydrant mit Trommel</li> </ul>	Vrsta <b>zidnega hidranta</b> (648), pri katerem je poltoga cev navita na kolut.	SIST ISO 8421-4
650	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>zmogljivost črpalke</b></li> <li>– pump capacity</li> <li>– débit d'une pompe</li> <li>– Pumpenleistung</li> </ul>	Nazivna izhodna zmogljivost črpalke, merjena pri danem tlaku v litrih na minuto.	SIST ISO 8421-8
651	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>zmogljivost izpraznitve</b></li> <li>– discharge value</li> <li>– capacité d'évacuation</li> <li>– Entleerungskapazität</li> </ul>	Največje število oseb, ki lahko gre skozi dano število izhodov določene širine v časovni enoti z upoštevanjem zmogljivosti stopnišč v večnadstropnih zgradbah.	SIST ISO 8421-6
652	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>znak za evakuacijo</b></li> <li>– evacuation signal</li> <li>– signal d'évacuation</li> <li>– Rettungssignal; Fluchtsignal</li> </ul>	Slušni in/ali vidni znak oziroma opozorilo, da se morajo prisotne osebe umakniti.	SIST ISO 8421-6
653	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>zračna blazina</b></li> <li>– air bag</li> <li>– coussin d'air de levage</li> <li>– Luftheber; Hebekissen</li> </ul>	Gumirana močna vreča, ki se napihne s stisnjenim zrakom, za dviganje in premikanje težkih predmetov.	SIST ISO 8421-8
654	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>žareč</b></li> <li>– glowing</li> <li>– incandescent</li> <li>– glühend</li> </ul>	Oddajajoč svetlobo zaradi segrevanja. Glej <b>žarenje</b> (655).	SIST EN ISO 13943
655	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>žarenje</b></li> <li>– incandescence</li> <li>– incandescence</li> <li>– Glühen</li> </ul>	Oddajanje svetlobe pri močnem segrevanju snovi. Glej <b>gorenje z žarenjem</b> (148). <p>OPOMBA: To lahko izvira iz snovi v trdnem ali tekočem stanju, z <b>gorenjem</b> (145) ali brez.</p>	SIST EN ISO 13943
656	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>žarišče požara</b></li> <li>– seat of fire</li> <li>– coeur du foyer</li> <li>– Brandherd</li> </ul>	Lokacija jedra <b>požara</b> (391).	SIST ISO 8421-8

	Izraz (sl, en, fr, de)	Definicija	Vir
657	<ul style="list-style-type: none"><li>– žindra</li><li>– clinker</li><li>– scorie(s)</li><li>– Brandschlacke</li></ul>	Trden primek iz ostankov popolnega ali nepopolnega <b>gorenja</b> (145), ki lahko nastane zaradi popolnega ali delnega taljenja.	SIST EN ISO 13943

**Abecedni seznam slovenskih izrazov****A**

aktivacijski javljalnik 189  
alarm druge stopnje 2  
alarm prve stopnje 3  
alarm, lažni 4  
alarm, lažni dobronamerni 5  
alarm, lažni požarni 6  
alarm, lažni tehnični 7  
alarm, lažni zlonamerni 8  
alarm, požarni 9  
alarmna naprava, požarna ročna 10  
alarmni sistem, požarni 11  
alternativne poti umika 12  
analogni javljalnik 190  
avtomatska oprema za požarno zaščito 13  
avtomatska oprema za požarno zaščito 14  
avtomatski požarni alarmni signal 15  
avtomatski sistem za dušenje eksplozije 16  
avtomatski sistem za odkrivanje in javljanje požara ter alarmiranje 17  
avtomatski sistem za vpihovanje pare 18

**B**

blažilna komora sprinklerskega alarmnega ventila 19  
bliskovit površinski plamen 20  
bočna razmestitev 21

**C**

celovitost 22  
center za sprejem požarnih alarmov 23  
center za sprejem signalov napak 24  
centralna požarna alarmna postaja 25  
cev, razdelilna 26  
cev, sesalna 27  
cev, tlačna 28  
cevna obveza 29  
cevna obveza, kovinska 30  
cevna spojka 31  
cevni kolut, gasilski 32  
cevni kolut, prenosni 33  
cevni kolut, prevozni 34  
cevni nastavek 558  
cevni zaščitni mostiček 35  
cona, območje 36  
conski indikator 37  
curek 38

**Č**

čas do prihoda na kraj požara ali nesreče 39  
čas izpostavljenosti 40  
čas izpostavljenosti, ki povzroči smrt 570  
čas koristnega delovanja 41  
čas nadaljnjega plamtenja 42  
čas nadaljnjega žarenja 43  
čas ponovnega vžiga 44  
čas širjenja plamenov 45

čas učinkovanja 46

čas vžiga 47

**D**

daljinsko povratni javljalnik 191  
deflagracija 48  
dejanska kalorična vrednost 217  
dejanski dotok penilne mešanice 49  
dekontaminacija 50  
delno zaposlen gasilec 102  
delovni tlak (gasilnika) 51  
detekcijski tlak 52  
detonacija 53  
diferencialni javljalnik 192  
dihalni aparat s stisnjenim zrakom, izolirni 54  
dihalni aparat z govorno garnituro 55  
dihalni aparat, izolirni 56  
dihalni aparat, nadtlačni 57  
dihalni aparat, regenerativni 58  
dim 59  
dimna loputa 60  
dimna vrata 61  
dimna zavesa 62  
dimni ionizacijski javljalnik 194  
dimni jašek 63  
dimni javljalnik 193  
dimni optični javljalnik 195  
dimni plini 64  
dimni samozadostni javljalnik 196  
dimni sektor 65  
dobava vode z gasilskimi vozili 66  
dokončna pogasitev 67  
dolžina evakuacijske poti 68  
dolžina pooglenitve 69  
doskočna blazina 70  
dostop za gasilce 71  
dotok penilne mešanice 72  
dovod zraka 73  
dozimeter 74  
draženje čutil 75  
draženje dihal 76  
dražilo 77  
drog s kavljem 78  
drog s kljuko 79  
drog za spuščanje 80  
drsnica, odprta 81  
drsnica, zaprta 82  
dvigalka 83  
dvigalo za gasilce 84  
dvižni vod 85  
dvižni vod, mokri 86  
dvižni vod, suhi 87  
dvodelna raztegljiva lestev 248  
dvojak 88

**E**

efektivna specifična toplota zgorevanja 502

eksplozija 89  
eksplozijski javljalnik 197  
eksplozijski senzor 484  
eksplozijski dušilnik 90  
eksplozijski indeksi 91  
eksplozijsko dušilo 92  
eksplozimeter 93  
električno kladivo 94  
enota širine izhoda 95  
evakuacija 96  
evakuacijska pot 386  
evakuacijska pot pod nadtlakom 385  
evakuacijska pot, zavarovana 97  
evakuacijska pot, zunanja 98  
evakuacijski čas 99

**F**  
fluorproteinsko penilo 100

**G**  
gasilec 101  
gasilec, delno zaposlen 102  
gasilec, poklicni 103  
gasilec, prostovoljni 104  
gasilna pena 345  
gasilna metla 105  
gasilna naprava za lokalno zaščito 106  
gasilna odeja 107  
gasilni curek 108  
gasilni prašek 109  
gasilni sistem s halonom 110  
gasilni sistem s peno 111  
gasilni sistem s praškom 112  
gasilni sistem z ogljikovim dioksidom (CO<sub>2</sub>) 113  
gasilni sistem za popolno zapolnitev 114  
gasilnik 115  
gasilnik brez stalnega nadtlaka 116  
gasilnik s halonom 117  
gasilnik s kemično peno 118  
gasilnik s peno 119  
gasilnik s praškom 120  
gasilnik s stalnim nadtlakom 121  
gasilnik z ogljikovim dioksidom (CO<sub>2</sub>) 122  
gasilnik z vodo 123  
gasilnik, prenosni 125  
gasilnik, prevozni 124  
gasilnik, ročni 125  
gasilno vozilo 126  
gasilska čelada 127  
gasilska enota 128  
gasilska enota, industrijska 129  
gasilska enota, javna 130  
gasilska enota, zasebna 131  
gasilska sekira 132  
gasilske rokavice 133  
gasilski cevni kolut 32  
gasilski čoln 134  
gasilski dom 135  
gasilski kolut s cevjo 32

gasilski rajon 138  
gasilski škornji 136  
gasilski vlačilec 137  
gasilsko območje 138  
gasilsko orodišče 139  
gasilsko vozilo 140  
gašenje 141  
generator pene 142  
geofon 143  
goreč 144  
gorenje 145  
gorenje brez plamena 146  
gorenje s plamtenjem 147  
gorenje z žarenjem 148  
gorenje, površinsko 149  
goreti 150  
gorljiv 151  
gorljiva snov 152

**H**  
halon 153  
halonsko eksplozijsko dušilo 154  
hidrant 155  
hidrant, nadzemni 156  
hidrant, podzemni 157  
hidrantski nastavek 158  
hidravlične škarje 159  
hidravlični oven 160  
hidravlični sprinklerski zvonec 161  
hidravlično razpiralo 162  
hitrost gorenja 163  
hitrost izgube mase 164  
hitrost izpraznitve 165  
hitrost površinskega gorenja 166  
hitrost sproščanja toplote 167  
hitrost širjenja plamenov 168  
homogen dim 169

**I**  
identifikacijska oznaka dihalnega aparata 170  
indeks turbulence 171  
indikator požarnega alarma 172  
indikator pretoka vode 173  
industrijska gasilska enota 129  
inertizacija 174  
intervencijska kartica 175  
intervencijska kartica 176  
intervencijska kartica 177  
intervencijska taktika 178  
intervencijski čas 39  
izguba nosilnosti 381  
izgube zaradi trenja 179  
izhajajoči produkti gorenja 180  
izhod, končni 181  
izhod, požarni 182  
izhod, zasilni 183  
izolirni dihalni aparat 56  
izolirni dihalni aparat s stisnjenim zrakom 54

izpostavljenost požaru 184

## J

javljalik dveh stanj 185  
javljalik hitrosti spremembe 186  
javljalik požara 207  
javljalik več stanj 187  
javljalik vnetljivih plinov 188  
javljalik, aktivacijski 189  
javljalik, analogni 190  
javljalik, daljinsko povratni 191  
javljalik, diferencialni 192  
javljalik, dimni 193  
javljalik, dimni ionizacijski 194  
javljalik, dimni optični 195  
javljalik, dimni samozadostni 196  
javljalik, eksplozijski 197  
javljalik, linijski 198  
javljalik, lokalno povratni 199  
javljalik, nepovratni (brez zamenljivega elementa) 200  
javljalik, nepovratni (z zamenljivim elementom) 201  
javljalik, nesnemljiv 202  
javljalik, plamenski 203  
javljalik, povratni 204  
javljalik, požarni 207  
javljalik, požarni plinski 205  
javljalik, požarni samozadostni 206  
javljalik, ročni 208  
javljalik, samopovratni 209  
javljalik, snemljiv 210  
javljalik, statični 211  
javljalik, temperaturni 212  
javljalik, točkovni 213  
javljalik, toplotni 212  
javljalik, večsenzorski 214  
javljalik, večtočkovni 215  
javna gasilska enota 130

## K

kalorična vrednost 216  
kalorična vrednost, dejanska 217  
kalorični potencial 218  
kapilarni prenos 219  
kemična pena 346  
kemičnooodporna zaščitna obleka 220  
ki povzroči smrt čas izpostavljenosti 570  
ki tvori vodni film (AFFF) penilo 354  
kisikov indeks OI 221  
klasifikacija požarov 222  
klic v sili 223  
ključ za spojke 224  
kolut s cevjo, gasilski 32  
kolut s cevjo, prenosni 33  
komandno mesto 225  
kombiniran gasilni sistem 226  
kompenzator sprinklerskega alarmnega ventila 227  
kompozit 228

končni izhod 181

konflagracija 229  
korozijske poškodbe 230  
kovinska cevna obveza 30  
kratkotrajno plamtenje 231  
kriterij celovitosti E 232  
kriterij E 233  
kriterij I 234  
kriterij nosilnosti R 235  
kriterij R 236  
kriterij toplotne izolativnosti I 237  
kritična strižna napetost pene 238  
krivulja temperatura–čas (standardizirana) 239  
krmilnik avtomatske opreme za požarno zaščito 240  
krmilnik avtomatske požarne zaščite 241

## L

laboratorijski požarni model 242  
lahka pena 347  
lahkost vžiga 243  
lažni alarm 4  
lažni dobronamerni alarm 5  
lažni požarni alarm 6  
lažni tehnični alarm 7  
lažni zlonamerni alarm 8  
LC<sub>50</sub> 244  
LCt<sub>50</sub> 245  
lestev s kljuko 246  
lestev za umik v sili 247  
lestev, dvodelna raztegljiva 248  
lestev, sklopljiva 249  
lestev, stikalna 250  
lestev, strešna 251  
lestev, večdelna raztegljiva 252  
lestev, vrvna 253  
lestveni klini 254  
lestveniki 255  
linearna hitrost gorenja 256  
linijski javljalik 198  
lokaliziran požar 392  
lokalno povratni javljalik 199  
loputa 257  
loputa (najbližji enakovreden izraz) 258  
lovilna jama 259

## M

masna hitrost zgorevanja 260  
medmešalnik pene 261  
meje vnetljivosti 262  
mejni potrebni dotok penilne mešanice 263  
merilnik ionizirnega sevanja 264  
merilnik korozije 265  
mešalno razmerje 266  
metalnik vrvi 267  
minimalni čas vžiga 268  
mokri dvizni vod 86  
mokri sprinklerski sistem 528  
mrežni razvod 269

**N**

načrt evakuacije 270  
načrt požarne zaščite 271  
nadaljnje plamtenje 272  
nadaljnje žarenje 273  
nadtlačni dihalni aparat 57  
nadzemni hidrant 156  
nadzor dima 274  
nadzor dima s prisilnim prezračevanjem 275  
nadzor dima z naravnim prezračevanjem 276  
nadzorna tabla dihalnih aparatov 277  
nadzorna tabla dihalnih aparatov 1. stopnje 278  
nadzorna tabla dihalnih aparatov 2. stopnje 279  
nadzorni center 280  
nadzorni center 25  
nadzorni prostor 281  
nadzorovan objekt 282  
naknadno alarmiranje 283  
naloge gasilske enote 284  
napadalec 285  
naprava s pršečo vodo tipa "deluge" 286  
naprava za avtomatično spuščanje 287  
naprava za oblivanje 288  
naprava za oživljanje 289  
naprava za požarno alarmiranje 290  
naprava za pripravo pene 291  
naprava za zvočno opozorilo 292  
narkotik 293  
nasprotni ogenj 294  
nastanek polno razvitega požara 295  
navadni sprinkler 516  
navadno stopnišče 542  
negorljiv 296  
neodvisni vodni vir 297  
nepovratni (brez zamenljivega elementa) javljalnik 200  
nepovratni (z zamenljivim elementom) javljalnik 201  
neprekinjeno plamtenje 298  
neprosojnost dima 553  
nesnemljiv javljalnik 202  
nevarnost zastрупitve 299  
nevnetljiv 300  
nevtralna tlačna ravnina 301  
nezgodna razsvetljava 462  
notranje zaprto stopnišče 543  
notranji prostor 302

**O**  
obdelan s sredstvom za zaviranje plamtenja 303  
obdelava s sredstvom za zaviranje plamtenja 304  
obločna odpornost 305  
območje cona 36

območni indikator 37  
obnašanje pri gorenju 306  
obnašanje pri taljenju 307  
obnašanje v požaru 308  
obtežba 309  
obvestilo o omejitvi požara 310  
odeja za absorpcijo olja 311  
odporen proti plamenom 312  
odporna proti požaru z zunanje strani, streha 550  
odporno proti alkoholu, penilo 355  
odpornost proti električnemu plazilnemu toku 313  
odpornost proti plamenom 314  
odpornost proti plazilnemu toku 315  
odprta drsnica 81  
odprtina za dovod zraka 73  
odprtina za odvod dima z naravnim prezračevanjem 316  
odprtina za odvod dima, strešna 317  
odprtine za odvod dima 318  
odprto stopnišče 544  
odvod dima in toplote 319  
odziv na ogenj 320  
odzivni čas 321  
odzračevalna naprava 322  
ogenj 323  
ogleneti 324  
oglenitev 325  
oglje 326  
ogljikov dioksid 327  
ogroženost zaradi izpostavitve sevanju 328  
okno za dostop gasilcev 329  
okolje 330  
okolje brez prepiha 331  
oksidant 332  
omejen požar 392  
omotičnost 333  
operativnotaktični načrt 334  
oprema za napajanje 335  
optična gostota dima 336  
osebna signalna naprava za klic v sili 337  
osebna varnostna vrv dihalnega aparata 338  
osebna varovalna oprema 339  
ostanek gasila 340  
oznaka izhoda 341  
oznaka smeri izhoda 342  
ožgati 343  
oživljanje 344

**P**

pena, gasilna 345  
pena, kemična 346  
pena, lahka 347  
pena, srednja 348  
pena, težka 349  
pena, zračna 350  
penilna mešanica 351  
penilno število 352

penilo 353	požarna pregrada 403
penilo, ki tvori vodni film (AFFF) 354	požarna preventiva 404
penilo, odporno proti alkoholu 355	požarna ročna alarmna naprava 10
pepel 356	požarna sirena 405
pirofora snov 357	požarna stabilnost 406
piroliza 358	požarna telefonska linija 407
pirometer 359	požarna zapora 408
plamen 360	požarna zaščita 409
plamenišče 361	požarne lastnosti 410
plamenska fronta 362	požarni alarm 9
plamenski javljalnik 203	požarni alarmni sistem 11
plamteč 363	požarni izhod 182
plamteče kapljice 364	požarni javljalnik 207
plamteči delci 364	požarni klic 411
plamteti 365	požarni model 412
plastenje dima 366	požarni plinski javljalnik 205
plavajoča zapora 367	požarni preskok 413
plinotesna varovalna obleka 368	požarni samozadostni javljalnik 206
pnevmatska žaga 369	požarni scenarij 414
pnevmatski vrtalnik 370	požarni sektor 415
pnevmatsko kladiivo 371	požarni telefon 416
pnevmatsko rezilo 372	požarni vihar 417
podgladinski dovod pene 373	požarno dvigalo 418
podzemni hidrant 157	požarno stopnišče 547
pogoji uporabe 374	požarno tveganje 419
poklicni gasilec 103	požarnovarnostni (inšpekcijski) pregled 420
polarna tekočina 375	požarnovarnostni ukrepi 421
polni curek 376	požig 422
polni gasilni curek 377	praškasto eksplozijsko dušilo 423
polno razvit požar 378	predmešalnik 424
popolna izpraznitev 379	predpreskus 425
popolna zapolnitev 380	predprostor za gasilce 426
porušitev 381	predprostor, prezračevan 427
porušni tlak (gasilnika) 382	predvidena vozila za posredovanje 428
poškodovana dolžina 383	prehodna spojka 429
poškodovana površina 384	prehodni prostor 430
pot umika 386	prenosna motorna brizgalna 431
pot umika pod nadtlakom 385	prenosna ročna črpalka 432
pot umika, zavarovana 97	prenosni cevni kolut 33
pot umika, zunanja 98	prenosni gasilnik 125
potopna črpalka 387	prenosni kolut s cevjo 33
poveljniško mesto 225	prenosni tesnilni pokrov za odtok 433
poveljniško vozilo 388	prenosni ventilator za odvod dima 434
poveljujoči častnik 389	prenosni ventilator za vpihavanje zraka 435
povratni javljalnik 204	prenosni vodni top 612
površinska voda 390	preskus v majhnem merilu 436
površinsko gorenje 149	preskus v naravnem merilu 437
požar 391	preskus v srednje velikem merilu 438
požar, lokaliziran 392	preskus v velikem merilu 439
požar, omejen 392	pretočni čas penilne mešanice 440
požarišče 393	prevozna brizgalna 441
požarna celovitost 394	prevozni cevni kolut 34
požarna centrala 395	prevozni gasilnik 124
požarna loputa 396	prezračevan predprostor 427
požarna nevarnost 397	pritrdilo cevi 442
požarna obremenitev 398	prižgati 443
požarna odpornost 399	prižgati 444
požarna odpornost ločilnega elementa 400	prižig 445
požarna ovira 401	produkti gorenja 446
požarna past 402	prosojnost dima 447



prostovoljni gasilec 104  
proteinsko penilo 448  
protiogenj 449  
protipovratna loputa sprinklerskega  
alarmnega ventila 450  
prožilna naprava 451  
pršilni sistem 452

**R**

računska omočena površina 453  
računski požarni model 454  
raketna vrvica 455  
raketni metalnik vrvi 456  
razdelilna cev 26  
razdelilnik 457  
razpadni čas pene 458  
razpok 459  
razpršen vodni curek 460  
razpršilna šoba 461  
razpršilni sprinkler 517  
razsvetljava, nezagodna 462  
razsvetljava, zasilna 463  
razvejena inštalacija 464  
reakcija curka 465  
reducirna spojka 429  
regenerativni dihalni aparat 58  
relejna dobava vode 598  
reševalna mreža 466  
reševalna ponjava 467  
reševalna sekira 468  
reševalna vrv 627  
reševanje 469  
retardant gorenja 534  
retardant plamtenja 535  
ročni gasilnik 125  
ročni javljalik 208  
ročni vitel 470  
ročnik 471  
ročnik gasilne cevi na kolutu 472  
ročnik za peno 473  
ročnik za vodno meglo 474  
ročnik, univerzalni 475

**S**

saje 476  
samopovratni javljalik 209  
samosegrevanje 477  
samosesalna naprava za pripravo pene 478  
samougasljiv 479  
samougasljivost 481  
samougasljivost 480  
samovzdrževano širjenje plamenov 482  
samovžig 483  
senzor, eksplozijski 484  
sesalna cev 27  
sesalni filter 485  
sesalni koš 486  
sestav 494  
signal napake 487  
signalna luč 488

simulacija požara 489  
sintetično penilo 490  
sistem eksplozijske zaščite 491  
sistem za inertizacijo 492  
sistem za odvod dima 493  
sklop 494  
sklopljiva lestev 249  
skupna evakuacijska zmogljivost 495  
slepa spojka 496  
slepi hodnik 497  
smrtna koncentracija 50 498  
smrtna koncentracija 50 244  
smrtni odmerek 245  
smrtni odmerek 499  
snemljiv javljalik 210  
specifična optična gostota dima 500  
specifična požarna obremenitev 501  
specifična sežigna toplota 505  
specifična toplota zgorevanja 505  
specifična toplota zgorevanja, efektivna 502  
specifična toplota zgorevanja, spodnja 503  
specifična toplota zgorevanja, zgornja 504  
spodnja meja vnetljivosti (SMV) 506  
spodnja specifična toplota zgorevanja 503  
spontan vžig 507  
spontano gorenje 508  
sporočilo o stanju 509  
sposoben vžiga 510  
sposobnost vžiga 511  
sprinkler (glava sprinklerja) 512  
sprinkler s stekleno ampulo 513  
sprinkler s taljivim elementom 514  
sprinkler v ohišju 515  
sprinkler, navadni 516  
sprinkler, razpršilni 517  
sprinkler, stenski 518  
sprinkler, stoječi 519  
sprinkler, suhi 520  
sprinkler, širokokotni 521  
sprinkler, ugreznjeni 522  
sprinkler, viseči 523  
sprinkler, vodoravni 524  
sprinkler, zakriti 525  
sprinklerski alarmni ventil 526  
sprinklerski sistem 527  
sprinklerski sistem, mokri 528  
sprinklerski sistem, suhi 529  
sprinklerski sistem, suho-mokri 530  
sproščena toplota 531  
spustni vod 532  
sredinska razmestitev 533  
srednja pena 348  
sredstvo za upočasnitev gorenja 534  
sredstvo za zaviranje plamtenja 535  
staljene kapljice 536  
statični javljalik 211  
stenski sprinkler 518  
stikalna lestev 250  
stikalo požarnega dvigala 537  
stikalo za izklop ob požaru 538

stoječi sprinkler 519  
stopnišče s predprostori 539  
stopnišče za gasilce 540  
stopnišče za umik, zunanje 541  
stopnišče, navadno 542  
stopnišče, notranje zaprto 543  
stopnišče, odprto 544  
stopnišče, požarno 547  
stopnišče, zaprto 545  
stopnišče, zasilno 546  
stopnišče, zaščiteno 547  
stopnišče, zunanje 548  
stopnja polnitve 549  
streha, odporna proti požaru z zunanje strani 550  
strešna lestev 251  
strešna odprtina za odvod dima 317  
strup 551  
strupenost 552  
suhi dvižni vod 87  
suhi sprinkler 520  
suhi sprinklerski sistem 529  
suho-mokri sprinklerski sistem 530  
svetlobna neprepustnost dima 553

**Š**  
ščitniki za ušesa 554  
širjenje plamenov 555  
širjenje plamenov po površini 556  
širokokotni sprinkler 521  
šoba 558  
šoba za oblivanje 557  
številka za klic v sili 559  
šviganje plamena 560

**T**  
tehnično reševalno vozilo 561  
tehnično vozilo 562  
temperatura samovžiga 563  
temperatura spontanega vžiga 564  
temperatura vžiga 565  
temperaturni javljalnik 212  
teoretična gostota zasedenosti prostora 566  
termično rezilo 567  
termovizijska kamera 568  
tesnilni pripomočki 569  
težka pena 349  
 $t_{L50}$  570  
tlačna cev 28  
tlačno stikalo sprinklerskega alarmnega ventila za daljinski prenos signala 571  
tlenje 572  
točkovni javljalnik 213  
toksično tveganje 573  
toksičnost 552  
toplotna degradacija 574  
toplotna izolativnost 575  
toplotna obremenitev 576  
toplotni javljalnik 212

toplotni razkroj 577  
toplotni tok 578  
toplotno sevanje 579  
trajanje plamtenja 580  
trojak 581

**U**

učinek dimnika 582  
učinkovitost strupa 583  
ugreznjeni sprinkler 522  
umik 96  
univerzalni ročnik 475  
upliniti 584  
uplinjanje 585  
upočasnitev gorenja 586  
urjenje za evakuacijo 587  
ustvarjanje nadtlaka 588

**V**

vadbeni stolp 589  
varno področje 590  
varnostna vrv dihalnih aparatov 591  
varnostna zavesa 592  
varovalni oprtnik 593  
varovalni pas 594  
večdelna raztegljiva lestev 252  
večnamensko penilo 595  
večsenzorski javljalnik 214  
večtočkovni javljalnik 215  
ventilator za odvod dima 596  
ventilatorji za odvod dima 597  
verižna dobava vode 598  
vgrajeni gasilni sistem 599  
vgrajeni sesalni priključek 600  
vgrajeni vodni top 613  
vir vžiga 601  
viseči sprinkler 523  
vitel na motorni pogon 602  
vlek 603  
vmesnik za prenos požarnega alarma 604  
vmesnik za prenos signala napake 605  
vneti 606  
vnetljiv 607  
vnetljivost 608  
vodna megla 609  
vodni top 610  
vodni top 611  
vodni top, prenosni 612  
vodni top, vgrajeni 613  
vodoravni sprinkler 524  
vonj po ožganem 614  
vozilo s hidravlično ploščadjo 615  
vozilo z opremo za ugotavljanje vzroka požara 616  
vozilo za gašenje s peno 617  
vozilo za gašenje s praškom 618  
vozilo za polaganje cevi 619  
vozilo za posredovanje ob tehničnih nesrečah 620  
vozilo za prevoz cevi 621

vozilo za reševanje z višine 622  
vozilo za zmanjševanje škode pri gašenju  
623  
vrtljiva avtolestev 624  
vrv 625  
vrv za evakuacijo 626  
vrv, reševalna 627  
vrvna lestev 253  
vzgonski tlak 628  
vzplamtenje 629  
vžgati se 630  
vžig 631  
vžig s pilotnim plamenom 632  
vžigljiv 510  
vžigljivost 511

Ž  
žareč 654  
žarenje 655  
žarišče požara 656  
žlindra 657

## Z

zadrževalni nasip 633  
zadušitev eksplozije 634  
zajezitev 633  
zakriti sprinkler 525  
zamračitev zaradi dima 635  
zankasti sistem cevi 636  
zaprta drsnica 82  
zaprto stopnišče 545  
zasebna gasilska enota 131  
zasilna razsvetljava 463  
zasilni izhod 183  
zasilno stopnišče 546  
zaslon proti toplotnemu sevanju 637  
zaščita imetja 638  
zaščita sluha 639  
zaščiteno področje 640  
zaščiteno stopnišče 547  
zavarovana evakuacijska pot 97  
zavarovana pot umika 97  
zaviralo gorenja 534  
zaviralo plamtenja 535  
zaviranje plamtenja 641  
zbiralnik 642  
zbiralnik z ventilom 643  
združljivost (kompatibilnost) pene 644  
zgorela dolžina 645  
zgorela površina 646  
zgornja meja vnetljivosti (ZMV) 647  
zgornja specifična toplota zgorevanja 504  
zidni hidrant 648  
zidni hidrant s kolutom 649  
zmogljivost črpalke 650  
zmogljivost izpraznitve 651  
znak za evakuacijo 652  
znak za izhod 341  
znak za smer izhoda 342  
zračna blazina 653  
zračna pena 350  
zunanja evakuacijska pot 98  
zunanja pot umika 98  
zunanje stopnišče 548  
zunanje stopnišče za umik 541

**Abecedni seznam angleških izrazov****A**

actual calorific value 217  
actuating detector 189  
aerial appliance 622  
afterflame 272  
afterflame time 42  
afterglow 273  
afterglow time 43  
air bag 653  
air chisel 372  
air inlet 73  
air intake 73  
air saw 369  
alarm of fire 9  
alarm of fire, false 6  
alcohol resistant foam concentrate 355  
alight, adjective 363  
alternative escape routes 12  
analogue detector 190  
aqueous film forming foam (AFFF)  
concentrate 354  
arc resistance 305  
area burning rate 166  
area of operation 453  
arson 422  
ash 356  
assembly 494  
assistance message 283  
attendance time 39  
audible warning device 292  
auto-extinguishability 480  
(automatic) explosion suppression system  
16  
automatic fire detection and alarm system  
17  
automatic fire protection equipment 13  
automatic fire protection equipment 14  
automatic fire signal 15  
automatic lowering line 287  
automatic steam injection system 18

**B**

back burn 294  
base injection (sub surface application) 373  
blank cap 496  
booster reel 32  
branch man, nozzle man 285  
branch system 464  
branchpipe (UK term) 471  
breathing apparatus 56  
breathing apparatus communication set 55  
breathing apparatus control board 277  
breathing apparatus control board, stage 1  
278  
breathing apparatus control board, stage 2  
279  
breathing apparatus identification tally 170  
breathing apparatus safety line 591

breathing apparatus safety line, personal  
338  
breathing apparatus, compressed air 54  
breathing apparatus, positive pressure 57  
breathing apparatus, regenerative 58  
breaching, collecting 642  
breaching, controlled 643  
breaching, dividing 457  
bund 633  
burn back time 44  
burn, intransitive verb 150  
burned area 646  
burned length 645  
burning behaviour 306  
burning rate 163  
bursting 459  
bursting pressure (of an extinguisher) 382

**C**

calorific potential 218  
calorific value 216  
carbon dioxide 327  
carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) extinguishing system  
113  
carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) fire extinguisher 122  
catchpit 259  
ceiling hook 79  
central fire alarm station 25  
char length 69  
char, noun 326  
char, verb 324  
charring 325  
chemical foam 346  
chemical incident unit 620  
chemical splash suit 220  
chimney effect 582  
clinker 657  
combined medium extinguishing system  
226  
combustible, adjective 151  
combustible, noun 152  
combustion 145  
come-a-long 470  
command post 225  
complete discharge 379  
composite material 228  
concentration ratio (of a foam solution) 266  
conflagration 229  
control centre 280  
control for automatic fire protection  
equipment 240  
control for automatic fire protection  
equipment 241  
control point 225  
control room 281  
control unit 388  
corrosion damage 230  
corrosion target 265

counter fire 449  
coupling, gated wye 581  
coupling, siamese 88  
critical rate of application of a foam solution 263  
critical shear stress of a foam 238

**D**

damage control tender (truck) 623  
damaged area 384  
damaged length 383  
damper 257  
damper (nearest equivalent) 258  
damper, fire 396  
damper, smoke 60  
damping down 67  
dead-end 497  
decontamination 50  
deflagration 48  
deluge system 286  
detachable detector 210  
detection pressure 52  
detonation 53  
differential detector 192  
discharge rate 165  
discharge value 651  
dispatch card 175  
dosimeter 74  
drainage time of foam 458  
draught 603  
draught-free environment 331  
drencher head 557  
drencher system 288  
drift smoke 169  
drill tower 589  
dry powder appliance 618  
duration of flaming 580  
dyke 633

**E**

»E« criterion 233  
ear defenders 554  
ear protection 639  
ease of ignition 243  
effective discharge time 41  
effective heat of combustion 502  
electric hammer 94  
electrical tracking resistance 313  
emergency call 223  
emergency number 559  
emergency tender (truck) 562  
end centre arrangement 533  
end side arrangement 21  
end use condition 374  
environment 330  
escape 96  
escape chute 81  
escape ladder 247  
escape rope 626  
escape route 386

escape route, external 98  
escape route, pressurized 385  
escape route, protected 97  
evacuation 96  
evacuation drill 587  
evacuation procedure (plan) 270  
evacuation route 386  
evacuation route, external 98  
evacuation route, pressurized 385  
evacuation signal 652  
evacuation time 99  
exit direction sign 342  
exit sign 341  
exit, emergency 183  
exit, final 181  
exit, fire 182  
exit, unit of width 95  
expansion ratio of a foam 352  
explosimeter 93  
explosion 89  
explosion detector 197  
explosion indices 91  
explosion protection system 491  
explosion sensor 484  
explosion suppressant 92  
explosion suppression 634  
explosion suppressor 90  
exposure hazard 328  
exposure time 40  
external escape stairway 541  
extinguishing foam 345  
extinguishing powder 109

**F**

falling main 532  
false alarm 4  
false alarm with good intent 5  
false alarm, malicious 8  
false alarm, system failure 7  
fault warning 487  
fault warning receiving station 24  
fault warning routing equipment 605  
filling density 549  
finished foam 345  
fire 323  
fire 391  
fire alarm 9  
fire alarm control and indicating equipment 395  
fire alarm device 290  
fire alarm device, manual 10  
fire alarm receiving station 23  
fire alarm routing equipment 604  
fire alarm signalling device 172  
fire alarm sounder 405  
fire alarm system 11  
fire appliance (apparatus, USA) 140  
fire area 138  
fire barrier 403  
fire beater 105

- fire behaviour 308  
fire blanket 107  
fire boat 134  
fire break 401  
fire brigade 128  
fire brigade access window 329  
fire brigade responsibilities 284  
fire brigade, private 131  
fire brigade, public 130  
fire brigade, works 129  
fire call 411  
fire classification 222  
fire compartment 415  
fire department 128  
fire detector 207  
fire effluent 180  
fire exposure 184  
fire extinguisher 115  
fire extinguisher, gas cartridge operated 116  
fire fighter 101  
fire fighter, full time 103  
fire fighter, part time 102  
fire fighter, volunteer 104  
fire fighter's axe 132  
fire fighter's boots 136  
fire fighter's gloves 133  
fire fighter's helmet 127  
fire fighters' elevator 84  
fire fighting 141  
fire gases 64  
fire ground 393  
fire hazard 397  
fire hose reel 649  
fire hose station 648  
fire house 139  
fire integrity 394  
fire investigation unit 616  
fire lift (elevator, USA) 84  
fire lift (elevator, USA) 418  
fire lift (elevator, USA) switch 537  
fire load 398  
fire load density 501  
fire model 412  
fire performance 410  
fire point 1  
fire prevention 404  
fire procedure plan 271  
fire protection 409  
fire resistance 399  
fire resistance of a separating element 400  
fire retardance 586  
fire retardant, noun 534  
fire risk 419  
fire scenario 414  
fire security routine inspection 420  
fire simulation 489  
fire stability 406  
fire station 135  
fire stop 408  
fire storm 417  
fire stream 108  
fire stream, solid 377  
fire telephone 416  
fire telephone line 407  
fire trap 402  
fire tug 137  
fire under control 392  
fire-fighting access 71  
fire-fighting access lobby 426  
fireman's switch 538  
first alarm 3  
fixed extinguishing system 599  
fixed suction installation 600  
flame detector 203  
flame front 362  
flame resistance 314  
flame retardance 641  
flame retardant, noun 535  
flame retarded 303  
flame spread 555  
flame spread rate 168  
flame spread time 45  
flame, noun 360  
flame, verb 365  
flameless combustion 146  
flameproof 312  
flame-retardant treatment 304  
flaming combustion 147  
flaming debris 364  
flaming droplets 364  
flammability 608  
flammable 607  
flammable (explosive) limits 262  
flammable gas detector 188  
flash point 361  
flashing 560  
flash-over 413  
floating barrage 367  
fluoroprotein foam concentrate 100  
foam branchpipe 473  
foam compatibility 644  
foam concentrate 353  
foam extinguishing system 111  
foam fire extinguisher 119  
foam fire extinguisher, chemical 118  
foam generator 142  
foam inductor 473  
foam solution 351  
foam solution transit time 440  
foam tender (truck) 617  
foam, expansion ratio 352  
foam, multiple jet inductor 424  
friction loss 179  
full fire development 295  
fully developed fire 378
- G**  
gas detector 205  
gas protection suit 368

gasification 585  
gasify 584  
global discharge value 495  
glowing 654  
glowing combustion 148  
grid system 269  
gross heat of combustion 504

**H**

halon 153  
halon explosion suppressant 154  
halon extinguishing system 110  
halon fire extinguisher 117  
halyard 625  
hand-controlled branch 475  
hand-controlled nozzle 475  
heat detector 212  
heat flux 578  
heat of combustion 505  
heat release 531  
heat release rate 167  
heat stress 576  
high expansion foam 347  
holding time 46  
hose adaptor 429  
hose bandage 29  
hose bandage, metal 30  
hose branch holder 442  
hose bridge 35  
hose coupling 31  
hose coupling spanner 224  
hose coupling wrench 224  
hose laying lorry 619  
hose ramps 35  
hose reel nozzle 472  
hose reel, fire brigade 32  
hose reel, portable 33  
hose reel, wheeled 34  
hose tender 621  
hose wagon 621  
hose, delivery 28  
hose, suction 27  
hydrant 155  
hydrant stand pipe 158  
hydrant, ground 157  
hydraulic cutters 159  
hydraulic platform 615  
hydraulic ram 160  
hydraulic spreader 162

**I**

»I« criterion 234  
identification lamp 488  
ignitability 511  
ignitable 510  
ignite, intransitive verb 630  
ignite, transitive verb 443  
ignited, adjective 144  
ignition 631  
ignition point 565

ignition source 601  
ignition temperature (minimum) 565  
ignition time 47  
imposed load 309  
in line foam concentrate inducer 261  
in line foam maker (mechanical foam generator) 291  
incandescence 655  
incident lighting 462  
inert (rendering) 174  
inerting system 492  
informative message 509  
integrity 22  
integrity criterion »E« 232  
intermediate-scale test 438  
internal enclosed stairway 543  
ionization smoke detector 194  
irritant, noun 77

**J**

jack hammer 371  
jet 38  
jet reaction 465  
jet, solid 376  
jumping cushion 70  
jumping sheet 467

**L**

ladder, extension 252  
ladder, folding 249  
ladder, hook 246  
ladder, pole 249  
ladder, roof 251  
ladder, rope 253  
ladder, round 254  
ladder, scaling 250  
ladder, short 248  
ladder, string 255  
large-scale test 439  
LC<sub>50</sub> 244  
LCt<sub>50</sub> 245  
leak sealing kit 569  
lethal concentration 50 244  
lethal concentration 50 498  
lethal exposure time 570  
lethal exposure dose 499  
lethal exposure dose 245  
life gun 267  
life net 466  
lifting jack 83  
light, transitive verb 444  
lighted 363  
lighting 445  
lighting, emergency 463  
lighting, noun 629  
line 625  
line detector 198  
line, rescue 627  
line, rocket 455  
linear burning rate 256

**lit 363**

load-bearing criterion »R« 235  
lobby, ventilated 427  
local application extinguishing system 106  
locally resettable detector 199  
low expansion foam 349  
Lower Flammable Limit (LFL) 506

**M**

manual call point 208  
mass burning rate 260  
mass loss rate 164  
master stream device 610  
mechanical (physical) foam 350  
mechanical smoke control 275  
medium expansion foam 348  
melting behaviour 307  
minimum ignition time 268  
molten drips, noun 536  
monitor 611  
monitor, fixed 613  
monitor, portable 612  
multi-point detector 215  
multi-purpose foam concentrate 595  
multisensor detector 214  
multi-state detector 187

**N**

narcosis 333  
narcotic 293  
natural smoke control 276  
net heat of combustion 503  
neutral pressure plane 301  
non-combustible 296  
non-detachable detector 202  
non-flammable 300  
non-resettable detector (with exchangeable elements) 201  
non-resettable detector (without exchangeable elements) 200  
nozzle 558  
numerical fire model 454

**O**

occupation density, theoretical 566  
officer in charge 389  
oil absorbent blanket 311  
opacity of smoke 553  
open water 390  
operational tactics 178  
optical density of smoke 336  
optical smoke detector 195  
oxidizing agent 332  
oxygen index OI 221

**P**

personal distress signal unit 337  
personal protective equipment 339  
physical fire model 242  
pike pole 78

pillar hydrant 156  
pilot ignition 632  
piloted ignition 632  
place of safety 590  
pneumatic drill 370  
point detector 213  
polar liquid 375  
portable fire extinguisher 125  
portable manhole cover 433  
portable pump 431  
powder explosion suppressant 423  
powder extinguishing system 112  
powder fire extinguisher 120  
power supply equipment 335  
practical rate of application of a foam solution 49  
pre-determined attendance 428  
pre-determined attendance card (instruction) 177  
pre-determined fire plan 334  
pressurization 588  
products of combustion 446  
protected (or monitored) premises 282  
protected area 640  
protein foam concentrate 448  
pulmonary irritancy 76  
pump capacity 650  
pump primer 322  
pump, submersible 387  
pumper 126  
pumping appliance 126  
pyrolysis 358  
pyrometer 359  
pyrophoric material 357

**R**

»R« criterion 236  
radiation detector 264  
range pipe 26  
rate of application of a foam solution 72  
rate of burning 163  
rate of heat release 167  
rate of rise detector 186  
reaction to fire 320  
real-scale test 437  
remotely resettable detector 191  
rescue 469  
rescue axe 468  
rescue tender (truck) 561  
resettable detector 204  
residual content of extinguishing medium 340  
response time 321  
resuscitation 344  
resuscitation equipment 289  
rising main, dry 87  
rising main, stand pipe (North American term) 85  
rising main, wet 86  
roof (or ceiling) screen 62



roof vent 317  
roof, resistant to external fire exposure 550  
room, access 430  
room, inner 302  
routine fire procedures 421  
rungs 254  
running card 176

**S**

safety belt 594  
safety curtain 592  
safety harness 593  
salvage 638  
salvage tender (truck) 623  
scorch, verb 343  
scorching (smell of) 614  
screening test 425  
seat of fire 656  
second alarm et seq 2  
self aspirating foam making equipment 478  
self-contained fire alarm 206  
self-contained smoke alarm 196  
self-extinguishability 481  
self-extinguishing 479  
self-heating 477  
self-ignition 483  
self-ignition temperature 563  
self-propagation of flame 482  
self-resetting detector 209  
sensory irritancy 75  
service pressure (of an extinguisher) 51  
single loop system 636  
sliding pole 80  
small-scale test 436  
smoke 59  
smoke control 274  
smoke control door 61  
smoke detector 193  
smoke ejector 435  
smoke exhaust fan 596  
smoke extraction 319  
smoke extraction system 493  
smoke extractor 434  
smoke layering 366  
smoke obscuration 635  
smoke outlets 318  
smoke shaft 63  
smoke vent 316  
smoke ventilators 597  
smoke venting 319  
smoke zone 65  
smouldering 572  
soot 476  
sound detectors 143  
specific optical density of smoke 500  
spontaneous combustion 508  
spontaneous ignition 507  
spontaneous ignition temperature 564  
sprinkler (sprinkler head) 512  
sprinkler alarm valve 526

sprinkler alarm valve clapper and clapper assembly 450  
sprinkler alarm valve compensator (auxilliary check valve) 227  
sprinkler alarm valve retard chamber 19  
sprinkler alarm valve water motor alarm 161  
sprinkler alarm valve water motor transmitter 571  
sprinkler system 527  
sprinkler system, alternate 530  
sprinkler system, dry pipe 529  
sprinkler system, wet pipe 528  
sprinkler, concealed 525  
sprinkler, conventional 516  
sprinkler, dry 520  
sprinkler, flat spray 521  
sprinkler, flush 522  
sprinkler, fusible element 514  
sprinkler, glass bulb 513  
sprinkler, horizontal 524  
sprinkler, pendant 523  
sprinkler, recessed 515  
sprinkler, sidewall 518  
sprinkler, spray 517  
sprinkler, upright 519  
stack pressure 628  
stairway, accommodation 542  
stairway, emergency 546  
stairway, enclosed 545  
stairway, external 548  
stairway, fire-fighting 540  
stairway, lobby approach 539  
stairway, open 544  
stairway, protected 547  
static detector 211  
static water supply 297  
stirrup pump 432  
stop message 310  
stored pressure fire extinguisher 121  
strainer, suction hose 486  
suction filter 485  
suction screen 485  
surface burn 149  
surface flash 20  
surface spread of flame 556  
sustained flaming 298  
synthetic foam concentrate 490

**T**

temperature-time curve (standardized) 239  
thermal decomposition 577  
thermal degradation 574  
thermal imaging camera 568  
thermal insulation 575  
thermal insulation criterion »I« 237  
thermal radiation 579  
thermal radiation screen 637  
thermic lance 567  
 $t_{L50}$  570  
total discharge value 495

total flooding 380  
total flooding extinguishing system 114  
toxic hazard 299  
toxic potency 583  
toxic risk 573  
toxicant 551  
toxicity 552  
tracking resistance 315  
trailer pump 441  
transitory flaming 231  
transmittance through smoke 447  
transportable fire extinguisher 124  
travel distance 68  
trigger device (activation device) 451  
trouble signal 487  
turbulence index 171  
turntable ladder 624  
two-state detector 185

**U**

ultimate stability failure 381  
Upper Flammable Limit (UFL) 647

**W**

water fire extinguisher 123  
water flow indicator 173  
water fog 609  
water fog nozzle 474  
water relay, pumping 598  
water relay, shuttle 66  
water spray 460  
water spray projector 461  
water spray projector system 452  
wicking 219  
winch, hand-operated 470  
winch, mechanical 602

**Z**

zone 36  
zone indicator 37

**Abecedni seznam francoskih izrazov**

»sprinkleur« (tête de sprinkleurs) 512  
»sprinkleur« à ampoule de verre 513  
»sprinkleur« à diffusion plate 521  
»sprinkleur« à élément fusible 514  
»sprinkleur« à moyenne pulvérisation 517  
»sprinkleur« affleurant 522  
»sprinkleur« antigel 520  
»sprinkleur« caché 525  
»sprinkleur« conventionnel 516  
»sprinkleur« debout 519  
»sprinkleur« encastré 515  
»sprinkleur« horizontal 524  
»sprinkleur« mural 518  
»sprinkleur« pendant 523

**A**

à l'épreuve des flammes 312  
accès sapeurs-pompiers 71  
agent formant un film flottant (AFFF) 354  
agent supprimeur d'explosion 92  
ajutage 558  
alarme automatique d'incendie 15  
alarme autonome de fumée 196  
alarme d'incendie autonome 206  
alarme feu 9  
alarme incendie 9  
alarme injustifiée 6  
alarme intempestive 7  
alerte incendie 411  
alerte malveillante 8  
alerte motivée 5  
allumabilité 511  
allumable 510  
allumage 631  
allumage piloté 632  
allumage spontané 507  
allumé 144  
allumer, verbe transitif 443  
allumer, verbe transitif 444  
amorçeur 322  
antidéflagrant 312  
appareil respiratoire (à pression positive)  
57  
appareil respiratoire à circuit fermé et à  
régénération 58  
appareil respiratoire avec dispositif de  
télécommunications 55  
appareil respiratoire isolant autonome 56  
appareil respiratoire isolant autonome à  
circuit ouvert 54  
appel d'air 603  
appel de secours (alerte) 223  
ascenseur prioritaire sapeurs pompiers 418  
ascenseur prioritaire sapeurs-pompiers 84  
assemblage 494  
autoallumage 483

autoéchauffement 477  
autoextinguibilité 481  
autoextinguibilité 480  
autoextinguible 479  
autoinflammation 483  
autopropagation de flamme 482  
avertisseur lumineux rotatif 488  
avertisseur manuel d'incendie 10  
avertisseur sonore d'alarme incendie 405  
avertisseur sonore de fin de débit 337  
avertisseur sonore prioritaire 292

**B**

bâche de saut 467  
baie accessible aux sapeurs pompiers 329  
barrage flottant 367  
barreaux d'échelle 254  
bateau-pompe 134  
batte à feu 105  
béliet hydraulique 160  
bottes de sapeurs-pompier 136  
bouche d'incendie 157  
bouchon 496  
bras élévateur articulé (BEA) 615  
brise-béton 370  
brulage en surface 149  
bruler, verbe intransitif 150  
burin pneumatique 372

**C**

caméra thermique 568  
canon lance-amarre 456  
canton de désenfumage 65  
capacité d'évacuation 651  
capteur d'explosion 484  
caractere ignifugeant 641  
carbonisation 325  
carboniser 324  
casque de sapeur-pompier 127  
ceinturon de sécurité 594  
cendres 356  
centre d'intervention 135  
centre de contrôle opérationnel 281  
centre de secours 135  
centre de secours 139  
chaleur de combustion 505  
chaleur de combustion effective 502  
chambre de temporisation d'un poste de  
contrôle 19  
charge calorifique 398  
charge calorifique par unité de surface 501  
charge imposée 309  
chemin d'évacuation 386  
chemin d'évacuation à l'air libre 98  
chemin d'évacuation mis en surpression  
385

- chemin d'évacuation protégé 97  
chemins d'évacuation indépendants 12  
cible de corrosion 265  
cisailles hydrauliques 159  
clapet 257  
clapet antiretour d'un poste de contrôle 450  
classification de feu 222  
clé de barrage 158  
cloison de recouplement 408  
coeur du foyer 656  
collecteur (sens alimentation) 642  
collecteur à clapet 643  
collier d'amarrage 442  
colonne descendante 532  
colonne en charge, colonne humide 86  
colonne montante 85  
colonne seche 87  
combinaison de protection contre les gaz toxiques 368  
comburant 332  
combustible, adjectif 151  
combustible, substantif 152  
combustion 145  
combustion avec flamme 147  
combustion incandescente 148  
combustion spontanée 508  
commande de sécurité personnelle 338  
commande de sécurité pour appareils respiratoires 591  
commande de systèmes automatiques de lutte contre l'incendie 241  
commande de systèmes automatiques de lutte et de protection contre l'incendie 240  
compartiment feu 415  
compatibilité d'une mousse 644  
compensateur de poste de contrôle de »sprinkleurs« 227  
comportement au feu 308  
comportement en combustion 306  
comportement thermofusible 307  
concentration létale 50 498  
concentration létale 50 244  
conditions d'utilisation finale 374  
conduit de désenfumage 63  
consignes d'incendie 421  
contrainte thermique 576  
contre-feu 449  
contrôle de sécurité incendie 420  
contrôle des fumées 274  
contrôle mécanique des fumées 275  
cordage 625  
corde d'évacuation 626  
corps ou détachement de sapeurs-pompier 130  
coupe-feu 400  
courbe température-temps (normalisée) 239  
coussin d'air de levage 653  
coussin de chute 70
- couverture anti-feu 107  
couverture, résistante à un feu externe 550  
crépine d'aspiration 485  
cric de levage 83  
critère »E« pare-flammes, étanchéité au feu 232  
critère »I« isolation thermique, coupe-feu 237  
critère »R«, stabilité au feu 235  
cul de sac 497  
cuvette de rétention 259
- D  
danger d'incendie 397  
danger du feu 397  
danger toxique 299  
débit calorifique 167  
débit d'une pompe 650  
débit global d'évacuation 495  
débit thermique 167  
débit unitaire d'évacuation 165  
débris 364  
déclencheur manuel d'alarme 208  
décomposition thermique 577  
décontamination 50  
défaillance finale de stabilité 381  
déflagration 48  
dégagement de chaleur 531  
dégradation thermique 574  
délai d'intervention 39  
demande de renforts 283  
densité d'occupation théorique 566  
densité optique de fumée 336  
densité optique spécifique de la fumée 500  
désenfumage naturel 276  
détecteur acoustique 143  
détecteur amovible 210  
détecteur analogique 190  
détecteur autonome déclencheur 189  
détecteur auto-réenclenchable 209  
détecteur d'explosion 197  
détecteur d'incendie 207  
détecteur de chaleur 212  
détecteur de flammes 203  
détecteur de fumée 193  
détecteur de fumée à ionisation 194  
détecteur de fumée optique 195  
détecteur de gaz 205  
détecteur de gaz inflammable 188  
détecteur deux-états 185  
détecteur différentiel 192  
détecteur inamovible 202  
détecteur linéaire 198  
détecteur multicritères 214  
détecteur multi-états 187  
détecteur multi-ponctuel 215  
détecteur non réenclenchable (avec éléments remplaçables) 201  
détecteur non réenclenchable (sans éléments remplaçables) 200

détecteur ponctuel 213	effet éclair en surface 20
détecteur réenclenchable 204	effet meche 219
détecteur réenclenchable à distance 191	effluents du feu 180
détecteur réenclenchable sur place 199	embrasement 295
détecteur statique 211	embrasement éclair (dans un local) 413
détecteur vélocimétrique 186	émulseur 353
détonation 53	émulseur fluoroprotéinique 100
dévidoir à bobine 34	émulseur polyvalent 595
dévidoir automobile (DA) 621	émulseur pour feux de liquides polaires 355
dévidoir portable (dorsal en général) 33	émulseur protéinique 448
dévidoir tournant (DT) 32	émulseur synthétique 490
diffuseur de rideau d'eau 557	enflammé 363
dioxyde de carbone 327	enflammer 606
dispositif automatique évacuation verticale 287	engin d'incendie 140
dispositif coupe-feu 403	engin-pompe 126
dispositif d'alarme feu 290	environnement 330
dispositif d'appel et de commande d'ascenseur sapeurs pompiers 537	environnement en air calme 331
dispositif de signalisation et d'alarme incendie 172	environnement sans tirage 331
dispositif de transmission de l'alarme feu 604	équipement centralisé de contrôle et de signalisation d'alarme incendie 395
dispositif de transmission du signal de dérangement 605	équipement d'alimentation électrique 335
disposition centrale 533	équipement de protection individuel 339
disposition latérale 21	équipement de transmission d'alarme incendie 604
distance d'évacuation 68	équipement de transmission des signalisations de dérangement 605
division 457	escalier à l'air libre 548
division (sens refoulement) 642	escalier avec sas 539
dommage de corrosion 230	escalier de secours 546
dose létale d'exposition 50 499	escalier d'évacuation extérieur 541
dose létale d'exposition 50 245	escalier encloué 545
dosimetre 74	escalier intérieur encloué 543
durée de flamme résiduelle 42	escalier ouvert 544
durée de persistance de flamme 580	escalier protégé 547
durée de propagation de flamme 45	essai à échelle intermédiaire 438
durée de réinflammation 44	essai à grande échelle 439
durée de transit de la solution moussante 440	essai à petite échelle 436
durée d'incandescence résiduelle 43	essai de présélection 425
durée effective de vidange 41	essai en vraie grandeur 437
<b>E</b>	étanchéité au feu 394
»E« (critère »E«) 233	évacuateur de fumée 434
écarteur hydraulique 162	évacuation 96
échelle à coulisses grand modele 252	exercice d'évacuation 587
échelle à coulisses petit modele 248	explosimetre 93
échelle à crochets 246	explosion 89
échelle de corde 253	exposition au feu 184
échelle de toit 251	extincteur 115
échelle d'évacuation 247	extincteur à cartouche (bouteille) de gaz 116
échelle pivotante automatique (EPA) 624	extincteur à dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> ) 122
échelle pliante 249	extincteur à eau 123
éclairage de sécurité 463	extincteur à halon 117
éclairage énergétique 578	extincteur à mousse chimique 118
éclatement 459	extincteur à mousse physique 119
écran de cantonnement 62	extincteur à poudre 120
écran thermique 637	extincteur à pression auxiliaire 116
effet cheminée 582	extincteur à pression permanente 121
	extincteur d'incendie portatif 125
	extincteur sur roues 124
	extraction des fumées 319

exutoire 317  
exutoire de fumée 316

**F**

facilité d'allumage 243  
fausse alerte 4  
feu 323  
feu circonscrit 310  
feu couvant 572  
feu de quartier ou de zone 229  
feu développé 378  
feu qui couve 572  
fiche d'établissements répertoriés 177  
fiche détaillant la programmation des secours 175  
flamber 365  
flamme 360  
flamme fugace 231  
flamme persistante 298  
flamme résiduelle 272  
flash 560  
"flash-over" 413

**F**

fourgon émulseur grande puissance 617  
fourgon poudre 618  
front de flamme 362  
fumée 59  
fumée déstratifiée 169  
fut de la lance 471

**G**

gaffe 79  
gants de protection 133  
gaz de combustion 64  
gazéification 585  
gazéifier 584  
générateur de mousse 142  
générateur de mousse à »autoaspiration« 478  
générateur de mousse auto-aspirant 478  
générateur de mousse physique en ligne 291  
gong hydraulique 161  
gouttelettes enflammés 364  
gouttes en fusion 536

**H**

hache de sauvetage 468  
hachette de sapeur-pompier 132  
halon 153  
halon pour suppression d'explosion 154  
harnais de sécurité 593

**I**

»I« (critère »I«) 234  
ignifugation 304  
ignifugé 303  
ignifuge, substantif 534  
ignifugeant, substantif 535

ignition 146  
incandescence 655  
incandescence résiduelle 273  
incandescent 654  
incendie 391  
incombustible 296  
indicateur de passage d'eau 173  
indicateur de zone 37  
indice d'oxygène IO 221  
indice de turbulence 171  
indices d'explosion 91  
inertage 174  
inflammabilité 608  
inflammable 607  
inflammation 629  
inflammation 445  
inhalateur 289  
inflammable 300  
injecteur d'émulseur en ligne 261  
injection (projection) à la base 373  
installation à eau du type »déluge« 286  
installation fixe d'aspiration 600  
installation fixe d'extinction 599  
installation ou système d'extincteurs à eau du type »sprinkleur« sous air (ou à air comprimé) 529  
installation ou système d'extincteurs à eau du type »sprinkleur« sous eau 528  
installation ou système d'extincteurs à eau du type »sprinkleur« souvent appelée »installation de sprinkleurs« 527  
installation ou système d'extincteurs à eau du type »sprinkleur«, alternative ou à fonctionnement mixte 530  
irritant, substantif 77  
irritation pulmonaire 76  
irritation sensorielle 75  
isolation thermique 575

**J**

jet 108  
jet 38  
jet brouillard 609  
jet pulvérisé 460  
jet-bâton 377  
jet-bâton 376

**L**

l'arrêt du feu 401  
lance à jet brouillard 474  
lance à main 475  
lance à mousse 473  
lance du dévidoir tournant (LDT) 472  
lance monitor 611  
lance monitor fixe 613  
lance monitor portable 612  
lance thermique 567  
largeur unitaire d'une sortie 95  
LCt<sub>50</sub> 245  
lieux protégés (ou surveillés) 282

ligne téléphonique incendie 407  
limite inférieure d'inflammabilité (LII) 506  
limite supérieure d'inflammabilité (LSI) 647  
limites d'inflammabilité 262  
liquide polaire 375  
local d'accès 430  
longeur brûlée 645  
longeur carbonisée 69  
longeur endommagée 383  
lutte contre l'incendie 141

**M**

machiers de franchissement 35  
manche d'évacuation 82  
manœuvre en relais 598  
marteau piqueur électrique 94  
matériaux composite 228  
message de renseignement 509  
modele feu 412  
modélisation feu 489  
modélisation numérique 454  
modélisation physique du feu 242  
montants d'échelle 255  
moto-pompe remorquable 441  
mouillage 67  
mousse à bas foisonnement 349  
mousse à haut foisonnement 347  
mousse à moyen foisonnement 348  
mousse chimique 346  
mousse extinctrice 345  
mousse physique (mécanique) 350  
moyens d'éclairage de la zone d'intervention 462  
muret de rétention 633

**N**

narcose 333  
narcotique 293  
nécessaire d'obturation de fuite 569  
non-inflammable 300  
noyage total (saturation) 380  
numéro d'appel des secours 559

**O**

obscurissement par la fumée 635  
obturateur de fuite 29  
obturateur de fuite (métallique) 30  
officier responsable 389  
opacité de fumée 553  
opérations de protection 638  
opérations de sauvetage 469  
organe de coupure »pompiers« 538  
organe de déclenchement 451  
ouvrant en façade 316

**P**

pare-flammes 22  
perche de feu 80  
perte de charge 179  
plan (procédure) d'évacuation 270

plan d'établissement répertorié 334  
plan d'intervention contre l'incendie 271  
plan de pression neutre 301  
plaquette d'identification pour porteur d'appareil respiratoire 170  
point d'éclair 361  
point du feu 1  
pompe portative 431  
pompe submersible 387  
pompiers, sapeur-pompier 101  
porte «coupe-fumées» 61  
porte-lance 285  
poste central des signaux de dérangement 24  
poste de commandement avancé 225  
poste de contrôle (d'une installation de »sprinklers«) 526  
poste de surveillance 280  
poteau d'incendie 156  
potentiel calorifique 216  
potentiel calorifique 218  
potentiel calorifique réel 217  
potentiel toxique 583  
poudre extinctrice 109  
poudre pour suppression d'explosion 423  
pouvoir calorifique inférieur 503  
pouvoir calorifique supérieur 504  
prendre feu, verb intransitif 630  
pression d'éclatement (d'un extincteur) 382  
pression de détection 52  
pression de service (d'un extincteur) 51  
pressostat d'alarme »sprinkleur« 571  
pressurisation 588  
prevention contre l'incendie 404  
prise d'incendie armée 648  
prise d'incendie, hydrant 155  
prise d'air 73  
produits de combustion 446  
programmation des secours 428  
propagation de flamme(s) en surface 556  
propagation de flammes 555  
protecteurs d'oreilles 554  
protection contre l'incendie 409  
pulvérisateur 461  
pyrolyse 358  
pyromètre 359  
pyrophore 357

**Q**

quantité résiduelle d'agent extincteur 340

**R**

»R« (critère »R«) 236  
raccord (à tuyau) 31  
raccord intermédiaire 429  
radiamètre 264  
rangée (antenne) 26  
rayonnement thermique 579  
réaction au feu 320  
réaction de la lance 465

réanimation 344  
 remorqueur-incendie 137  
 répertoriation 428  
 réseau bouclé 636  
 réseau maillé 269  
 réseau ramifié 464  
 réserve d'eau statique 297  
 résidu carbonneux 326  
 résistance à la flamme 314  
 résistance à l'arc 305  
 résistance au cheminement (électrique) 315  
 résistance au cheminement électrique 313  
 résistance au feu 399  
 responsabilités, missions d'un service  
 d'incendie 284  
 retardateur de combustion 534  
 retardateur de feu 586  
 retardateur de flamme 535  
 rideau d'eau 288  
 rideau de sécurité 592  
 risque de propagation par rayonnement 328  
 risque d'incendie 419  
 risque toxique 573  
 robinet d'incendie armé (concept français)  
 649  
 rotation d'engins-tonnes 66  
 roussi 614  
 roussir 343

## S

sapeur-pompier occasionnel 102  
 sapeur-pompier permanent 103  
 sas pompier 426  
 sas ventilé 427  
 scénario feu 414  
 scie à air comprimé 369  
 scorie(s) 657  
 seau-pompe 432  
 secteur d'intervention 138  
 serpilliere hydrocarbures »grand modèle«  
 433  
 serpilliere hydrocarbures »petit modèle«  
 311  
 service d'incendie 128  
 service d'incendie privé 131  
 signal de dérangement 487  
 signal de direction d'une sortie 342  
 signal de sortie 341  
 signal d'évacuation 652  
 solution moussante 351  
 sortie de secours 182  
 sortie d'urgence 183  
 sortie finale 181  
 source d'allumage 601  
 »sprinkleur« (tête de sprinkleurs) 512  
 »sprinkleur« à ampoule de verre 513  
 »sprinkleur« à diffusion plate 521  
 »sprinkleur« à élément fusible 514  
 »sprinkleur« à moyenne pulvérisation 517  
 »sprinkleur« affleurant 522

»sprinkleur« antigel 520  
 »sprinkleur« caché 525  
 »sprinkleur« conventionnel 516  
 »sprinkleur« debout 519  
 »sprinkleur« encastré 515  
 »sprinkleur« horizontal 524  
 »sprinkleur« mural 518  
 »sprinkleur« pendant 523  
 stabilité au feu 406  
 station centrale de surveillance incendie 25  
 station de réception de l'alarme incendie 23  
 station de réception du signal de  
 dérangement 24  
 stratification des fumées 366  
 suie 476  
 supprimeur d'explosion 90  
 suppression d'explosion 634  
 surface brûlée 646  
 surface couverte 453  
 surface endommagée 384  
 surface impliquée 453  
 système (automatique) de suppression  
 d'explosion 16  
 système automatique d'injection de vapeur  
 18  
 système automatique de détection et  
 d'alarme incendie 17  
 système automatique de lutte contre  
 l'incendie 14  
 système automatique de lutte et de  
 protection contre l'incendie 13  
 système d'alarme incendie 11  
 système de neutralisation 492  
 système d'extinction à action directe 106  
 système d'extinction à mousse 111  
 système d'extinction à poudre 112  
 système d'extinction au halon 110  
 système d'extinction par protection 106  
 système d'extinction par protection  
 d'ambiance 114  
 système d'inertage 492  
 système de contrôle des fumées 493  
 système de protection contre les  
 explosions 491  
 système de pulvérisation d'eau 452  
 système fixe d'extinction 599  
 système mixte d'extinction 226  
 systèmes d'extinction au dioxyde de  
 carbone (CO<sub>2</sub>) 113

## T

tableau de contrôle des porteurs  
 d'appareils respiratoires isolants 277  
 tableau de contrôle n°1 des porteurs  
 d'appareils respiratoires autonomes  
 278  
 tableau de contrôle n°2 des porteurs  
 d'appareils respiratoires autonomes  
 279  
 tableau de signalisation 395



tactique opérationnelle 178  
tampons 554  
taux critique d'application d'une solution  
moussante 263  
taux d'application d'une solution  
moussante 72  
taux de concentration (d'une solution  
moussante) 266  
taux de foisonnement d'une mousse 352  
taux de remplissage 549  
taux pratique d'application d'une solution  
moussante 49  
téléphone incendie 416  
température d'allumage spontané 564  
température d'autoallumage 563  
tirage 628  
tire-fort (ou treuil à cliquet) 470  
 $t_{L50}$  570  
toboggan d'évacuation 81  
tour d'exercices 589  
tour d'incendie 540  
toxicité 552  
toxique (substantif) 551  
transmittance (à travers la fumée) 447  
treuil (mécanique) 602  
tricoise 224  
tuyau d'aspiration 27  
tuyau de refoulement 28

## V

vanne doseuse 424  
véhicule d'intervention chimique 620  
véhicule de protection 623  
véhicule PC 388  
véhicule tous usages (VTU) 562  
ventilateur d'extraction des fumées 596  
ventilateurs de désenfumage 597  
vetement de protection »anti-chimique« 220  
vidange totale 379  
vitesse de combustion 163  
vitesse de combustion en surface 166  
vitesse de perte de masse 164  
vitesse de propagation de flammes 168  
vitesse linéaire de combustion 256  
vitesse massique de combustion 260  
volet 258  
volet [clapet] de contrôle des fumées 60  
volet résistant au feu 396

## Z

zone 36  
zone de recueil 590  
zone des opérations 393  
zone protégée 640

température d'allumage (minimale); point  
d'allumage 565  
tempête de feu 417  
temps d'imprégnation 46  
temps d'allumage 47  
temps de décantation d'une mousse 458  
temps de préparation 321  
temps d'évacuation 99  
temps d'exposition 40  
temps léthal d'exposition 570  
temps minimal d'allumage 268  
tension de cisaillement critique d'une  
mousse 238  
tenue au feu 410

**Abecedni seznam nemških izrazov****A**

Abbrandgeschwindigkeit 163  
Abbrandrate 260  
Abbrandrate, bezogen auf die Fläche 166  
abfallende brennende Teile bzw. Tropfen 364  
abnehmbarer Melder 210  
Abtropfen 536  
akustische Warnanlage 292  
akustische Warneinrichtung 292  
Alarmauslöser 451  
Alarmierungseinrichtung 290  
Alarmierungszeit 321  
Alarmsirene 405  
Alarmventilrückschlagklappe 450  
alkoholbeständiges Schaummittel 355  
alternative Fluchtwege 12  
alternative Rettungswege 12  
Analogmelder 190  
andauerndes Brennen mit Flamme 298  
angezündet 363  
Angriffsweg für Feuerwehr 71  
Anhängerpumpe 441  
Anwendungsbedingungen 374  
Anzeigeeinrichtung 172  
anzünden 443  
Arbeitsdruck (des Löschers) 51  
Asche 356  
Atemschutzgerät 56  
Atemschutzgerät mit Sprecheinrichtung 55  
Atemschutzgerät mit Überdruck 57  
Atemschutzgeräte Kontrollanhänger 170  
Atemschutzgeräte-Kontrolltafel 277  
Atemschutzgeräte-Kontrolltafel Stufe 1 278  
Atemschutzgeräte-Kontrolltafel Stufe 2 279  
Atemschutzgerät-Sicherheitsleine, Personenanschluß 338  
Atemschutz-Regenerationsgerät 58  
Auffangdamm 633  
Auffanggrube 259  
aufflammen 445  
aufflammen 629  
Aufgabenbereich der Feuerwehr 284  
Aufladelöcher 116  
Auftriebsdruck 628  
Ausgang, Breitenmaßeinheit 95  
Ausgangszeichen 341  
Auslösungsmelder 189  
Ausrückkarte 177  
Ausrückkarte 175  
Ausrückkarte 176  
Außentreppe 548  
äußere Fluchttreppe 541  
äußere Nottreppe 541  
äußerer Fluchtweg 98  
äußerer Rettungsweg 98  
automatische Brandmeldeanlage 17  
automatische Brandschutzausrüstung 13

automatische Brandschutzeinrichtung 14  
automatische Explosionsunterdrückungsanlage 16  
automatische Senkungsanlage 287  
automatisches Alarmsignal, 15  
autonomer Feuersalarm 206

**B**

Bauart 494  
Beeinträchtigung der Lungenfunktion 76  
Beeinträchtigung der Sinnesorgane 75  
Befehlsstelle 225  
Bereich 36  
Bereichsanzeige 37  
Berieselungsanlage (Drencheranlage) 288  
Berieselungsdüse (Drencher) 557  
Bersten 459  
Betäubung 333  
Betäubungsmittel 293  
Blindkupplung 496  
böswilliger Fehlalarm 8  
Brand 391  
Brand unter Kontrolle 392  
Brandabschnitt 415  
Brandalarm 9  
Brandbekämpfung 141  
Brandbekämpfungsabschnitt 415  
Brandbelastung 501  
Brandeinwirkung 184  
Brandfalle 402  
Brandgase 64  
Brandgefahr 397  
Brandgefahr durch strahlende Wärme 328  
Brandgeruch 614  
Brandherd 656  
Brandklassifikation 222  
Brandlast 398  
Brandlegung 422  
Brandmeldeanlage 11  
Brandmelder 207  
Brandmelderzentrale 395  
Brandmodell 412  
Brandrisiko 419  
Brandschlacke 657  
Brandschneise 401  
Brandschutz 409  
Brandschutzplan 271  
Brandsicherheitsmaßnahmen 421  
Brandsicherheitsschau 420  
Brandsimulation 489  
Brandstelle 393  
Brandstiftung 422  
Brandszenario 414  
Brandverhalten 308  
Brandverhalten (von Baustoffen) 320  
Brandverhütung 404  
Brandversuch im mittleren Maßstab 438  
Brandversuch im natürlichen Maßstab 437

- brennbar 151  
 brennbares Material 152  
 brennen mit Flamme 365  
 Brennen mit Flammen 147  
 brennen, intransitives Verb 150  
 Brennverhalten 306  
 Brutto-Verbrennungswärme 504
- C**
- Chemieschutzkleidung 220  
 chemischer Schaum 346  
 CO2-Feuerlöschanlage 113
- D**
- Dach, widerstandsfähig gegen  
     Brandbeanspruchung von außen 550  
 Dachleiter 251  
 Dachrauchabzugsgerät (Öffnung) 317  
 Dämpferkammer 19  
 Dauer der Flammenbildung 580  
 Dauerdrucklöscher 121  
 Deflagration 48  
 Dekontamination 50  
 Detonation 53  
 Differenzmelder 192  
 Differetialmelder 186  
 Dochtwirkung 219  
 Dosimeter 74  
 Drehleiter 624  
 Druckluftbohrer 370  
 Drucklufthammer 371  
 Druckluftmeißel 372  
 Druckluftsäge 369  
 Druckschlauch 28  
 Durchlaufzeit des Wasser-Schaummittel-  
     Gemisches 440
- E**
- »E«-Kriterium 233  
 effective Verbrennungswärme 217  
 effektive Verbrennungswärme 502  
 eingebauter Sprinkler 515  
 Eingreifzeit 39  
 Einheits-Temperaturzeitkurve ETK 239  
 Einreißhaken 79  
 Einreißstange 78  
 Einsatzleiter 389  
 Einsatzleitwagen 388  
 Einsatzstelle unter Kontrolle 310  
 Einsatzstellenbeleuchtung 462  
 Einsatztaktik 178  
 Einstellspritze 432  
 Einwirkungsdauer 40  
 Elektrohammer 94  
 Empfangszentrale für Störungsmeldungen  
     24  
 Empfangszentrale für Brandmeldungen 23  
 Endausgang 181  
 Energieversorgungseinrichtung 335  
 entflammbar 607
- Entflammbarkeit 608  
 entflammen, anzünden 606  
 Entflammungsgrenzen 262  
 Entleerungsgeschwindigkeit 165  
 Entleerungskapazität 651  
 Entlüftungspumpe 322  
 Entwicklung zum Vollbrand 295  
 entzündbar 510  
 Entzündbarkeit 511  
 entzünden 444  
 entzünden 443  
 entzünden, sich 630  
 entzündet 144  
 Entzündung 631  
 Entzündungstemperatur 565  
 erster Alarm 3  
 Explosimeter 93  
 Explosion 89  
 Explosionschutz-Löschmittel 92  
 Explosionserkennung-Meldedruck 52  
 Explosionsfühler 484  
 Explosionsmelder 197  
 Explosionsschutzsystem 491  
 explosionsicherheitstechnische  
     Kennwerte 91  
 Explosionsunterdrückung 634  
 Explosionsunterdrückungsanlage 90  
 Explosionsunterdrückungsmittel 92  
 Explosionsunterdrückungspulver 423
- F**
- fahrbare Schlauchhaspel 34  
 fahrbarer Feuerlöscher 124  
 Fahrzeug für Brandursachenermittlung 616  
 Fangleine 626  
 Fangtuch 467  
 Fehlalarm 6  
 Fehlalarm 4  
 Fehlalarm, in gutem Glauben 5  
 Fehlalarm, technischer Defekt 7  
 Fenster für Feuerwehruzutritt 329  
 fernrückstellbarer Melder 191  
 fest montierter Wasserwerfer 613  
 fester Sauganschluß 600  
 Feuer 323  
 Feueralarm 9  
 Feueralarmmeldung 411  
 Feuerintegrität (Raumabschluß) 394  
 Feuerlöscher 115  
 Feuermelder 207  
 Feuerpatsche 105  
 Feuerschutzabschluß 408  
 Feuerschutzdämpfer 396  
 Feuerschutzklappe 396  
 Feuerschutzmittel 534  
 Feuersturm 417  
 Feuertelefon 416  
 Feuertelefonleitung 407  
 Feuertragfähigkeit 406  
 Feuerwehr 128

- Feuerwehraufzug 418  
 Feuerwehraufzug 84  
 Feuerwehraufzugschalter 537  
 Feuerwehrbeil 132  
 Feuerwehrbereich 138  
 Feuerwehrboot 137  
 Feuerwehrfahrzeug 140  
 Feuerwehrfenster 329  
 Feuerwehrhauptschalter 538  
 Feuerwehrhaus 135  
 Feuerwehrhelm 127  
 Feuerwehrmann 101  
 Feuerwehrplan 334  
 Feuerwehrrüsthaus 139  
 Feuerwehrsicherheitsstiefel 136  
 Feuerwehrtreppe 540  
 Feuerwehrvorraum 426  
 Feuerwehruzutritt 71  
 Feuerwiderstandsdauer 399  
 Feuerwiderstandsfähigkeit von Trennungsbaulement 400  
 Flächenbrand 229  
 Flachschrimsprinkler 521  
 Flammbaresgasdetektor 188  
 Flammbaresgasmelder 188  
 Flamme 360  
 Flammenausbreitung 555  
 Flammenausbreitung an der Oberfläche 556  
 Flammenausbreitungs- Geschwindigkeit 168  
 Flammenausbreitungsdauer 45  
 Flammenfront 362  
 Flammenmelder 203  
 Flammpunkt (bei brennbaren Flüssigkeiten) 361  
 Flammschutzrüstung 304  
 Flammschutzmittel 535  
 Flash über der Oberfläche 560  
 Flash-over 413  
 Flucht 96  
 Fluchtleiter 247  
 Fluchtplan 270  
 Fluchtsignal 652  
 Fluchtübungen 587  
 Fluchtweg 386  
 Fluchtweg mit Überdruckhaltung 385  
 Fluchtwegentfernung 68  
 Fluchtzeit 99  
 Fluorproteinschaummittel 100  
 freiwilliger Feuerwehrmann 104  
 Fremdzündung 632  
 Füllungsgrad 549
- G**
- Gasmelder 205  
 Gasschutzanzug 368  
 gebliebene Löschmittelmenge 340  
 Gefahr durch toxische Stoffe 299  
 Gefahrlosbereich 590
- gegen Feuereinwirkung schützendes Bauteil 403  
 Gegenfeuer 294  
 Gegenfeuer 449  
 Gelenkbühne 615  
 Gelenkmast-Fahrzeug 615  
 Gerätewagen für Gefahrgutbeseitigung 620  
 Gerätewagen für Rüstmaterial 623  
 Gerätewagen für Schadensbegrenzung bei Löschung 623  
 geringste Zündzeit 268  
 Gesamtentleerungswert 495  
 geschädigte Fläche 384  
 geschlossene Innentreppe 543  
 geschlossene Treppe 545  
 gezündet 144  
 Glasfasssprinkler 513  
 Glimmen 148  
 Glühen 655  
 glühend 654  
 Großbrandversuch 439
- H**
- Hakenleiter 246  
 Halon 153  
 Halon-Explosionsunterdrückungsmittel 154  
 Halon-Feuerlöschanlage 110  
 Halonlöscher 117  
 handbetriebene Winde 470  
 Handfeuermelder 208  
 Handlöscher 125  
 hängender Sprinkler 523  
 hauptberuflicher Feuerwehrmann 103  
 Haushaltsrauchalarm 196  
 Hebekissen 653  
 Hebevorrichtung 83  
 Heizwert 218  
 Hubrettungsfahrzeug 622  
 Hydrant 155  
 hydraulische Rettungsschere 159  
 hydraulische Spreize 162  
 hydraulische Sprinkleralarmglocke 161  
 hydraulischer Heber 160
- I**
- »I«-Kriterium 234  
 Inertgassystem 492  
 Inertisierung 174  
 innerliegender Raum 302  
 Ionisations-Rauchmelder 194
- K**
- Kamineffekt 582  
 Kennleuchte 488  
 Klappe 257  
 Klappleiter 249  
 Kleinbrandversuch 436  
 Kohlensäure 327  
 Kohlensäurelöscher (CO<sub>2</sub>) 122

Kombinationslöschanlage 226  
kombinierte Löschanlage 226  
Kompensator des Sprinkleralarmventils 227  
Korrosionsmeßelement 265  
Korrosionsschädigung 230  
Kriechstromfestigkeit 315  
Kriechstrom-Widerstand 313  
Kriterium für Tragfähigkeit »R« 235  
kritische Scherspannung des Schaumes 238  
Kupplungsschlüssel 224  
kurzzeitiges Aufflammen 231

**L**

Lagemeldung 509  
Länge der Schädigung 383  
Länge der Verkohlungsrückstände 69  
Lasteinwirkung 309  
LC<sub>50</sub> 244  
LCt<sub>50</sub> 245  
Leckabdichtmittel 569  
Leichtschaum 347  
Leine 625  
Leinenschussapparat 456  
Leinenschußgerät 267  
Leiterholme 255  
Leitersprossen 254  
Leitstelle 281  
letale Dosis 245  
letale Dosis 499  
letale Inhalationsdauer 570  
letale Konzentration 50 244  
lethale Konzentration 50 498  
Lichtbogenbeständigkeit 305  
Lichtdurchlässigkeit von Rauch 447  
Lichtschwächung durch Rauch 553  
lineare Brenngeschwindigkeit 256  
linienförmiger Melder 198  
Löschboot 134  
Löschdecke 107  
Löschfahrzeug 126  
Löschmittelrest 340  
Löschpulver 109  
Löschschaum 345  
Löschstrahl 108  
Löschwasserförderung über lange Strecken im Pendelverkehr 66  
Löschwasserförderung über lange Strecken mit Pumpen 598  
Luftinlaß 73  
Luftheber 653  
Luft-Rauch-Gemisch 169  
Luftschaum 350  
Luftzufuhrventilator 435

**M**

maschinelle Rauchabzüge (MA) 275  
Masseverlustrate 164  
Maximalmelder 211  
Mehrfachsensormelder 214

Mehrpunktmelder 215  
Mehrzustandsmelder 187  
Mehrzweckschaummittel 595  
Minimalzufuhr des Schaummittel-Wasser-Gemisches 263  
Mischungsverhältnis 266  
Mittelschaum 348  
motorbetriebene Winde 602

**N**

Nachalarmierung 283  
Nachbrennen 272  
Nachbrennzeit mit Flamme 42  
Nachglimmen 273  
Nachglimmzeit 43  
Nachlöscharbeiten 67  
Nasssprinkleranlage 528  
Nasssteigleitung 86  
Nebelstrahlrohr 474  
nebenberuflicher Feuerwehrmann 102  
Netto-Verbrennungswärme 503  
neutrale Druckebene 301  
nichtabnehmbarer Melder 202  
nichtautomatisches Brandalarmgerät 10  
nichtbrennbar 296  
nichtentflammbar 300  
nichtrückstellbarer Melder (mit auswechselbare Teile) 201  
nichtrückstellbarer Melder (ohne auswechselbare Teile) 200  
normale Zufuhrintensität des Schaummittel-Wasser-Gemisches 49  
normaler Sprinkler 516  
Notruf 223  
Notrufnummer 559  
Notsignalgeber 337  
Nottreppe 546  
notwendige Treppe 546  
notwendiger Ausgang 183  
notwendiger Ausgang 182  
numerisches Brandmodell 454

**O**

obere Entflammungsgrenze 647  
oberflächiges Abflammen 20  
oberflächiges Brennen 149  
offene Treppe 544  
offenes Gewässer 390  
öffentliche Feuerwehr 130  
Ohrenschutz 639  
Ohrenschützer 554  
ölaufsaugende Matte 311  
Ölsperre 367  
optische Rauchdichte 336  
optische Rauchmelder 195  
örtlich rückstellbarer Melder 199  
ortsfeste Feuerlöschanlage 599  
Oxydationsmittel 332

**P**

persönliche Schutzausrüstung 339  
 physikalisches Brandmodell 242  
 polare Flüssigkeit 375  
 Preßluftatmer 54  
 private Feuerwehr (Betriebs- oder  
 Werkfeuerwehr) 131  
 Protein-Schaummittel 448  
 Pulverlöschanlage 112  
 Pulverlöscher 120  
 Pumpenleistung 650  
 Pumpenvormischer 424  
 punktförmiger Melder 213  
 Pyrolyse 358  
 Pyrometer 359  
 pyrophorer Stoff 357

**R**

»R«-Kriterium 236  
 Rauch 59  
 Rauch- und Wärmeabzug 319  
 Rauch und/oder Brandgase 180  
 Rauchabsauggerät 434  
 Rauchabschnitt 65  
 Rauchabzug (RA) (mit natürliche Lüftung)  
 276  
 Rauchabzüge 318  
 Rauchabzugsanlage 493  
 Rauchabzugsanlagen 597  
 Rauchabzugsgerät (Öffnung) 316  
 Rauchabzugsöffnungen 318  
 Rauchabzugsschacht 63  
 Rauchabzugsventilator 596  
 Rauchabzugsventilatoren 597  
 Rauchklappe 60  
 Rauchkontrolle 274  
 Rauchmelder 193  
 Rauchschrürze (Dach oder Decke) 62  
 Rauchschutztür 61  
 Raumabschluß (bezogen auf den  
 Feuerwiderstand) 22  
 Raumabschlußkriterium »E« 232  
 Reanimation 344  
 Reibungsverlust 179  
 Reizstoff 77  
 Rettung 96  
 Rettung 469  
 Rettungsaxt 468  
 Rettungsleine 627  
 Rettungsplan 270  
 Rettungsschlauch 82  
 Rettungssignal 652  
 Rettungsübungen 587  
 Rettungsweg 386  
 Rettungsweg mit Überdruckhaltung 385  
 Rettungswegentfernung 68  
 Rettungswegszeichen 342  
 Rettungszeit 99  
 Ringleitung 636  
 Rohrnetz 269

Rückhaltungseinrichtung 259  
 rückstellbarer Melder 204  
 Rückstellkraft des Strahls 465  
 Ruß 476  
 Rüstwagen 562  
 Rutschstange 80  
 Rutschtuch 81

**S**

Sackgang 497  
 Sammelstück 642  
 Sammelstück mit Ventil 643  
 Sauerstoffindex OI 221  
 Sauerstofflanze 567  
 Saugfilter 485  
 Saugschlauch 27  
 Saugschlauch-Schutzfilter 486  
 Schadensbegrenzung bei Löscharbeiten  
 638  
 Schaumerzeuger 478  
 Schaum-Feuerlöschanlage 111  
 Schaumgenerator 142  
 Schaumlöscher 119  
 Schaumlöscher, chemisch 118  
 Schaummittel 353  
 Schaummittelfahrzeug 617  
 Schaumstrahlrohr 473  
 Schiebeleiter 252  
 Schlauchbinde 29  
 Schlauchbinde aus Metall 30  
 Schlauchbrücke 35  
 Schlauchhaspel 32  
 Schlauchkupplung 31  
 Schlauchwagen 621  
 Schlauchwagen 619  
 Schmelzlotsprinkler 514  
 Schmelzverhalten 307  
 Schutzbereich 640  
 Schutzhandschuhe 133  
 Schwelen, Schwelbrand 572  
 Schwerschaum 349  
 Schwimmsperre 367  
 Seitenanordnung 21  
 Seitenwandsprinkler 518  
 Selbstentzündung 483  
 Selbstentzündungstemperatur 564  
 Selbstentzündungstemperatur 563  
 Selbsterhitzung 477  
 selbsttätig rückstellender Melder 209  
 selbsttätige Dampf Löschanlage 18  
 Selbstverlöschbarkeit 480  
 selbstverlöschend 479  
 Selbstverlöschung 481  
 Sicherheitsbeleuchtung 463  
 Sicherheitsfluchtweg 97  
 Sicherheitsgeschirr 593  
 Sicherheitsgurt 594  
 Sicherheitsleine für Atemschutzgeräte 591  
 Sicherheitsrettungsweg 97  
 Sicherheitsschrürze 592

- Sicherheitstreppe 547  
Sichtminderung durch Rauch 635  
spezifische optische Rauchdichte 500  
spezifische Verbrennungswärme 218  
spezifischer Verbrauch des Gemisches 72  
spontane Entzündung 507  
spontane Verbrennung 508  
Sprinkler 512  
Sprinkleralarmventil 526  
Sprinkleranlage 527  
Sprinkler-Durchflußfühler 571  
Spritzzeit 41  
sprühender Sprinkler 517  
Sprühstrahl 460  
Sprühwasser-Löschanlage 286  
Sprungnetz 466  
Sprungpolster 70  
Sprungtuch 467  
Standfestigkeit bei Brandeinwirkung 406  
Standrohr 158  
Steckleiter 250  
stehender Sprinkler 519  
Steigleitung 85  
Steigleitung (nach unten) 532  
Steuereinrichtung für automatische Brandschutzeinrichtung(en) 240  
Steuereinrichtung für automatische Brandschutzeinrichtung(en) 241  
Stoffverbund 228  
Störungsempfangstelle 24  
Störungsmeldung 487  
Strahl 38  
Strahlrohr 471  
Strahlrohr für große Wassermenge 610  
Strahlrohr mit Schaltorgan 475  
Strahlrohrdüse 558  
Strahlrohrführer 285  
Strahlrohrstütze 442  
Strahl-Rückstoß 465  
Strahlungsmeßgerät 264  
Strangrohr 26  
Strickleiter 253  
synthetisches Schaummittel 490
- T**  
Tandemsprinkleranlage 530  
Tauchpumpe 387  
Teilschutz-Löschanlage 106  
termische Zersetzung 577  
theoretische Besetzungsdichte 566  
thermische Beanspruchung 576  
thermische Schädigung 574  
 $t_{L50}$  570  
totale Entleerung 379  
Totalüberflutung 380  
Totalüberflutungsanlage 114  
toxischer Stoff 551  
toxisches Potential 583  
toxisches Risiko 573  
Toxizität 552
- tragbare Pumpe 431  
tragbare Schlauchhaspel 33  
tragbarer Feuerlöscher 125  
tragbarer Wasserwerfer 612  
tragbares Dichtkissen für Abflüsse 433  
Tragkraftspritze 431  
Treppenhaus mit Vorräumen 539  
Treppenraum 545  
trockene Steigleitung 87  
trockener Sprinkler 520  
Trockenesprinkleranlage 529  
Trockenlöschfahrzeug 618  
Turbulenzkennwert 171
- U**  
Überdruckhaltung 588  
Überflurhydrant 156  
Übergangsraum 430  
Übergangsstück 429  
Übertragungseinrichtung für Brandmeldungen 604  
Übertragungseinrichtung für Störungsmeldungen 605  
überwachtes Objekt 282  
Überwachungszentrale 280  
Übungsturm 589  
Umgebung 330  
unabhängige Löschwasserversorgung 297  
untere Entflammungsgrenze 506  
Unterflurhydrant 157  
Unterspiegelschaumeführung 373
- V**  
Verästelungsnetz 464  
Verbrennung ohne Flammeneerscheinung 146  
verbrannte Fläche 646  
verbrannte Länge 645  
Verbrennung 145  
Verbrennungsprodukte 446  
Verbrennungswärme 505  
verdeckter Sprinkler 525  
vergasen 584  
Vergasung 585  
Verhalten bei Brandeinwirkung 410  
verkohlen 324  
verkohelter Rückstand 326  
Verkohlungsprozess 325  
Verlust der Standfestigkeit/ Tragfestigkeit 381  
Verschäumungszahl 352  
Verschütteten-Suchgerät 143  
versengen 343  
Verteiler 457  
Verträglichkeit des Schaumes mit anderen Löschmitteln 644  
voll entwickelter Brand 378  
Vollbrand 378  
Vollstrahl 376  
Vollstrahl 377

vorbeugender Brandschutz 404  
Vorraum 430  
Vorraum mit Lüftung 427  
Vorversuch 425

**W**

waagerechter Sprinkler 524  
Wandhydrant 648  
Wandhydrant mit Trommel 649  
Wärmebildkamera 568  
Wärmedämmkriterium »I« 237  
Wärmedämmung 575  
Wärmefluß 578  
Wärmefreisetzung 531  
Wärmefreisetzungsrate 167  
Wärmemelder 212  
Wärmepotential 216  
(Wärme-) Strahlung 579  
Wärmestrahlungsschirm 637  
wasserfilmbildendes Schaummittel 354  
Wasserhalbwertzeit 458  
Wasserlöscher 123  
Wassernebel 609  
Wasser-Schaummittel-Gemisch 351  
Wassersprühanlage 452  
Wassersprühdüse 461  
Wasserströmungsanzeiger 173  
Wasserwerfer 611  
Weiterbrennen 482  
Werkfeuerwehr 129  
Wiederbelebung 344  
Wiederbelebungsgerät 289  
Wiederentflammungszeit 44  
Wirkfläche 453  
Wirkzeit 46

**Z**

Zeichen für Fluchtrichtung 342  
Zentralalarmposten 25  
Zentralanordnung 533  
Zerstörungsdruck (des Löschers) 382  
Zug 603  
zugfreie Umgebung 331  
Zumischer 261  
Zündpunkt mit Flammeneinwirkung (bei festen Stoffen) 361  
Zündquelle 601  
Zündtemperatur 565  
Zutritt 430  
zweiteilige Schiebeleiter 248  
zweiter Alarm 2  
Zweizustandsmelder 185